

第 14 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年四月一日，星期三



Número 14

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 1 de Abril de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第9/2020號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年一月三十一日通過的關於中非共和國局勢的第2507（2020）號決議。 ... 4250

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2020, que manda publicar a Resolução n.º 2507 (2020), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 31 de Janeiro de 2020, relativa à situação na República Centro-Africana. 4250

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第10/2020號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一九年三月二十八日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅：防止和打擊資助恐怖主義行為的第2462（2019）號決議。.....	4259	Aviso do Chefe do Executivo n.º 10/2020, que manda publicar a Resolução n.º 2462 (2019) relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas: prevenção e combate ao financiamento do terrorismo, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 28 de Março de 2019.	4259
第11/2020號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年十二月二十一日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅的第2396（2017）號決議。.....	4278	Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2020, que manda publicar a Resolução n.º 2396 (2017) relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 21 de Dezembro de 2017.	4278
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	4311	Extractos de despachos.	4311
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第46/2020號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	4312	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2020, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	4312
第47/2020號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	4313	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2020, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	4313
第48/2020號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	4313	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2020, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	4313
第49/2020號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	4313	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2020, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	4313
第50/2020號經濟財政司司長批示，將就臨時居留許可續期申請作出決定的執行權限轉授予澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席。.....	4314	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2020, que subdelega na presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau a competência executiva para decidir sobre os requerimentos da renovação de autorização de residência temporária.	4314
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第28/2020號社會文化司司長批示，指定若干私人機構的代表及委任若干名人士為社會工作委員會的委員。.....	4315	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2020, que designa os representantes das instituições particulares e designa as individualidades como vogais do Conselho de Acção Social.	4315
第29/2020號社會文化司司長批示，終止一名及委任另一名文化產業委員會成員。.....	4316	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2020, que cessa funções de um membro do Conselho para as Indústrias Culturais e nomeia outro membro do mesmo Conselho.	4316
表揚一則。.....	4316	Louvor.	4316
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第25/2020號運輸工務司司長批示，委任一名人士擔任澳門電力股份有限公司董事會成員。.....	4317	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2020, que nomeia um indivíduo como membro do Conselho de Administração da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.	4317
批示摘錄數份。.....	4317	Extractos de despachos.	4317
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	4318	Extractos de despachos.	4318

審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	4320	Extractos de despachos.	4320
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄數份。.....	4321	Extractos de despachos.	4321
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	4322	Extractos de deliberações.	4322
聲明書一份。.....	4323	Declaração.	4323
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	4323	Extractos de despachos.	4323
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	4324	Extractos de despachos.	4324
聲明書一份。.....	4325	Declaração.	4325
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	4325	Extractos de despachos.	4325
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄一份。.....	4326	Extracto de despacho.	4326
人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄一份。.....	4326	Extracto de despacho.	4326
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	4326	Extractos de despachos.	4326
聲明書一份。.....	4327	Declaração.	4327
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	4327	Extractos de despachos.	4327
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
決議摘錄一份。.....	4327	Extracto de deliberação.	4327
批示摘錄一份。.....	4328	Extracto de despacho.	4328
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	4328	Extractos de despachos.	4328
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	4332	Extractos de despachos.	4332
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	4333	Extracto de despacho.	4333
聲明書數份。.....	4333	Declarações.	4333
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	4348	Extractos de despachos.	4348
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	4348	Extractos de despachos.	4348

消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	4350	Extractos de despachos.	4350
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4351	Extractos de despachos.	4351
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	4352	Extracto de despacho.	4352
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	4352	Extractos de despachos.	4352
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	4353	Extractos de despachos.	4353
聲明書一份。.....	4355	Declaração.	4355
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	4355	Extractos de despachos.	4355
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	4360	Extractos de despachos.	4360
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	4361	Extractos de despachos.	4361
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	4364	Extractos de despachos.	4364
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	4364	Extractos de despachos.	4364
高等教育局：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
聲明書一份。.....	4366	Declaração.	4366
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	4366	Extractos de despachos.	4366
聲明書一份。.....	4368	Declaração.	4368
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
聲明書一份。.....	4368	Declaração.	4368
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	4368	Extractos de despachos.	4368
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	4370	Extractos de despachos.	4370
聲明書一份。.....	4370	Declaração.	4370
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	4371	Extractos de despachos.	4371
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
批示摘錄數份。.....	4372	Extractos de despachos.	4372

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。.....	4374
聲明書數份。.....	4375

房屋局：

批示摘錄一份。.....	4375
--------------	------

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。.....	4376
--------------	------

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	4376
--------------	------

交通事務局：

批示摘錄一份。.....	4377
--------------	------

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

通告一則，關於為填補輕型車輛司機五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	4378
--	------

行政法務司司長辦公室佈告：

二零一九年第四季度的資助名單。.....	4378
----------------------	------

海關佈告：

公告一則，關於張貼關務總長職級晉升開考的投考人臨時名單。.....	4379
-----------------------------------	------

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一有限公司處於破產案狀況。.....	4379
-----------------------------	------

新聞局佈告：

將若干權限授予及轉授予副局長及多名主管。...	4380
-------------------------	------

行政公職局佈告：

《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第二期課程最終評核名單。.....	4382
公告一則，關於張貼《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期課程第一部分期終評核名單。.....	4383

市政署佈告：

公告一則，關於罇些喇提督大馬路加建排洪雨水管道工程的公開招標。.....	4383
--------------------------------------	------

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho.	4374
Declarações.	4375

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho.	4375
----------------------------	------

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos.	4376
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	4376
------------------------------	------

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho.	4377
----------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de motorista de ligeiro.	4378
--	------

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:

Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2019.	4378
--	------

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso à categoria de intendente alfandegário.	4379
--	------

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada.	4379
--	------

Gabinete de Comunicação Social:

Delegação e subdelegação de competências no subdirector e em várias chefias.	4380
---	------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista de classificação final dos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição.	4382
Anúncio sobre a afixação da lista de avaliação final dos participantes da 1.ª parte do 3.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição.	4383

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da obra de construção de tubagens para drenagem pluvial na Avenida do Almirante Lacerda.	4383
---	------

財政局佈告：

- 二零二零年第一季度的資助名單。..... 4385
- 跨年度負擔的明細清單（核准日期為2020年2月）。..... 4386

統計暨普查局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 4387

勞工事務局佈告：

- 為填補二高等級技術員三缺（法律範疇）的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 4387

博彩監察協調局佈告：

- 通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試）的日期、時間及地點。..... 4388

澳門貿易投資促進局佈告：

- 公告一則，關於“澳門貿易投資促進局六個內地代表處2020年7月1日至2021年6月30日之營運管理服務”的公開招標。..... 4389

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於為取得「警察裝備物品」進行公開招標。..... 4392
- 公告一則，關於為取得「摩托車」進行公開招標。..... 4393
- 通告一則，關於為填補二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 4394
- 通告一則，關於為填補二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 4400
- 通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 4405

懲教管理局佈告：

- 通告一則，關於為填補警員七十三缺對外開考體格檢查（第二部份）的舉行日期、時間及地點。..... 4406

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Lista do apoio financeiro referente ao 1.º trimestre de 2020. 4385
- Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Fevereiro de 2020). 4386

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. 4387

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 4387

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 4388

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de «Gestão de operações para os seis gabinetes de representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau no Interior da China, para o período compreendido entre 1 de Julho de 2020 e 30 de Junho de 2021». 4389

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Artigos de equipamento de polícia». 4392
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Motociclos». 4393
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 4394
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 4400
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa. 4405

Direcção dos Serviços Correccionais:

- Aviso sobre as datas, horas e locais para a realização do exame médico (2.ª parte) do concurso externo, para o preenchimento de setenta e três vagas de guarda. 4406

通告一則，關於為填補警司六缺晉升開考知識測試的舉行日期、時間及地點。.....	4407	Aviso sobre a data, hora e local para a realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de comissário.	4407
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補金融情報分析範疇二 等高級技術員四缺的統一管理制度的專業或職 務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	4408	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de ges- tão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área análise de informação financeira.	4408
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員 （康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考 的投考人臨時名單。.....	4408	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	4408
通告一則，關於為填補首席高級衛生技術員（康 復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的知 識考試舉行地點、日期及時間。.....	4409	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	4409
通告一則，關於為填補二等技術員（醫務管理範 疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評 估對外開考。.....	4409	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de ges- tão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão em saúde.	4409
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
通告一則，關於張貼重新公佈為填補資訊範疇二 等高級技術員六缺的統一管理制度的專業或職 務能力評估對外開考甄選面試地點、日期及時 間的通告。.....	4415	Aviso sobre a afixação da nova publicação do aviso do local, data e hora de realização da entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de infor- mática.	4415
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
通告一則，關於為填補二等高級技術員音樂（西 方音樂）範疇兩缺的統一管理制度的專業或職 務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行 日期、時間和地點。.....	4416	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música ocidental).	4416
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
將若干權限轉授予及授予副局長、代副局長及多 名主管。.....	4416	Subdelegação e delegação de competências na vice- -presidente, no vice-presidente, substituto, e em várias chefias.	4416
社會工作者專業委員會佈告：		Conselho Profissional dos Assistentes Sociais:	
通告一則，關於更正第1/2020號通告附件表一第 二欄。.....	4428	Aviso sobre a rectificação da segunda coluna da tabela 1 do anexo ao Aviso n.º 1/2020.	4428
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「體育局總部及西翼辦公大樓清 潔服務」的公開招標。.....	4428	Anúncio referente ao concurso público para os «Servi- ços de limpeza na Sede e no Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto».	4428
通告一則，關於為填補二等高級衛生技術員（營 養職務範疇）兩缺對外開考的准考人知識考試 （筆試）的舉行日期、時間和地點。.....	4430	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética.	4430
高等教育局佈告：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
通告一則，關於續任高等教育局一名首席特級技 術員為護理同等學歷審查委員會委員。.....	4430	Aviso sobre a renovação da nomeação de um técnico especialista principal da Direcção dos Serviços do Ensino Superior como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem.	4430

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門科技大學商業分析學碩士學位課程。.....	4430	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Análise Comercial da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.	4430
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
將若干職權轉授予哲學與宗教學系主任。.....	4431	Subdelegação de poderes no chefe do Departamento de Filosofia e Estudos Religiosos.	4431
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
通告一則，關於續任澳門理工學院健康科學及體育高等學校一名教師為護理同等學歷審查委員會委員。.....	4433	Aviso sobre a renovação da nomeação de um docente da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem.	4433
將若干職權轉授予公共關係辦公室主任。.....	4433	Subdelegação de competências na chefe do Gabinete de Relações Públicas.	4433
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	4434	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	4434
通告一則，關於更改一間基金管理實體名稱。...	4434	Aviso sobre a alteração da designação de uma entidade gestora de fundos.	4434
教育發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
二零一九年第四季度的資助名單。.....	4435	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2019.	4435
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	4498	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil.	4498
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	4498	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática.	4498
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	4499	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa).	4499
通告一則，關於為填補輕型車輛司機三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。...	4499	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros.	4499
通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。.....	4505	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	4505
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務的公開招標。.....	4510	Anúncio referente ao concurso público para serviços de «Aluguer de camiões de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipadas com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação».	4510

交通事務局佈告：

告示一則，關於該局一名特級車輛駕駛考試員的遺屬申請遺體運送的補償、死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取款項的資格。..... 4512

澳門互助總會佈告：

告示一則，關於澳門教育暨青年司一名已故退休教師的遺屬申領撫卹金的資格。..... 4513

公證署公告及其他公告

澳門國際大健康智庫——章程。..... 4514

澳門大專生聯會——章程。..... 4515

澳門韻濠舞藝創意協會——章程。..... 4516

中國醫科大學澳門校友會——章程。..... 4516

澳門創新邏輯思維發展協會——章程。..... 4517

三葉文化體育會——章程。..... 4518

澳門文物建築修復學會——章程。..... 4518

澳門文物建築學會——章程。..... 4519

嘻盛籃球會——章程。..... 4520

銘恆體育會——章程。..... 4521

澳門實驗室科技學會——章程。..... 4522

澳門影像藝術文化協會——章程。..... 4523

澳門潮流玩具收藏家協會——章程。..... 4524

澳門青年新銳文化交流協會——章程。..... 4525

中葡美食文化協會——章程。..... 4527

粵港澳大灣區青年創新創業促進會——章程。.... 4529

澳門溫州人商會——修改章程。..... 4530

澳門東北商會——修改章程。..... 4350

中國華僑大學建築、土木（澳門）協會——修改章程。..... 4530

大埔浸信會澳門堂——修改章程。..... 4531

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Édito respeitante à habilitação da interessada na compensação de transladação de restos mortais, os subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um examinador de condução especialista destes Serviços. 4512

Montepio Geral de Macau:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de família deixada por um falecido professor, aposentado, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. 4513

Anúncios notariais e outros

Usina de Ideas Internacional de Cuidados de Saúde de Macau. — Estatutos. 4514

Macao Higher Institutions Students Association. — Estatutos. 4515

澳門韻濠舞藝創意協會. — Estatutos. 4516

Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Medicina de China de Macau. — Estatutos. 4516

Associação de Desenvolvimento do Pensamento Lógico da Inovação de Macau. — Estatutos. 4517

三葉文化體育會. — Estatutos. 4518

Associação para Estudo da Restauração dos Edifícios do Património de Macau. — Estatutos. 4518

Associação para Estudo dos Edifícios do Património de Macau. — Estatutos. 4519

Heyday Basketball Club. — Estatutos. 4520

Associação Desportiva Meng Hang. — Estatutos. 4521

Instituto de Ciência de Laboratório e Tecnologia de Macau. — Estatutos. 4522

Macao Video Arts and Culture Association. — Estatutos. 4523

Macao Trendy Toy Collectors Association. — Estatutos. 4524

Macao Youth Novel Cultural Exchange Association. — Estatutos. 4525

Associação da Cultura Gastronómica Sino-Lusófona. — Estatutos. 4527

Associação de Promoção da Inovação e Empreendedorismo da Juventude da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau. — Estatutos. 4529

Macao WanChaoIan Commercial Association. — Alteração dos estatutos. 4530

Associação Nordeste Comercial de Macau. — Alteração dos estatutos. 4350

Associação de Macau dos Arquitectos e Engenheiros Civil da Universidade Hua Qiao da China. — Alteração dos estatutos. 4530

Igreja Baptista Tai Po — Capela de Macau. — Alteração dos estatutos. 4531

附註：二零二零年三月二十五日刊登了第十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零二零年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第81/2020號行政長官批示，委任一名人士以兼職方式擔任文化產業基金行政委員會主席的職務。..... 4191

政府機關通告及公告

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於澳門特別行政區財政儲備二零一九年度報告書及帳目。..... 4192

能源業發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 4217

通告一則，關於為填補首席高級技術員（土木工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 4217

通告一則，關於為填補二等高級技術員（電機工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 4224

二零二零年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第82/2020號行政長官批示，續任及委任人才發展委員會成員。..... 4233

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2020, II Série, de 26 de Março, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2020, II Série, suplemento, de 25 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2020, que nomeia um indivíduo para exercer, em regime de tempo parcial, as funções de presidente do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais. ... 4191

Avisos e anúncios oficiais

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso sobre o relatório anual das demonstrações financeiras da reserva financeira da RAEM referente ao exercício de 2019. 4192

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 4217

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de engenharia civil. 4217

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica. 4224

No Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2020, II Série, 2.º suplemento, de 26 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2020, que renova o mandato e designa os membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos. 4233

第83/2020號行政長官批示，委任一名人士兼任澳門基本電視頻道股份有限公司董事會主席及兩名人士兼任澳門基本電視頻道股份有限公司董事。	4233	Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2020, que nomeia, em regime de acumulação de funções, um indivíduo como presidente do Conselho de Administração da Canais de Televisão Básicos de Macau e dois indivíduos como administradores do Conselho de Administração da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.	4233
第84/2020號行政長官批示，委任一名人士為駐澳門基本電視頻道股份有限公司的政府代表。 ...	4234	Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2020, que nomeia um indivíduo como delegado do Governo junto da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.	4234
第85/2020號行政長官批示，委任多名人士為“一帶一路”建設工作委員會成員。	4234	Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2020, que nomeia vários indivíduos como membros da Comissão de Trabalho para a Construção de «Uma Faixa, Uma Rota».	4234
第86/2020號行政長官批示，委任多名人士為建設粵港澳大灣區工作委員會成員。	4235	Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2020, que nomeia vários indivíduos como membros da Comissão de Trabalho para a Construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. ...	4235
第87/2020號行政長官批示，委任多名人士為海域管理及發展統籌委員會成員。	4236	Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2020, que nomeia vários indivíduos como membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima.	4236
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
澳門特別行政區與澳門博彩股份有限公司簽署之公證合同摘錄——澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩經營批給修改公證合同。	4236	Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Sociedade de Jogos de Macau, S.A. — Alteração ao Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna ou Azar ou Outros Jogos em Casino.	4236

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 9/2020 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2020

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年一月三十一日通過的關於中非共和國局勢的第2507(2020)號決議的中文和英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2507 (2020), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 31 de Janeiro de 2020, relativa à situação na República Centro-Africana, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零二零年三月二十日發佈。

Promulgado em 20 de Março de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2507 (2020) 號決議

2020 年 1 月 31 日安全理事會第 8712 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於中非共和國局勢的所有決議、主席聲明和新聞談話，

歡迎中非共和國當局與國際夥伴協調，努力推進安全部門改革，包括正在部署中非共和國國防和安全部隊，鼓勵他們執行《國防計劃》、《部隊就業構想》和《國家安全政策》，確認中非共和國當局迫切需要訓練和裝備其國防和安全部隊，使他們能夠適當應對中非共和國境內所有公民面臨的安全威脅，

又歡迎中非共和國當局與國際夥伴一起對達到 2019 年 4 月 9 日安全理事會主席聲明 (S/PRST/2019/3) 確定的關鍵基準顯示出承諾和取得進展，表示注意到中非共和國當局給安全理事會主席的信 (S/2020/57)，鼓勵他們繼續取得進展以應對仍然存在的挑戰，

歡迎秘書長 2019 年 10 月 15 日依照第 2448 (2018) 號決議提交的報告 (S/2019/822)，

表示注意到秘書長 2019 年 12 月 31 日根據第 2488 (2019) 號決議第 7 段給安全理事會主席的信 (S/2019/1008) 以及中非共和國當局根據安全理事會第 2488 (2019) 號決議第 6 段給安全理事會關於中非共和國的第 2127 (2013) 號決議所設委員會 (“委員會”) 的報告，

還表示注意到第 2127 (2013) 號決議所設並經第 2134 (2014) 號決議擴大和第 2454 (2019) 號決議延長的中非共和國問題專家小組 (專家

小組)的中期報告(S/2019/608)和最後報告(S/2019/930),又表示注意到專家小組的建議,

認定中非共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅,

根據《聯合國憲章》第七章採取行動,

1. 決定,從現在至 2020 年 7 月 31 日,所有會員國應繼續採取必要措施,阻止從本國境內或經由本國領土或由本國國民或利用懸掛本國國旗的船隻或飛機,直接或間接向中非共和國供應、出售或轉讓任何類別軍火或相關物資,包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備、準軍事裝備及上述物項的備件,以及與軍事活動有關的或與提供、維修或使用任何軍火和相關物資有關的技術援助、培訓、財政及其他援助,包括提供武裝僱傭軍人員(無論其是否來自本國境內),還決定這些措施不適用於下列情況:

(a) 專為支持派駐中非共和國的中非穩定團和歐洲聯盟培訓團、按照第 2499(2019)號決議第 52 段規定條件行動的法國部隊以及根據下文第 1(b)段事先通知後提供培訓和援助的其他會員國部隊而提供或供其使用的物資;

(b) 經提前通知委員會,協同中非穩定團向中非共和國安全部隊包括國家文職執法機構供應、僅用於支持中非共和國安全部門改革進程或在該進程中使用的非致命性裝備和提供的援助,包括業務和非業務培訓,請中非穩定團在向安理會提交的定期報告中報告這一豁免對安全部門改革的促進作用;

(c) 經委員會事先核准,為了與中非穩定團合作加強共同邊境地區安全而由乍得或蘇丹部隊帶入中非共和國並僅供中非共和國、乍得和蘇丹 2011 年 5 月 23 日在喀土穆組建的三方部隊國際巡邏中使用的物資;

(d) 經提前通知委員會，專供人道主義或防護之用的非致命性軍事裝備物資以及相關的技術援助或培訓；

(e) 聯合國人員、新聞媒體代表以及人道主義工作者和發展工作者及有關人員臨時運入中非共和國、僅供他們個人使用的防護服，包括防彈背心和軍用頭盔；

(f) 經提前通知委員會，僅供在桑加河三國保護區進行國際主導的巡邏以提供安全以及供欣科項目和巴明吉－班戈蘭省國家公園的野生生物武裝護林員防範偷獵、象牙和軍火走私及其他違反中非共和國國內法或中非共和國國際法律義務的行為而使用的小武器和其他相關裝備；

(g) 經提前通知委員會，向中非共和國安全部隊包括國家文職執法機構提供、僅用於支持中非共和國安全部門改革進程或在該進程中使用的口徑為 14.5 毫米或小於此口徑的武器和專為這類武器設計的彈藥和部件以及非武裝陸用軍車和裝備有 14.5 毫米口徑或小於此口徑的武器的陸用軍車；

(h) 經委員會事先核准，向中非共和國安全部隊包括國家文職執法機構提供、僅用於支持中非共和國安全部門改革進程或在該進程中使用、不在本決議第 1 (g) 段之列的軍火和其他相關的致命裝備；或

(i) 經委員會事先核准而出售或供應軍火和其他相關物資或提供援助或人員；

2. 決定，會員國供應方負有通知委員會的主要責任，須在交付本決議第 1 (d) 段、第 1 (f) 段和第 1 (g) 段所允許的任何物資前提前至少 20 天發出通知，申明國際、區域或次區域組織供應方負有通知委員會的主要責任，須在交付本決議第 1 (d) 段、第 1 (f) 段和第 1 (g) 段所允許的任何物資前提前至少 20 天發出通知；

3. 決定將第 2488 (2019) 號決議第 4 和 5 段所列措施和規定延長至 2020 年 7 月 31 日，回顧第 2488 (2019) 號決議第 8 和 9 段；
4. 決定將第 2399 (2018) 號決議第 9、14 和 16 至 19 段所列並經第 2454 (2019) 號決議第 1 段延長的措施和規定延長至 2020 年 7 月 31 日，回顧第 2399 (2018) 號決議第 10 至 13 段和第 15 段；
5. 重申第 2399 (2018) 號決議第 9 和 16 段所列措施應適用於委員會根據第 2399 (2018) 號決議第 20 至 22 段所列並經第 2454 (2019) 號決議第 2 段延長的規定予以指認的個人和實體；
6. 決定將第 2399 (2018) 號決議第 30 至 39 段所規定並經第 2454 (2019) 號決議第 3 段延長的專家小組任務期限延長至 2020 年 8 月 31 日，表示打算至遲於 2020 年 7 月 31 日審查任務規定，並就是否進一步延長採取適當行動，請秘書長儘快採取必要的行政措施，與委員會磋商，酌情利用專家小組現有成員的專家知識，重設專家小組；
7. 請專家小組與委員會討論後至遲於 2020 年 7 月 15 日向安理會提交最後報告並酌情提供最新進展情況通報；
8. 表示尤為關切關於繼續向中非共和國境內武裝團體提供資金和支持的非法跨國販運網路的報告，請專家小組在執行任務過程中酌情與安全理事會設立的其他專家小組或專家組合作，特別注意分析此類網路；
9. 敦促所有各方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織確保與專家小組合作，確保小組成員的安全；

10. 還敦促所有會員國和聯合國所有相關機構為了讓專家小組執行任務，確保給予它不受阻礙的通行便利，特別是接觸人員、查閱文件和進出場地，回顧中非穩定團與專家小組共享信息的價值；

11. 重申第 2399 (2018) 號決議所列並經第 2454 (2019) 號決議延長之委員會規定以及報告和審查規定；

12. 請中非共和國當局在 2020 年 6 月 30 日之前向委員會通報安全部門改革進程、解除武裝、復員、重返社會和遣返（復員遣返方案）進程以及武器彈藥管理方面取得的進展情況；

13. 請秘書長與中非穩定團，包括與聯合國排雷行動處和專家小組密切磋商，至遲於 2020 年 6 月 30 日對中非共和國當局在 2019 年 4 月 9 日安理會主席聲明（S/PRST/2019/3）確定的軍火禁運關鍵基準方面取得的進展進行評估；

14. 申明安理會將不斷審查中非共和國局勢，並準備根據中非共和國安全局勢發展變化及中非共和國在安全部門改革進程、復員遣返方案進程和武器彈藥管理方面取得的進展，包括與本決議第 12 和 13 段要求的報告和評估有關的情況，以及遵守本決議的情況，視需要隨時審查本決議所載措施是否得當；

15. 決定繼續積極處理此案。

Resolution 2507 (2020)

Adopted by the Security Council at its 8712th meeting, on 31 January 2020

The Security Council,

Recalling all of its previous resolutions, statements of its President, and press statements on the situation in the Central African Republic (CAR),

Welcoming the efforts made by the CAR authorities, in coordination with their international partners, to advance the reform of the security sector (SSR), including the ongoing deployment of CAR defence and security forces, *encouraging* them to implement their National Defence Plan, Force Employment Concept, and National Security Policy, and *acknowledging* the urgent need for the CAR authorities to train and equip their defence and security forces to be able to respond proportionately to threats to the security of all citizens in the CAR,

Welcoming also the commitment demonstrated and the progress made by the CAR authorities, along with their international partners, to achieve the key benchmarks established in the statement of its President of 9 April 2019 (S/PRST/2019/3), *taking note of* the letter of the CAR authorities addressed to the President of the Security Council (S/2020/57), and *encouraging* them to continue their progress to address challenges that remain,

Welcoming the report of the Secretary-General of 15 October 2019 (S/2019/822) submitted pursuant to resolution 2448 (2018),

Taking note of the Secretary-General's letter dated 31 December 2019 addressed to the President of the Security Council (S/2019/1008) consistent with paragraph 7 of resolution 2488 (2019) and of the CAR authorities' report addressed to the Security Council Committee established pursuant to resolution 2127 (2013) concerning the CAR ("the Committee") consistent with paragraph 6 of resolution 2488 (2019),

Further taking note of the midterm report (S/2019/608) and the final report (S/2019/930) of the Panel of Experts on the CAR established pursuant to resolution 2127 (2013), expanded by resolution 2134 (2014) and extended pursuant to resolution 2454 (2019) ("the Panel of Experts"), and *taking note also of* the Panel of Experts' recommendations,

Determining that the situation in the CAR continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* that, until 31 July 2020, all Member States shall continue to take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to the CAR, from or through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical assistance, training, financial or other assistance, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, including the provision of armed mercenary personnel whether or not originating in their territories, and *further decides* that these measures shall not apply to:

(a) Supplies intended solely for the support of or use by MINUSCA and the European Union training missions deployed in the CAR, French forces under the conditions provided by paragraph 52 of resolution 2499 (2019), and other Member States' forces providing training and assistance as notified in advance in accordance with paragraph 1 (b) below;

(b) Supplies of non-lethal equipment and provision of assistance, including operational and non-operational training to the CAR security forces, including state civilian law enforcement institutions, intended solely for support of or use in the CAR process of security sector reform (SSR), in coordination with MINUSCA, and as notified in advance to the Committee, and *requests* that MINUSCA report on the contribution to SSR of this exemption, as part of its regular reports to the Council;

(c) Supplies brought into the CAR by Chadian or Sudanese forces solely for their use in international patrols of the tripartite force established on 23 May 2011 in Khartoum by the CAR, Chad and Sudan, to enhance security in the common border areas, in cooperation with MINUSCA, as approved in advance by the Committee;

(d) Supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, as notified in advance to the Committee;

(e) Protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to the CAR by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, for their personal use only;

(f) Supplies of small arms and other related equipment intended solely for use in international-led patrols providing security in the Sangha River Tri-national Protected Area and by armed wildlife rangers of the Chinko Project and the Bamingui-Bangoran National Park to defend against poaching, smuggling of ivory and arms, and other activities contrary to the national laws of the CAR or the CAR's international legal obligations, as notified in advance to the Committee;

(g) Supplies of weapons with a calibre of 14.5 mm or less, and ammunition and components specially designed for such weapons, and of unarmed ground military vehicles and ground military vehicles mounted with weapons with a calibre of 14.5 mm or less, to the CAR security forces, including state civilian law enforcement institutions, and intended solely for support of or use in the CAR process of SSR, as notified in advance to the Committee;

(h) Supplies of arms and other related lethal equipment that are not listed in paragraph 1 (g) of this resolution to the CAR security forces, including state civilian law enforcement institutions, and intended solely for support of or use in the CAR process of SSR, as approved in advance by the Committee; or

(i) Other sales or supply of arms and other related materiel, or provision of assistance or personnel, as approved in advance by the Committee;

2. *Decides* that the supplying Member State is primarily responsible for notifying the Committee and that such notification must be at least 20 days in advance of the delivery of any supplies as permitted in paragraph 1 (d), paragraph 1 (f) and paragraph 1 (g) of this resolution and *affirms* that the supplying international, regional or subregional organisation is primarily responsible for notifying the Committee and that such notification must be at least 20 days in advance of the delivery of any supplies as permitted in paragraph 1 (d), paragraph 1 (f) and paragraph 1 (g) of this resolution;

3. *Decides* to renew until 31 July 2020 the measures and provisions as set out in paragraphs 4 and 5 of resolution 2488 (2019) and *recalls* paragraphs 8 and 9 of resolution 2488 (2019);

4. *Decides* to renew until 31 July 2020 the measures and provisions as set out in paragraphs 9, 14, and 16 to 19 of resolution 2399 (2018) and extended by paragraph 1 of resolution 2454 (2019) and *recalls* paragraphs 10 to 13 and 15 of resolution 2399 (2018);

5. *Reaffirms* that the measures described in paragraphs 9 and 16 of resolution 2399 (2018) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraphs 20 to 22 of resolution 2399 (2018) and extended by paragraph 2 of resolution 2454 (2019);

6. *Decides* to extend until 31 August 2020 the mandate of the Panel of Experts, as set out in paragraphs 30 to 39 of resolution 2399 (2018) and extended by paragraph 3 of resolution 2454 (2019), *expresses* its intention to review the mandate and take appropriate action regarding its further extension no later than 31 July 2020, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Panel of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the current members of the Panel of Experts;

7. *Requests* the Panel of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a final report no later than 15 July 2020, and progress updates, as appropriate;

8. *Expresses particular concern* about reports of illicit transnational trafficking networks which continue to fund and supply armed groups in the CAR, and *requests* the Panel, in the course of carrying out its mandate, to devote special attention to the analysis of such networks, in cooperation with other Panels or Groups of Experts established by the Security Council as appropriate;

9. *Urges* all parties, and all Member States, as well as international, regional and subregional organisations to ensure cooperation with the Panel of Experts and the safety of its members;

10. *Further urges* all Member States and all relevant United Nations bodies to ensure unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of Experts to execute its mandate and *recalls* the value of information-sharing between MINUSCA and the Panel of Experts;

11. *Reaffirms* the Committee provisions and the reporting and review provisions as set out in resolution 2399 (2018) and extended by resolution 2454 (2019);

12. *Requests* the CAR authorities to report, by 30 June 2020, to the Committee on the progress achieved regarding the SSR, the disarmament, demobilisation, reintegration and repatriation (DDRR) process and the management of weapons and ammunition;

13. *Requests* the Secretary-General, in close consultation with MINUSCA, including UNMAS, and the Panel of Experts, to conduct, no later than 30 June 2020, an assessment on the progress achieved by the CAR authorities on the key benchmarks on the arms embargo established in the statement of its President of 9 April 2019 (S/PRST/2019/3);

14. *Affirms* that it shall keep the situation in the CAR under continuous review and be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, at any time as may be necessary, in light of the evolution of the security situation in the country, of the progress achieved in relation to the SSR process, the DDR process and the management of weapons and ammunition, including in relation to the report and assessment requested in paragraphs 12 and 13 of this resolution, and of compliance with this resolution;

15. *Decides* to remain actively seized of the matter.

第 10/2020 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 10/2020

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一九年三月二十八日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅：防止和打擊資助恐怖主義行為的第2462（2019）號決議的中文和英文正式文本。

二零二零年三月二十日發佈。

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2462 (2019) relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas: prevenção e combate ao financiamento do terrorismo, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 28 de Março de 2019, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 20 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2462 (2019) 號決議

2019 年 3 月 28 日安全理事會第 8496 次會議通過

安全理事會，

回顧其第 1267(1999)、1373(2001)、1452(2002)、1526(2004)、1617(2005)、1624(2005)、2129(2013)、2133(2014)、2170(2014)、2178(2014)、2195(2014)、2199(2015)、2249(2015)、2253(2015)、2322(2016)、2331(2016)、2341(2017)、2347(2017)、2354(2017)、2368(2017)、2370(2017)、2388(2017)、2395(2017) 和 2396(2017) 號決議以及相關主席聲明，

重申一切形式和表現的恐怖主義是對國際和平與安全的最嚴重威脅之一，任何恐怖主義行為，不論其動機為何，在何時何地發生，由何人所為，都是不可開脫的犯罪行為，

強調指出會員國對於打擊恐怖主義行為負有首要責任，重申會員國有義務防止和制止資助恐怖主義行為，再次促請所有國家儘快加入各項國際反恐公約和議定書，包括《制止向恐怖主義提供資助的國際公約》，並酌情考慮批准、加入和執行其他相關國際公約以支持刑事事項方面的國際合作，例如《聯合國打擊跨國有組織犯罪公約》及其各項議定書，

提醒所有國家都有義務確保將資助、策劃、籌備或實施恐怖主義行為者或支持恐怖主義行為者繩之以法，並確保除對其採取任何其他措施外，還在國內法律法規中將此類恐怖主義行為定為嚴重罪行，確保懲處能恰當反映此類恐怖主義行為的嚴重性，

重申會員國必須確保為打擊恐怖主義而採取的任何措施都符合其根據國際法，尤其是根據國際人權法、國際難民法和國際人道主義法承擔的所有義務，特別指出尊重人權、基本自由和法治與有效的反恐措施相互補充和相輔相成，是成功的反恐努力的一個重要部分，指出必須尊重法治，以期有效地防止和打擊恐怖主義，並指出不遵守這些義務和其他國際義務，包括《聯合國憲章》規定的義務，是加劇激進化走向暴力的原因之一，並滋生有罪不罰意識，

嚴重關切地注意到恐怖主義分子和恐怖主義團體通過各種手段籌集資金，其中包括但不限於濫用合法商業企業、開採自然資源、濫用非營利組織、捐贈、眾籌和犯罪活動收益，此類犯罪活動包括但不限於綁架贖金、敲詐、非法貿易和販運文化財產、包括以性剝削為目的的販運人口、毒品販運及小武器和輕武器非法貿易，

還嚴重關切地注意到包括外國恐怖主義作戰人員在內的恐怖主義分子和恐怖主義團體可能通過各種渠道移動和轉移資金，包括通過金融機構、濫用合法企業和非營利組織作為幌子企業和組織及現金運送者，以及通過使用新出現的付款方法，如預付卡和移動支付或虛擬資產，

表示關切恐怖主義分子可把跨國有組織犯罪作為資金或後勤支助來源而從中受益，認識到恐怖主義與跨國有組織犯罪之間聯繫的性質和範圍因情況而異，強調需要根據國際法協調地方、國家、區域、次區域和國際各級的努力，應對這一嚴重挑戰，

重申關切恐怖主義分子及其支持者繼續利用信息和通信技術，特別是因特網，為恐怖主義行為提供便利，並利用這些技術煽動、招募、資助或策劃恐怖主義行為，

認識到金融技術、產品和服務的創新可能提供重大的經濟機會，但也可能被濫用，包括被用於資助恐怖主義，

特別指出聯合國、尤其是安全理事會在打擊恐怖主義鬥爭中的核心作用，強調指出金融行動特別工作組在制定全球準繩以防止和打擊洗錢、資助恐怖主義和資助擴散行為方面的重要作用以及金融行動特別工作組形式區域機構全球網絡的重要作用，表示讚賞地注意到“金融行動特別工作組打擊資助恐怖主義行為綜合戰略”及其行動計劃，

鼓勵會員國積極與金融行動特別工作組合作，包括協助監測資助恐怖主義行為的風險，

表示決心繼續支持通過聯合國反恐機構和金融行動特別工作組及其金融行動特別工作組形式區域機構當前為改進全球打擊洗錢和打擊資助恐怖主義行為的框架、尤其是為使框架得以實施而開展的工作，努力堵截恐怖主義團體獲取資金和金融服務的渠道，

歡迎反恐怖主義委員會通過關於外國恐怖主義作戰人員的馬德里指導原則增編（S/2018/1177），其中載有關於打擊資助恐怖主義行為的具體建議，強調指出必須全面有效地貫徹執行這些原則，

讚揚國家、區域和多邊各級近來為促進國際合作以防止和制止資助恐怖主義行為而作出努力，

讚賞地注意到2018年4月25至26日在巴黎舉行了題為“切斷恐怖資金”的會議及其最後宣言，期待着即將於2019年在澳大利亞舉行的會議，

重申制裁是根據《聯合國憲章》維護和恢復國際和平與安全、包括打擊恐怖主義和資助恐怖主義行為的一個重要工具，

關切地注意到許多會員國尚未切實頒布和執行第1373（2001）號決議第1（d）段所述的禁令，並關切地注意到，向恐怖主義組織和恐怖主義分子提供金融或其他有關服務，即使與某一具體恐怖主義行為沒有聯繫，也會進一步提高恐怖主義團體和個人從事恐怖主義行為的能力，

認識到非常需要應會員國請求建設和加強其能力，以支持各國本着自主精神更有效地打擊恐怖主義和資助恐怖主義行為，並更好地利用現有的國際文書和機制，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 重申第1373（2001）號決議，特別是其中關於所有國家都應防止和制止資助恐怖主義行為、不向參與恐怖主義行為的實體或個人主動或被動提供任何形式支持、包括為此而制止招募恐怖主義團體成員和消除向恐怖主義分子供應武器行為的決定；

2. 強調安理會在第1373（2001）號決議中決定，所有會員國應將本國國民或在其領土上以任何手段直接或間接蓄意提供或籌集資金、意圖將這些資金用於或明知這些資金將用於實施恐怖主義行為的活動定為刑事犯罪；強調安理會在第2178號決議中決定，所有會員國應就外國恐怖主義作戰人員的旅行、招募和資助活動訂立嚴重刑事罪責；

3. 重點指出，與第1373（2001）號決議第1（d）段所述禁令有關的義務適用於直接或間接提供資金、金融資產或經濟資源或提供金融服務或其他有關服務以供恐怖主義組織或恐怖主義分子用於任何目的的行為，這些目的包括但不限於招募、訓練或旅行，即便它與某

一具體恐怖主義行為沒有聯繫；

4. 大力敦促所有國家採用金融行動特別工作組關於打擊洗錢和資助恐怖主義和擴散的四十項修訂建議及其解釋性說明所體現的全面國際標準；

5. 決定所有國家應以符合根據國際法、包括國際人道主義法、國際人權法和國際難民法承擔的義務的方式，確保國內法律法規確立相關的嚴重罪行，足以能據此以適當反映罪行嚴重性的形式起訴和懲處直接或間接地蓄意提供或籌集資金、金融資產或經濟資源或提供金融服務或其他相關服務、意圖供恐怖主義組織或恐怖主義分子或知悉將被他們用於任何目的的行為，這些目的包括但不限於招募、訓練或旅行，即便它與某一具體恐怖主義行為沒有聯繫；

6. 要求會員國確保所有反恐措施，包括根據本決議規定採取的打擊資助恐怖主義行為的措施符合他們根據國際法、包括國際人道主義法、國際人權法和國際難民法承擔的義務；

7. 促請會員國在恐怖主義相關案件中開展金融調查並設法解決在獲取證據以確保對資助恐怖主義行為定罪方面的挑戰；

8. 還促請會員國更有效地調查和起訴資助恐怖主義案件，酌情對被判定實施資助恐怖主義活動的個人和實體實施有效、相稱和起阻遏作用的刑事制裁；

9. 着重指出需要確保所有會員國充分遵循安全理事會第 2368 (2017) 號決議規定的措施，回顧分析支助和制裁監測組的任務包括收集關於據報不遵循第 2368 (2017) 號決議所定制裁措施的情況的信息，包括整理來自所有相關來源的資料，並應在委員會中討論這類報

告；

10. 強調指出需要根據第1373（2001）號決議有效落實資產凍結機制，包括考慮來自其他國家的第三方請求；

11. 促請各國考慮公佈根據第1373（2001）、1267（1999）、1989（2011）和2253（2015）號決議訂立的國家或區域資產凍結名單；

12. 強調指出需要大力執行第2368（2017）號決議第1段所述措施，敦促所有國家積極參與使用和更新伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單，並考慮在提交新的列名請求時列入參與資助恐怖主義的個人和實體；

13. 促請各國投入資源以執行第1373（2001）、1267（1999）、1989（2011）和2253（2015）號決議所設制裁制度並在調查中沒收資金；

14. 敦促所有國家根據金融行動特別工作組標準具體評估各自國內的資助恐怖主義活動風險，查明最容易受到資助恐怖主義行為影響的經濟部門，包括但不限於建築、商品和藥業等非金融服務部門，歡迎聯合國在這方面發佈的指導意見，包括“毒品和犯罪問題辦公室向會員國提供的關於資助恐怖主義活動風險評估指導手冊”，以及金融行動特別工作組在這方面的指導意見；

15. 敦促尚未建立獨立和自主運作的金融情報機構的會員國建立這些機構，以期按照金融行動特別工作組的標準加強防止和打擊資助恐怖主義行為的框架；

16. 促請會員國加強金融情報機構獲取信息和對資助恐怖主義行為進行分析的能力，包括與主管當局共同制定專門的風險指標，並就

資助恐怖主義行為的趨勢、來源和方法的演變等問題與私營部門合作；

17. 敦促會員國在國家一級建立或加強相關框架，使國家主管當局，特別是金融情報機構、情報部門、執法機構、檢察和（或）司法當局能夠收集和分享關於資助恐怖主義行為的信息；

18. 鼓勵會員國建設金融監督監管系統的能力，以剝奪恐怖主義分子利用、籌集和轉移資金的空間，包括確保私營部門切實執行報告和披露規定，並考慮到反恐怖主義委員會執行局（反恐執行局）和金融行動特別工作組及其全球網絡等相關實體的專門國別評估；

19. 促請會員國根據包括國際人權法在內的國際法和國內法加緊和加速及時交流有關恐怖主義分子或網絡、包括外國恐怖主義作戰人員及其回返者和遷移者的行動或流動及流動模式的相關業務信息和金融情報，包括為此而：

（a）確保主管當局能夠以符合國際法、包括國際人權法的方式利用金融情報單位共享的金融情報以及從私營部門獲得的相關金融信息；

（b）在與恐怖主義有關的案件中更好地整合和利用金融情報，包括為此而加強機構間協調；

（c）利用金融情報和金融足跡作為偵查恐怖主義分子及其資助者網絡的手段；

（d）考慮建立一種機制，使主管當局能夠以符合國際法、包括國際人權法的方式獲取相關信息，包括但不限於銀行賬戶，以便發現恐怖主義資產；

20. 促請所有國家以符合國際法、包括國際人權法和國際人道主義法的方式加強金融交易的可追蹤性和透明度，包括為此而：

(a) 充分利用新的和正在出現的金融和監管技術促進金融普惠，並促進反洗錢/打擊資助恐怖主義行為的措施的有效實施；

(b) 確保金融機構，包括同一財團內的機構，以及指定的非金融企業和專業人員能夠分享信息，以減緩洗錢和資助恐怖主義活動的風險，並按照母國的規定向國內主管當局提供關於犯罪計劃的全面信息；

(c) 評估與使用現金和不記名流通票據有關的風險，包括非法跨境運輸現金以及儲值卡和預付卡等其他金融產品有關的風險和地下匯款系統提供者（包括哈瓦拉）的風險，並採取適當措施應對這些風險；

(d) 評估和處理與虛擬資產有關的潛在風險，並酌情評估和處理其他新金融工具的風險，包括但不限於可能被濫用於資助恐怖主義目的的眾籌平台的風險，並採取步驟確保此類資產的提供者遵守反洗錢/打擊資助恐怖主義行為的義務；

21. 在此方面歡迎金融行動特別工作組正在開展的有關虛擬資產和虛擬資產服務提供者的工作，包括2018年10月對金融行動特別工作組關於“虛擬資產監管”標準和聲明的修正，鼓勵會員國對虛擬資產服務提供者適用基於風險的反洗錢和打擊資助恐怖主義行為的條例，確定有效制度以對虛擬資產服務提供者進行基於風險的監測或監督；

22. 鼓勵國家主管當局，特別是金融情報機構和情報部門，繼續

與私營部門包括金融機構、金融技術行業以及互聯網和社交媒體公司建立有效的夥伴關係，特別是在資助恐怖主義行為的趨勢、來源和方法的演變方面；

23. 認識到非營利組織在國家經濟和社會制度中發揮的重要作用，促請會員國定期對國內非營利部門進行風險評估或更新現有評估，以確定哪些組織易受資助恐怖主義行為之害，並為採用基於風險的辦法提供依據，鼓勵會員國與非營利部門合作防止非營利組織被恐怖主義分子濫用為幌子組織或被用於服務於恐怖主義分子，同時回顧各國必須尊重人權和基本自由，回顧金融行動特別工作組關於這方面的相關建議和現有指導文件，包括其建議⁸；

24. 敦促各國在制定和採取打擊資助恐怖主義行為的措施時考慮到這些措施對公正的人道主義行為體以符合國際人道主義法方式開展的純屬人道主義的活動、包括醫務活動的可能影響；

25. 鼓勵會員國加強努力並採取果斷行動，查明資助恐怖主義的販運人口和文化財產案件，以追究責任人的責任，並酌情向分析支助和制裁監測組提供與此類案件有關的信息；

26. 再次促請會員國防止恐怖主義分子直接或間接得益於贖金或政治讓步，鼓勵會員國為此加強合作和信息共享；

27. 敦促尚未這麼做的國家頒佈和實施必要立法或其他措施，在國內法中把在其管轄地區內非法製造、持有、儲存和買賣小武器和輕武器定為犯罪，以便確保能對此類活動進行起訴；

28. 促請會員國加強國際合作，防止和打擊資助恐怖主義行為，包括為此而：

(a) 確保通過雙邊和多邊機制有效交流相關金融情報，並確保主管當局能夠行使權力，有效回應國際合作請求；

(b) 確保金融情報機構充當中央機構，接收報告實體披露的可疑交易報告和與洗錢、始發罪和資助恐怖主義行為有關的其他信息，確保這些情報機構積極利用專用、安全和受保護的渠道，自發或應要求向有關主管當局傳送信息及其分析結果；

(c) 加強海關當局之間和稅務當局之間以及這兩個部門之間的跨境合作，並改善國際警務和海關業務的協調；

(d) 通過充分執行金融行動特別工作組關於這方面的標準，提高金融情報機構在國際上分享的關於資助外國恐怖主義作戰人員、包括外國恐怖主義作戰人員回返者和遷居者、小團體和恐怖主義分子以及關於恐怖主義籌資者、集資者和提供便利者活動的信息的質量；

29. 重申所有國家應在與資助或支持恐怖主義行為有關的刑事調查或刑事訴訟方面最大程度地相互協助；

30. 鼓勵會員國應請求幫助建設其他會員國應對資助恐怖主義行為構成的威脅的能力；

31. 鼓勵會員國充分利用國際刑警組織的警務能力，如相關數據庫和分析檔案，以防止和打擊資助恐怖主義行為；

32. 鼓勵會員國以及聯合國、特別是聯合國毒品和犯罪問題辦公室（毒品和犯罪問題辦公室）繼續開展研究和收集信息，以便更好地了解恐怖主義、特別是資助恐怖主義行為與跨國有組織犯罪之間可能存在的聯繫的性質和範圍；

33. 請聯合國各實體、特別是聯合國反恐怖主義辦公室（反恐辦）和毒品和犯罪問題辦公室繼續與會員國合作，並繼續應會員國請求且根據反恐執行局報告、特別是金融行動特別工作組和金融行動特別工作組形式區域機構相互評價報告查明的執行和能力差距，提供技術援助和能力建設，幫助會員國充分履行各自的國際義務，防止和打擊資助恐怖主義行為；

34. 促請反恐怖主義辦公室與毒品和犯罪問題辦公室密切合作，並與反恐執行局和第1526（2004）和2253（2015）號決議所設分析支助和制裁監測組、其他全球契約實體及國際貨幣基金組織（貨幣基金組織）和世界銀行等國際金融機構以及包括金融行動特別工作組形式區域機構在內的其他利益攸關方協商，加強協調，以期應會員國請求提供關於打擊資助恐怖主義行為的措施方面的綜合技術援助，包括提供將提高會員國執行本決議的能力的援助；

35. 請反恐執行局依據第2395號決議加強與打擊資助恐怖主義行為有關的評估工作，包括進行有針對性和突出重點的後續訪問以補充其全面評估，並在反恐執行局報告基礎上，與分析支助和制裁監測組協商，每年通過反恐怖主義委員會向聯合國反恐怖主義辦公室（反恐辦）提交專題簡要評估報告，概述在執行聯合國安全理事會相關決議中關於打擊資助恐怖主義的主要規定方面查明的差距和需要採取更多行動的領域，以便設計有針對性的技術援助和能力建設工作，同時酌情考慮到金融行動特別工作組和金融行動特別工作組形式區域機構相互評價報告，確保分配必要資源以執行這些任務；

36. 請反恐怖主義委員會和第1267（1999）、1989（2011）和2253（2015）號決議所設委員會在12個月內舉行一次關於資助恐怖主義行

為的威脅和趨勢以及關於本決議各項規定執行情況的聯合特別會議；

37. 請反恐執行局和分析支助和制裁監測組在聯合特別會議之前編寫一份報告，說明會員國為制止資助恐怖主義行為而採取的行動，為此邀請會員國至遲於2019年底向它們提交關於為制止資助恐怖主義行為而採取的行動的書面資料；

38. 決定繼續處理此案。

Resolution 2462 (2019)

Adopted by the Security Council at its 8496th meeting, on
28 March 2019

The Security Council,

Recalling its resolutions 1267 (1999), 1373 (2001), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1624 (2005), 2129 (2013), 2133 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), 2249 (2015), 2253 (2015), 2322 (2016), 2331 (2016), 2341 (2017), 2347 (2017), 2354 (2017), 2368 (2017), 2370 (2017), 2388 (2017), 2395 (2017), 2396 (2017) and its relevant presidential statements,

Reaffirming that terrorism in all forms and manifestations constitutes one of the most serious threats to international peace and security and that any acts of terrorism are criminal and unjustifiable regardless of their motivations, whenever, wherever and by whomsoever committed,

Stressing the primary responsibility of Member States in countering terrorist acts and *reiterating* their obligation to prevent and suppress the financing of terrorist acts as well as its call upon all States to become party to the international counter-terrorism conventions and protocols as soon as possible, including the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, and to consider, as appropriate, ratifying, acceding to, and implementing other relevant international conventions to support international cooperation in criminal matters, such as the UN Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols thereto,

Reminding all States of their obligation to ensure that any person who participates in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts or in supporting terrorist acts is brought to justice and ensure that, in addition to any other measures against them, such terrorist acts are established as serious criminal offences in domestic laws and regulations and that the punishment duly reflects the seriousness of such terrorist acts,

Reaffirming that Member States must ensure that any measures taken to counter terrorism comply with all their obligations under international law, in particular international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, *underscoring* that respect for human rights, fundamental freedoms and the rule of law are complementary and mutually reinforcing with effective counter-terrorism measures, and are an essential part of a successful counter-terrorism effort, *noting* the importance of respect for the rule of law so as to effectively prevent and combat terrorism, and *noting* that failure to comply with these and other international obligations, including under the Charter of the United Nations, is one of

the factors contributing to increased radicalization to violence and fosters a sense of impunity,

Noting with grave concern that terrorists and terrorist groups raise funds through a variety of means, which include but are not limited to abuse of legitimate commercial enterprise, exploitation of natural resources, abuse of non-profit organizations, donations, crowdfunding and proceeds of criminal activity, including but not limited to : kidnapping for ransom, extortion, the illicit trade and trafficking in cultural property, trafficking in persons, including for the purpose of sexual exploitation, drug trafficking and the illicit trade in small arms and light weapons,

Further noting with grave concern that terrorists, including foreign terrorist fighters, and terrorist groups may move and transfer funds, including through financial institutions, abuse of legitimate businesses and non-profit organizations, including as front businesses and organizations and cash-couriers, as well as through the use of emerging payment methods, such as prepaid cards and mobile-payments or virtual-assets,

Expressing its concern that terrorists can benefit from transnational organized crime as a source of financing or logistical support, *recognizing* that the nature and scope of the linkages between terrorism and transnational organized crime vary by context, and *emphasizing* the need to coordinate efforts at the local, national, regional, sub regional and international levels to respond to this challenge, in accordance with international law,

Reiterating its concern at the continuing use by terrorists and their supporters of information and communications technologies, in particular the Internet, to facilitate terrorist acts, as well as their use to incite, recruit, fund, or plan terrorist acts,

Recognizing that innovations in financial technologies, products and services may offer significant economic opportunities but also present a risk of being misused, including for terrorist financing,

Underscoring the central role of the United Nations, in particular its Security Council, in the fight against terrorism and *stressing* the essential role of the Financial Action Task Force (FATF) in setting global standards for preventing and combatting money laundering, terrorist financing and proliferation financing and its Global Network of FATF-style regional bodies (FSRBs) and *taking note* with appreciation of the “FATF Consolidated Strategy on Combating Terrorist Financing” and its operational plan,

Encouraging Member States to actively cooperate with FATF, including by contributing to its monitoring of terrorist financing risks,

Expressing its commitment to continue supporting efforts to deny terrorist groups’ access to funding and financial services through the ongoing work of the United Nations counter-terrorism bodies and the FATF and its FSRBs to improve anti-money laundering and counter terrorist financing frameworks worldwide, particularly their implementation,

Welcoming the adoption by its Counter-Terrorism Committee of the Addendum to the Madrid Guiding Principles on Foreign Terrorist Fighters (S/2018/1177), which contains, inter alia, specific recommendations on countering the financing of terrorism and *stressing* the importance of full and effective implementation of such principles,

Commending efforts undertaken at the national, regional and multilateral levels to foster international cooperation to prevent and suppress the financing of terrorism,

Noting with appreciation the holding of the conference entitled “No Money for Terror” in Paris on 25–26 April 2018 as well as its final declaration and *looking forward* to the upcoming conference to be held in Australia in 2019,

Reaffirming that sanctions are an important tool under the Charter of the United Nations in the maintenance and restoration of international peace and security, including in countering terrorism and terrorism financing,

Noting with concern that many Member States have not effectively enacted and enforced the prohibition described in paragraph 1 (d) of resolution 1373, and that the provision of financial or other related services to terrorist organizations and individual terrorists, even in the absence of a link to a specific terrorist act, furthers their ability to engage in terrorist acts,

Recognizing the significant need to build and strengthen capacities of Member States, upon their request and with a view to supporting national ownership to more effectively counter terrorism and terrorist financing and to make better use of existing international instruments and mechanisms,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Reaffirms* its resolution 1373 (2001) and in particular its decisions that all States shall prevent and suppress the financing of terrorist acts and refrain from providing any form of support, active or passive, to entities or persons involved in terrorist acts, including by suppressing recruitment of members of terrorist groups and eliminating the supply of weapons to terrorists;

2. *Emphasizes* its decision in resolution 1373 that all Member States shall criminalize the wilful provision or collection, by any means, directly or indirectly, of funds by their nationals or in their territories with the intention that the funds should be used, or in the knowledge that they are to be used, in order to carry out terrorist acts; and its decision in resolution 2178 that all Member States shall establish serious criminal offenses regarding the travel, recruitment, and financing of foreign terrorist fighters;

3. *Highlights* that the obligation regarding the prohibition in paragraph 1 (d) of resolution 1373 applies to making funds, financial assets or economic resources or financial or other related services available, directly or indirectly, for the benefit of terrorist organizations or individual terrorists for any purpose, including but not limited to recruitment, training, or travel, even in the absence of a link to a specific terrorist act;

4. *Strongly urges* all States to implement the comprehensive international standards embodied in the revised Forty FATF Recommendations on Combating Money Laundering, and the Financing of Terrorism and Proliferation and its interpretive notes;

5. *Decides* that all States shall, in a manner consistent with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, ensure that their domestic laws and regulations establish serious criminal offenses sufficient to provide the ability to prosecute and to penalize in a manner duly reflecting the seriousness of the offense the wilful provision or collection of funds, financial assets or economic resources or financial or other related services, directly or indirectly, with the intention that the funds should be used, or in the knowledge that they are to be used for the benefit of terrorist organizations or individual terrorists for any purpose, including but not limited to recruitment, training, or travel, even in the absence of a link to a specific terrorist act;

6. *Demands* that Member States ensure that all measures taken to counter terrorism, including measures taken to counter the financing of terrorism as provided for in this resolution, comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law;

7. *Calls upon* Member States to conduct financial investigations in terrorism related cases and to seek ways to address the challenges in obtaining evidence to secure terrorist financing convictions;

8. *Further calls upon* Member States to more effectively investigate and prosecute cases of terrorist financing and to apply, as appropriate, effective, proportionate, and dissuasive criminal sanctions to individuals and entities convicted of terrorist financing activity;

9. *Underscores* the need to ensure all Member States are in full compliance with the measures imposed by the Security Council in resolution 2368 (2017) and *recalls* that the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team mandate includes gathering information on instances of reported non-compliance with the sanctions measures imposed in resolution 2368 (2017), including by collating information from all relevant sources and that such reporting should be discussed in the Committee;

10. *Stresses* the need for effective implementation of asset freezing mechanisms pursuant to resolution 1373 (2001), including considering third party requests from other States;

11. *Calls on* States to consider making publicly available their national or regional asset freezing lists pursuant to resolutions 1373 (2001), 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015);

12. *Stresses* the need for robust implementation of the measures outlined in paragraph 1 of resolution 2368 (2017) and *urges* all States to participate actively in implementing and updating the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List and to consider including, when submitting new listing requests, individuals and entities involved in the financing of terrorism;

13. *Calls on* States to invest resources in the implementation of sanctions regimes pursuant to resolutions 1373 (2001), 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015), and in seizure of funds in the course of investigations;

14. *Urges* all States to assess specifically their terrorist financing risk and to identify economic sectors most vulnerable to terrorist financing, including but not limited to non-financial services, such as, inter alia, the construction, commodities and pharmaceutical sectors, in line with FATF standards and *welcomes* guidance issued by the United Nations, including the “UNODC Guidance manual for Member States on terrorist financing risk assessments” and the FATF in that regard;

15. *Urges* Member States which have not yet done so to establish operationally independent and autonomous financial intelligence units with a view to strengthening their framework to prevent and counter the financing of terrorism, in line with FATF standards;

16. *Calls upon* Member States to reinforce the access to information and terrorist financing analytical capacity of their financial intelligence units, including by developing together with competent authorities dedicated risk indicators, and by cooperating with the private sector concerning the evolution of the trends, source and methods of terrorist financing;

17. *Urges* Member States to establish or strengthen, at the national level, a framework allowing competent national authorities, in particular financial

intelligence units, intelligence services, law enforcement agencies, prosecutorial and/or judicial authorities, to gather and share information on the financing of terrorism;

18. *Encourages* Member States to build the capacity of their financial oversight and regulatory systems in order to deny terrorists the space to exploit, raise and move funds, including by ensuring an effective implementation of reporting and disclosure requirements by the private sector as well as by taking into account the dedicated country assessments of relevant entities such as the Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED) and the FATF and its Global Network;

19. *Calls upon* Member States to intensify and accelerate the timely exchange of relevant operational information and financial intelligence regarding actions or movements, and patterns of movements, of terrorists or terrorist networks, including Foreign Terrorist Fighters (FTFs) and FTF returnees and relocators, in compliance with international law, including international human rights law, and domestic law, including by:

(a) Ensuring that competent authorities can use financial intelligence shared by financial intelligence units, and relevant financial information obtained from the private sector, in compliance with international law, including international human rights law;

(b) Enhancing the integration and use of financial intelligence in terrorism related cases, including through enhanced inter-agency coordination;

(c) Using financial intelligence and financial footprints as a tool to detect networks of terrorists and their financiers;

(d) Considering the establishment of a mechanism by which competent authorities can obtain relevant information, including but not limited to bank accounts, to facilitate the detection of terrorist assets, in compliance with international law, including international human rights law;

20. *Calls upon* all States to enhance the traceability and transparency of financial transactions, in compliance with international law, including international human rights law and humanitarian law, including through:

(a) Fully exploiting the use of new and emerging financial and regulatory technologies to bolster financial inclusion, and to contribute to the effective implementation of AML/CFT measures;

(b) ensuring that financial institutions, including within the same financial group, as well as designated non-financial businesses and professions (DNFBPs), can share information for the purposes of mitigating money laundering and terrorist financing risks and supplying domestic competent authorities with comprehensive information on criminal schemes, consistent with the home country requirements;

(c) assessing the risks associated with the use of cash and bearer negotiable instruments, including the risk of illicit cross-border transportation of cash, as well as other financial products, including value stored and prepaid cards and informal value transfer system providers (including hawalas) and taking appropriate measures to address such risks;

(d) assessing and addressing potential risks associated with virtual assets and as appropriate, the risks of new financial instruments, including but not limited to crowd-funding platforms, that may be abused for the purpose of terrorist financing and taking steps to ensure that providers of such assets are subject to AML/CFT obligations;

21. *Welcomes* in that regard FATF's ongoing work concerning virtual assets and virtual assets service providers, including its October 2018 amendments to the FATF standards and statement on the Regulation of Virtual Assets, and *encourages* Member States to apply risk-based anti-money laundering and counter-terrorist financing regulations to virtual asset service providers, and to identify effective systems to conduct risk-based monitoring or supervision of virtual asset service providers;

22. *Encourages* competent national authorities, in particular financial intelligence units and intelligence services, to continue to establish effective partnerships with the private sector, including financial institutions, the Financial technology industry and internet and social media companies, in particular with regards to the evolution of trends, sources and methods of the financing of terrorism;

23. *Recognizes* the vital role played by non-profit organizations in national economies and social systems, *calls on* Member States to periodically conduct a risk assessment of its non-profit sector or update existing ones to determine the organizations vulnerable to terrorist financing and to inform the implementation of a risk based approach, *encourages* Member States to work cooperatively with the non-profit sector in order to prevent abuse of such organizations including front organizations by and for terrorists, while recalling that States must respect human rights and fundamental freedoms and *recalls* the relevant recommendations and existing guidance documents of the FATF in that regard, in particular its recommendation 8;

24. *Urges* States, when designing and applying measures to counter the financing of terrorism, to take into account the potential effect of those measures on exclusively humanitarian activities, including medical activities, that are carried out by impartial humanitarian actors in a manner consistent with international humanitarian law;

25. *Encourages* Member States to improve efforts and take decisive action to identify cases of trafficking in persons and in cultural property that finance terrorism with a view to holding those responsible accountable and to provide, as appropriate, the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team with relevant information pertaining to such cases;

26. *Reiterates* its call upon Member States to prevent terrorists from benefiting directly or indirectly from the payment of ransoms or from political concessions and *encourages* them to increase cooperation and information sharing to that end;

27. *Urges* States that have not already done so to adopt and implement the necessary legislative or other measures to establish as criminal offences under their domestic law the illegal manufacture, possession, stockpiling and trade of small arms and light weapons within their areas of jurisdiction in order to ensure that those engaged in such activities can be prosecuted;

28. *Calls upon* Member States to strengthen international cooperation to prevent and counter the financing of terrorism, including by:

(a) ensuring the effective exchange of relevant financial intelligence through bilateral and multilateral mechanisms and ensuring that competent authorities are able to exercise their powers to respond to international cooperation requests effectively;

(b) ensuring that their FIUs serve as the central agency for the receipt of suspicious transaction reports and other information relevant to money laundering, predicate offences and terrorist financing filed by reporting entities and that they actively use dedicated, secure and protected channels to disseminate, spontaneously

or upon request, information and the results of its analysis to relevant competent authorities;

(c) enhancing cross-border cooperation among and between customs and tax authorities, as well as improving the coordination of international police and customs operations;

(d) improving the quality of the information shared internationally between financial intelligence units on the financing of FTFs, including FTF returnees and relocators, small cells, and individual terrorists on the activities of terrorist fundraisers, collectors and facilitators by fully implementing FATF standards in that regard;

29. *Reaffirms* that all States shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal investigations or criminal proceedings relating to the financing or support of terrorist acts;

30. *Encourages* Member States to help to build the capacity of other Member States, upon their request, to address the threat posed by the financing of terrorism;

31. *Encourages* Member States to make the best use of INTERPOL policing capabilities, such as relevant databases and analytical files, in order to prevent and counter the financing of terrorism;

32. *Encourages* Member States as well as the United Nations, in particular the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), to continue conducting research and collecting information to better understand the nature and scope of the links that may exist between terrorism, in particular the financing of terrorism, and transnational organized crime;

33. *Requests* United Nations entities, particularly the UN Office on Counter Terrorism (OCT) and UNODC to continue to cooperate with Member States and to continue to provide, upon their request as well as on the basis of gaps in implementation and capacity identified by the CTED reports, in particular where they relate to FATF and FSRBs mutual evaluation reports, technical assistance and capacity-building to help them to fully implement their respective international obligations to prevent and combat the financing of terrorism;

34. *Calls* upon UNOCT, in close cooperation with UNODC and in consultation with CTED, the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team pursuant to resolutions 1526 (2004) and 2253 (2015) and other Global Compact entities as well as international financial institutions such as the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank and other stakeholders, including the FSRBs, to enhance coordination with the aim of delivering integrated technical assistance on counter-terrorist financing measures, including assistance that will improve the capacity of Member States, upon their request, to implement this resolution;

35. *Requests* CTED, in accordance with resolution 2395, to strengthen its assessment process relating to countering the financing of terrorism, including through targeted and focused follow-up visits as complements to its comprehensive assessments and to provide, annually, on the basis of its reporting and in consultation with the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team, to the UN Office on Counter Terrorism (UNOCT), through the Counterterrorism Committee, a thematic summary assessment of gaps identified and areas requiring more action to implement key counterterrorism financing provisions of relevant UN Security Council resolutions for the purpose of designing targeted technical assistance and capacity-building efforts and taking into account, as appropriate, FATF and FATF-Style Regional Bodies (FSRBs) mutual evaluation reports and to ensure that it allocates the necessary resources to carry out these tasks;

36. *Requests* the Counter-Terrorism Committee and the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015) to hold, within 12 months, a joint special meeting on terrorist financing threats and trends as well as on the implementation of the provisions of this resolution;

37. *Requests* CTED and the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team to prepare, ahead of the joint special meeting, a report on actions taken by Member States to disrupt terrorist financing and in this regard, and *invites* Member States to submit to them in writing, by the end of 2019, information on actions taken to disrupt terrorist financing;

38. *Decides* to remain seized of this matter.

第 11/2020 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年十二月二十一日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅的第2396（2017）號決議的中文和英文正式文本。

二零二零年三月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2020

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2396 (2017) relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 21 de Dezembro de 2017, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 23 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2396（2017）號決議

安全理事會 2017 年 12 月 21 日第 8148 次會議通過

安全理事會，

重申安理會第 1267(1999)、1325(2000)、1368(2001)、1373(2001)、1566(2004)、1624(2005)、1894(2009)、2106(2013)、2133(2014)、2150(2014)、2170(2014)、2178(2014)、2195(2014)、2199(2015)、2242(2015)、2249(2015)、2253(2015)、2309(2016)、2322(2016)、2331(2016)、2341(2017)、2347(2017)、2354(2017)、2367(2017)、2368(2017)、2370(2017)、2379(2017) 號決議和各項相關主席聲明，

重申一切形式和表現的恐怖主義是對國際和平與安全的最嚴重威脅之一，任何恐怖主義行為不論動機為何、在何時何地發生、由何人所為，都是不可開脫的犯罪行為，仍決心進一步促進全球為消除這一禍患所作總體努力的效果，

重申恐怖主義對國際和平與安全構成威脅，消除這一威脅要求在尊重國際法和《聯合國憲章》的基礎上，在國家、區域和國際各級做出集體努力，

強調不能、也不應將恐怖主義和助長恐怖主義的暴力極端主義與任何宗教、國籍或文明相聯繫，

重申安理會根據《聯合國憲章》承諾尊重所有國家的主權、領土完整和政治獨立，

強調指出會員國在打擊恐怖主義行為以及助長恐怖主義的暴力極端主義方面負有首要責任，

重申，會員國必須確保任何打擊恐怖主義的措施都符合國際法尤其是國際人權法、難民法和人道主義法為其規定的所有義務，特別指出有效的反恐措施與對人權、基本自由和法治的尊重，是互為補充和相輔相成的，是成功開展反恐工作的一個重要部分，並指出尊重法治以有效防止和打擊恐怖主義的重要性，指出不遵守這些義務和其他國際義務，包括《聯合國憲章》規定的義務，是受激進化影響而走向暴力現象增多的一個助長因素，也助長了有罪可不受懲罰的氛圍，

強調指出只有採取由所有國家、國際組織和區域組織積極參與和配合的持久、全面辦法，遏止、削弱、孤立和化解恐怖主義威脅，才能戰勝恐怖主義，

敦促會員國和聯合國系統根據國際法採取措施，以《聯合國全球反恐戰略》所述均衡方式消除助長恐怖主義的暴力極端主義的所有內部和外部動因，

回顧第 2178 號決議和外國恐怖主義作戰人員的定義，對回返或轉移到原籍國、國籍國或第三國的外國恐怖主義作戰人員，特別是來自衝突區的此類人員構成嚴峻且日益增加的威脅表示嚴重關切，

重申促請會員國依照國際法確保難民身份不被恐怖主義行為的實施、組織或協助者濫用，確保不以聲稱有政治動機為由拒絕引渡疑似恐怖主義分子的請求，

表示繼續關切恐怖主義分子和恐怖主義實體已在原籍國、過境國和目的地國之間建立並加強國際網絡，並通過這些網絡往返運送外國恐怖主義作戰人員及用以支持他們的物資，

知悉回返或轉移的外國恐怖主義作戰人員嘗試、組織、籌劃或參與了在其原籍國、國籍國或第三國的襲擊，包括對“軟”目標的襲擊，特別是伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國，又稱達伊沙）呼籲其支持者和附屬者於所在之地就地開展襲擊，

強調指出會員國需要作出、重新審視或修訂國家風險和威脅評估，將“軟”目標納入考慮，以便就恐怖主義襲擊制定適當的意外和突發事件應急計劃，

對加入伊黎伊斯蘭國、努斯拉陣線以及伊黎伊斯蘭國、基地組織或其他恐怖主義團體的基層組織、附屬團體、小分化團體或衍生團體的外國恐怖主義作戰人員可能設法返回原籍國、國籍國或轉移到第三國表示嚴重關切，認識到回返或轉移的外國恐怖主義作戰人員造成的威脅包括他們進一步支持伊黎伊斯蘭國、基地組織及其基層組織、附屬團體、小分化團體和衍生實體的行動或活動，包括為此類實體招募人員或以其他方式持續提供支持，並強調指出迫切需要應對這一具體威脅，

考慮到並重點指出持多重國籍者為實施、籌劃、籌備或參與恐怖主義行為或提供、接受恐怖主義培訓的目的而前往國外，以及此類人員可能設法返回原籍國、國籍國或第三國，敦促各國在遵守國內法和包括國際人權法在內的國際法義務的情況下酌情採取行動，

着重指出必須根據適用的國際法加強國際合作，以應對外國恐怖主義作戰人員構成的威脅，包括在信息共享、邊境安全、調查、司法程序、引渡、加強預防及消除有利於恐怖主義蔓延的條件、預防和制止煽動恐怖主義行為、防止因受激進化而走向恐怖主義、防止招募外國恐怖主義作戰人員、阻止和防止為外國恐怖主義作戰人員提供資金支持、制定並實施外國恐怖主義作戰人員及其家屬回返或轉移風險評估、以及起訴、恢復正常生活和重返社會等方面的合作，

在這方面認識到外國恐怖主義作戰人員可能攜家屬一同前往衝突區，其中有些為原有家庭成員，有些則出生在衝突區，強調會員國需要評估並調查這些人員是否有可能參與犯罪或恐怖主義活動，包括為此開展基於證據的風險評估，並按照有關國內法和國際法採取適當行動，包括考慮適當的起訴、恢復正常生活和重返社會措施，注意到兒童可能特別容易因受激進化而走向暴力，需要得到創傷後輔導等特殊社會支持服務，同時強調需按照適用國際法對待兒童，尊重其權利和尊嚴，

關切地注意到恐怖主義分子編造歪曲的宣傳言論，並利用這些言論來造成社區兩極分化，招募支持者和外國恐怖主義作戰人員，籌集資金，獲取同情者的支持，特別是利用包括因特網和社交媒體在內的信息和通信技術，

鼓勵會員國按照國際法義務，包括國際人權法、國際難民法和國際人道主義法為其規定的義務，協作擬訂有效的反宣傳言論、戰略和舉措，包括針對外國恐怖主義作戰人員和因受激進化而走向暴力者的反宣傳言論、戰略和舉措，

促請會員國根據國際法和國內法，通過適當渠道和安排就外國恐怖主義作戰人員加強及時的信息交流，特別是在執法、情報、反恐和特別事務機構之間，以確定外國恐怖主義作戰人員構成的風險，防止此類人員籌劃、指令、開展恐怖主義襲擊，或招募、煽動他人進行恐怖主義襲擊，

認識到會員國難以從衝突區獲得可採納的證據，包括電子和實物證據，用於起訴外國恐怖主義作戰人員及其支持者並確保將他們定罪，

歡迎成立聯合國反恐怖主義辦公室（反恐辦公室），鼓勵反恐辦公室、反恐怖主義委員會執行局（反恐執行局）、國際民用航空組織（國際民航組織）、聯合國毒品和犯罪問題辦公室（毒品和犯罪問題辦公室）及所有其他相關聯合國機構和國際刑警組織協同其他相關的國際、區域和次區域組織繼續開展反恐、技術援助和能力建設領域合作，以此協助會員國執行《全球反恐戰略》，

歡迎近期國際、區域、次區域各級防止和遏制國際恐怖主義的最新發展和舉措，包括聯合國反恐怖主義委員會的 2015 年“馬德里指導原則”，並注意到全球反恐論壇持續開展的工作，特別是在 2016 年通過了《更有效應對外國恐怖主義作戰人員現象特別是回返的外國恐怖主義作戰人員的良好做法海牙-馬拉喀什備忘錄增編》以及其應對外國恐怖主

義作戰人員現象的一整套良好做法，並發佈了其他若干框架文件和良好做法，包括打擊助長恐怖主義的暴力極端主義（包括網上暴力極端主義）、刑事司法、起訴、恢復正常生活和重返社會、軟目標保護、綁架勒索、支持恐怖主義受害者、社區治安等方面的文件和良好做法，以協助有關國家切實執行聯合國反恐法律和政策框架，補充聯合國相關反恐實體在上述領域的工作，

對外國恐怖主義作戰人員可能既將民用航空作為運輸工具又作為目標、既利用貨物來襲擊民航又通過民航運送物資的情況表示關切，並在這方面注意到 1944 年 12 月 7 日在芝加哥締結的國際民用航空組織（國際民航組織）《國際民用航空公約》（“芝加哥公約”）附件 9 和附件 17 中列有發現和預防涉及民用航空恐怖主義威脅的有關標準和建議做法，包括貨物篩查，

在這方面歡迎國際民航組織決定在《附件 9：簡化手續》下設定成員國使用預報旅客資料系統的標準，於 2017 年 10 月 23 日起生效，認識到許多國際民航組織成員國尚未執行這一標準，

關切地注意到恐怖主義分子和恐怖主義團體繼續利用互聯網開展恐怖主義活動，強調指出需要會員國在採取國家措施防止恐怖主義分子利用技術和通信手段開展恐怖主義行為時相互合作，並繼續與私營部門和民間社會開展自願合作，為打擊為恐怖主義目的使用互聯網行為制定和執行更有效的辦法，包括在尊重人權和基本自由、遵守國內法和國際法的同時推出反恐怖主義宣傳言論並採取創新性的技術解決辦法，表示注

意到行業主導的全球互聯網反恐論壇，並呼籲該論壇繼續增進與各國政府和全球技術公司的互動，

認可聯合國反恐執行局提出的“信通技術促和平、技術反恐”倡議，以及為促進與技術行業代表的合作所做的努力，包括與小型技術公司、民間社會、學術界和政府合作，使恐怖主義分子無法利用因特網達到恐怖主義目的，同時尊重人權和基本自由，

讚賞地注意到國際刑警組織努力應對外國恐怖主義作戰人員構成的威脅，包括利用其安全通信網絡、數據庫、諮詢通告系統、失竊及偽造身份證件和旅行證件跟蹤程序、反恐論壇和外國恐怖主義作戰人員方案，在全球範圍內共享執法信息，

確認應在國家機構之間共享有關信息，包括國際刑警組織數據庫中來自會員國的信息，以使執法、司法和邊境安全官員能夠在適當和必要時積極主動、系統性地將這些信息用作調查、起訴和入境點檢查的資料，

確認外國恐怖主義作戰人員構成的威脅全面應對辦法要求消除有利於恐怖主義蔓延的條件，包括防止受激進化而走向恐怖主義，阻止招募活動，切斷對恐怖主義分子的資助，打擊煽動實施恐怖主義行為，促進政治和宗教容忍、善治、經濟發展、社會凝聚力和包容性，結束和解決武裝衝突，以及協助調查、起訴、重返社會和恢復正常生活，

重申安理會第 2379（2017）號決議第 2 段的要求，即設立一個調查小組，由一位特別顧問任組長，以支持伊拉克國內依法懲治伊黎伊斯蘭國（達伊沙）的努力，調查小組將為此在伊拉克收集、保管和儲存關於

恐怖主義團體伊黎伊斯蘭國（達伊沙）在伊拉克犯下可能構成戰爭罪、危害人類罪和滅絕種族罪的罪行證據，並回顧在第 2388（2017）號決議第 29 段中請秘書長確保調查小組在工作中參考打擊人口販運方面的相關研究和專門知識，並確保其收集販運人口罪行證據的工作對性別問題有敏感認識、以受害者為中心、注意心靈創傷問題、以權利為基礎，且不損害受害者的人身安全和保障，

承認監獄可成為受激進化而走向恐怖主義、招募恐怖主義分子的潛在孵化器，對獄中外國恐怖主義作戰人員進行適當評估和監測至關重要，以減少吸引新恐怖主義分子的機會，確認監獄也可適當發揮幫助囚犯恢復正常生活和重返社會的作用，還確認會員國可能需要根據相關國際法在犯罪行為人出獄後繼續與其接觸，以避免累犯現象，並酌情考慮到《聯合國囚犯待遇最低限度標準規則》（“納爾遜·曼德拉規則”），

注意到有些會員國可能在執行本決議時在技術援助和能力建設方面面臨挑戰，鼓勵援助國提供援助，幫助彌補此類不足；

鼓勵包括毒品和犯罪問題辦公室、反恐辦公室在內的聯合國相關實體在與反恐委員會和反恐執行局的密切協商下，進一步加強應請求向各國提供和交付技術援助的工作，以更好地支持會員國執行本決議，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 回顧其在第 2178 號決議中的決定，即所有會員國應規定與外國恐怖主義作戰人員旅行，以及招募和資助外國恐怖主義作戰人員有關的嚴重刑事犯罪，敦促會員國充分履行在這方面的義務，包括確保國內法

規規定嚴重刑事罪，使其足以有能力在起訴和懲罰有關人員時適當反映罪行的嚴重性，並再次促請會員國相互合作，支持彼此努力打擊助長恐怖主義的暴力極端主義；

邊界安全和信息共享

2. 促請會員國通過有效的邊界管制以及在簽發身份證件和旅行證件方面的管制，並通過防止仿造、偽造或冒用身份證件和旅行證件的措施，防止恐怖主義分子的通行；

3. 促請會員國在有合理理由認為是恐怖主義分子包括疑似外國恐怖主義作戰人員的被捕或被拘留者旅行、抵達或將其驅逐時及時通報情況，包括酌情通知來源國、目的地國、任何過境國、這些旅行者持有公民身份的所有國家，包括通報關於這些個人的任何其他相關信息，還促請會員國根據適用的國際法進行合作，快速作出適當回應，並酌情與刑警組織共享此類信息；

4. 還促請會員國根據適用的國內法和國際法，包括國際人權法和國際人道主義法，評估和調查有合理理由認為是恐怖主義分子的個人，包括疑似外國恐怖主義作戰人員，並將他們與可能沒有參與外國恐怖主義作戰人員相關罪行的隨行家屬等其他個人區分開來，包括採用循證風險評估、篩查程序以及收集和分析旅行數據等措施，而不基於國際法禁止的任何歧視性理由進行臉譜化；

5. 促請會員國根據國內法和國際法並通過國家、雙邊和多邊機制，如國際刑警組織，就恐怖主義分子或恐怖主義網絡（包括外國恐怖

主義作戰人員，包括曾前往衝突區或疑曾前往衝突區的外國恐怖主義作戰人員，以及其從衝突區返回來源國或國籍國或前往第三國的家屬)的行動或動向及流動模式，加緊、加速及時交流相關行動信息和財務情報，特別是與其來源國、居住國、國籍國、過境國和目的地國進行信息交流；

6. 敦促會員國通過雙邊或多邊機制並根據國內法和國際法，迅速與外國恐怖主義作戰人員國籍所在會員國交流外國恐怖主義作戰人員的身份信息，其中酌情包括持有一國以上國籍的外國恐怖主義作戰人員的身份信息，並根據適用的國際法和國內法，確保這些會員國可對被拘留的本國國民進行領事探訪；

7. 促請會員國根據國內法和適用的國際法，包括人權法，採取適當行動，確保國內執法、情報、反恐和軍事實體日常能適當獲得疑似恐怖主義分子包括外國恐怖主義作戰人員的相關信息；

8. 敦促會員國酌情考慮把關於外國恐怖主義作戰人員和恐怖主義分子的威脅情報和相關旅行數據降級供官方使用，以便適當把這些信息提供給一線的篩查人員，例如移民、海關和邊界安全機構，並在遵守國際和國內法律和政策的情況下，適當同其他有關國家和相關國際組織分享這些信息，並分享在這方面的良好做法；

9. 歡迎國際民航組織批准新的《全球航空安全計劃》，為國際民航組織、會員國、民用航空業和其他利益攸關方合作實現加強全球航空安全的共同目標並取得五項關鍵優先成果奠定了基礎，這五項優先成果為：加強風險意識和應對措施、培養安全文化和人的能力、改善技術資

源和創新、改善監督和質量保證，以及增加合作和支助，呼籲在全球、區域和國家各級採取行動並呼籲行業和其他利益攸關方採取行動，以提高有效落實全球航空安全的水平，敦促國際民航組織、會員國、民用航空業和其他相關利益攸關方執行《全球航空安全計劃》並履行該計劃附錄 A（全球航空安全計劃路線圖）中為它們規定的具體措施和任務，並鼓勵會員國考慮為支持國際民航組織在航空安全方面的工作而提供捐助；

10. 還歡迎《全球航空安全計劃》確認加強風險意識和應對措施的重要性，着重指出必須更廣泛地了解民用航空面臨的威脅和風險，促請所有會員國在國際民航組織內部開展努力，確保酌情更新和審查《芝加哥公約》附件 17 規定的國際安全標準和建議做法以及國際民航組織指導材料相關內容，以便有效應對恐怖主義分子對民用航空構成的威脅；

11. 決定為促進第 2178 號決議第 9 段和國際民航組織制定的關於其成員國於 2017 年 10 月 23 日前建立預報旅客資料系統的標準，會員國應根據國內法和國際義務，要求在其境內營運的航空公司將預報旅客資料提供給相關國家主管當局，以便發現外國恐怖主義作戰人員和第 1267（1999）、1989（2011）和 2253（2015）號決議所設委員會指認的個人通過民用飛機從其領土離境、或企圖旅行前往其國境、入境或過境的情況，還促請會員國報告這些人從其領土離境、或企圖入境或過境的任何情況，根據國內法和國際義務酌情與這些人的居住國或國籍國、或返回國、過境國或遷居國以及相關國際組織分享這些信息，確保所有有關當

局在充分尊重人權和基本自由的條件下並出於防止、發現和調查恐怖主義犯罪行為和相關旅行的目的而對預報旅客資料進行分析；

12. 決定會員國為推進國際民航組織的標準與建議措施，應增強收集、處理和分析旅客姓名記錄數據的能力，並確保所有國家主管當局在充分尊重人權和基本自由的條件下並出於防止、發現和調查恐怖主義犯罪行為和相關旅行的目的而使用和分享這些數據，還促請會員國、聯合國和其他國際、區域和次區域實體為會員國落實此類能力提供技術援助、資源和能力建設，並鼓勵會員國酌情與相關或有關切的會員國分享旅客姓名記錄數據，以發現返回來源國或國籍國、或前往或遷往第三國的外國恐怖主義作戰人員，特別是第 1267 (1999)、1989 (2011) 和 2253 (2015) 號決議所設委員會指認的所有個人，並敦促國際民航組織與其成員國合作，制定關於收集、使用、處理和保護旅客姓名記錄數據的標準；

13. 決定會員國應在遵守國內法和國際法，包括人權法的情況下，建立已知和疑似恐怖主義分子包括外國恐怖主義作戰人員的監控名單或數據庫，供執法、邊界安全、海關、軍事和情報機構使用，以便對旅客進行篩查並進行風險評估和調查，鼓勵會員國在遵守國內和國際人權法的情況下，通過雙邊和多邊機制分享這一信息，還鼓勵會員國和其他相關組織協助那些設法履行這項義務的會員國進行能力建設並向它們提供技術援助；

14. 鼓勵國際民航組織與反恐執行局加強合作，與其他相關聯合國實體協調，查明會員國在哪些領域可能需要技術援助和能力建設，以便

履行本決議規定的與旅客姓名記錄、預報旅客資料和監控名單有關的義務，並鼓勵執行《全球航空安全計劃》；

15. 決定會員國應在遵守國內法和國際人權法的情況下，開發和實施用於收集生物特徵數據的系統，包括收集指紋、照片、面部識別和其他相關的身份生物特徵數據，以便負責任地穩妥識別恐怖主義分子，包括外國恐怖主義作戰人員，促請其他會員國以及國際、區域和次區域實體為會員國實施此類系統提供技術援助、資源和能力建設，並鼓勵會員國酌情與相關會員國、國際刑警組織和其他相關國際機構分享這些數據；

16. 促請會員國使用國際刑警組織的數據庫，並為之作出貢獻，確保會員國的執法、邊界安全和海關機構通過各國國家中央部門與這些數據庫相連，定期利用國際刑警組織數據庫在海陸空入境口岸對旅客進行篩查，並加強對回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其家屬進行調查和風險評估，還促請會員國根據國內法和適用的國際法酌情繼續與國際刑警組織分享所有遺失和被盜旅行證件的信息，以提高國際刑警組織數據庫和通報系統的運行效力；

司法措施和國際合作

17. 回顧其第 1373（2001）號決議決定所有會員國應確保將參與資助、策劃、籌備、實施或支持恐怖主義行為的人繩之以法，還回顧其一項決定，即各國應確保國內法規所規定的嚴重刑事罪足以在起訴和懲罰第 2178 號決議第 6 段所述活動時適當反映罪行的嚴重性；

18. 敦促會員國根據國內及適用的國際人權法和國際人道主義法，就涉嫌實施第 2178 (2014) 號決議第 6 段所述外國恐怖主義作戰人員相關犯罪行為的人，制定並實施適當的調查和起訴戰略；

19. 重申，必須追究那些實施恐怖主義行為並在恐怖主義行為中違反國際人道主義法或侵犯踐踏人權的人或這些行為的其他責任人的責任；

20. 促請會員國通過相關中央當局及毒品和犯罪問題辦公室和其他支持能力建設的相關聯合國實體等途徑，根據國內法以及會員國根據國際法所承擔的義務，非正式以及正式地分享最佳做法和技術知識，以期改進相關信息和證據的收集、處理、保存和分享，其中包括從互聯網或在衝突區獲得的信息，以確保犯下罪行的外國恐怖主義作戰人員，包括返回和遷移至衝突區者以及從衝突區返回者和遷移者，可被起訴；

21. 鼓勵會員國根據適用的法律加強與私營部門的合作，特別是與信息通信技術公司合作，收集恐怖主義和外國恐怖主義作戰人員相關案件中的數字數據和證據；

22. 促請會員國加強且酌情通過雙多邊協定加強國際、區域和次區域合作，以防止外國恐怖主義作戰人員特別是其中的回返者和遷移者在未被發現的情況下從其領土或通過其領土旅行，包括更多地分享用於識別外國恐怖主義作戰人員的信息，分享和採用最佳做法並更好地了解外國恐怖主義作戰人員及其家屬的旅行模式，並促請會員國合作採取國家措施，防止恐怖主義分子利用技術、通信和各種資源來支持恐怖主義行

為，同時尊重人權和基本自由，並遵守國內法及適用的國際法規定的義務；

23. 回顧其第 1373 (2001) 號決議決定會員國應在涉及資助或支持恐怖主義行為的刑事調查或刑事訴訟中互相給予最大程度的協助，包括協助取得本國掌握的為訴訟所必需的證據，還特別指出其中包括實物和數字證據，着重指出必須對涉及外國恐怖主義作戰人員的此類調查或訴訟履行該項義務，同時尊重人權和基本自由，並遵守國內法及適用的國際法規定的義務；並敦促會員國按照國際法規定的義務行事，以便查出任何支持、協助、參與或企圖參與直接或間接為恐怖主義分子或恐怖主義團體開展的活動籌措資金的人，將其繩之以法、引渡或起訴；

24. 特別指出，按照第 2322 號決議所述並鑒於外國恐怖主義作戰人員不斷發展的威脅，會員國需要加強國際司法合作，包括酌情將它們加入的適用國際文書用作在恐怖主義案件中開展司法互助和酌情進行引渡的依據，再次促請會員國考慮加強執行它們自己關於在反恐刑事案件中進行引渡和開展司法互助的雙邊和多邊條約，並酌情審查可否提高這些條約的效果，鼓勵會員國在沒有適用公約或規定的情況下，儘可能在對等或個案的基礎上開展合作，再次促請會員國考慮可否允許在涉及恐怖主義的案件中，酌情通過適當的法律和機制移交刑事訴訟，並確認毒品和犯罪問題辦公室發揮作用，在這方面提供技術援助和專門知識；

25. 促請會員國幫助建設其他會員國的能力，以應對回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其隨行家屬所構成的威脅，優先幫助受威脅影

響最嚴重的會員國，包括防止和監測外國恐怖主義作戰人員跨越陸地和海上邊界的旅行，並幫助收集和保存在訴訟程序中可採納的證據；

26. 促請會員國改善各自刑事司法系統內的國內信息分享，以便根據國際法更有效地監測回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其他受激進化影響而走向暴力或受伊黎伊斯蘭國或其他恐怖主義團體指令而實施恐怖主義行為的個人；

27. 促請會員國酌情與公共和私營利益攸關方建立或加強國內、區域和國際夥伴關係，以分享信息和經驗，從而在針對“軟目標”的恐怖主義襲擊所致損害方面開展防止、保護、減輕、調查、反應和恢復工作；

28. 敦促有能力的國家協助開展有效、有針對性的能力建設和培訓並提供其他必要的資源，並視需要提供技術援助，使所有國家都能夠發展適當能力，針對“軟”目標受到的襲擊執行意外和突發事件應急計劃；

起訴、恢復正常生活和重返社會戰略

29. 促請會員國評估並調查進入這些會員國境內的、它們有合理理由認為是恐怖主義分子的個人，包括疑似外國恐怖主義作戰人員及其隨行家屬，包括配偶和子女，擬訂並實施針對這些個人的全面風險評估，並採取適當行動，包括考慮適當起訴、恢復正常生活和重返社會措施，並且強調會員國應確保依照國內法和國際法採取所有行動；

30. 強調會員國有義務依照第 1373 號決議確保將任何參與資助、規劃、籌備或實施恐怖主義行為或支持恐怖主義行為的人繩之以法，並促

請會員國根據國際法規定的義務，制定和執行全面且有針對性的起訴、恢復正常生活和重返社會戰略和規程，包括在回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其隨行配偶和子女、確定他們是否適合恢復正常生活方面，並為此應徵詢當地社區、心理健康和教育專業人士及其他有關民間社會組織和行為體的意見，並請毒品和犯罪問題辦公室及聯合國其他相關機構在其現有任務和資源範圍內以及其他相關行為體，應要求繼續向會員國提供這方面的技術援助；

31. 強調與自或向衝突地區回返或遷移的外國恐怖主義作戰人員有關聯的婦女和兒童可能曾經承擔過許多不同角色，包括作為恐怖主義行為的支持者、協助者、實施者，因此在制定有針對性的起訴、恢復正常生活和重返社會戰略時需要給予他們特殊關注，並強調指出必須援助與外國恐怖主義作戰人員有關聯但可能是恐怖主義受害者的婦女和兒童，援助時應考慮到的性別和年齡敏感問題；

32. 特別指出必須採用整體政府辦法，並確認民間社會組織可以在衛生、社會福利和教育等部門發揮作用，促進回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其家屬恢復正常生活和重返社會，因為民間社會組織可能最了解當地社區相關情況，最有機會與當地社區進行接觸和聯絡互動，從而能夠正面應對在受招募和激進化而走向暴力現象方面的挑戰，並且鼓勵會員國在制定恢復正常生活和重返社會戰略時主動與民間社會組織聯絡互動；

33. 強調指出需要對伊黎伊斯蘭國、基地組織及關聯個人、團體、企業和實體利用其宣傳言論來煽動和招募他人實施恐怖主義行為的手

段予以有效反擊，在這方面，還回顧第 2354 (2017) 號決議以及載有建議採取的準則及良好做法的“反擊恐怖主義宣傳的綜合性國際框架”(S/2017/375)；

34. 鼓勵會員國依照包括國際人權法、國際難民法和國際人道主義法在內的國際法規定的義務，按第 2354 (2017) 號決議開展協作，以制定和執行有效的反宣傳戰略，包括有關外國恐怖主義作戰人員的反宣傳戰略；

35. 重申各國應考慮酌情與在編制和散播反宣傳言論反擊包括外國恐怖主義作戰人員在內的恐怖主義分子及其支持者所用宣傳言論方面擁有專長的宗教當局、社區領袖和其他民間社會行為體接觸合作；

36. 確認特別重要的是採取整體政府辦法，向與從衝突區回返或遷移的外國恐怖主義作戰人員有關聯的兒童提供及時和適當的重返社會和恢復正常生活援助，包括通過提供醫療保健、心理支持和教育方案，促進兒童福祉和持久和平與安全；

37. 鼓勵會員國制定適當的法律保障措施，以確保所制訂的起訴、恢復正常生活和重返社會戰略完全符合其國際法義務，包括在涉及兒童案件中也是如此；

38. 促請會員國制定實施風險評估工具，用以查明表現出受激進化影響而走向暴力跡象的個人，並酌情在這些人實施恐怖主義行為之前，根據適用的國際法和國內法而非基於國際法所禁任何歧視性理由進行的臉譜化，制定干預方案，包括具有性別平等視角的方案；

39. 鼓勵會員國以及國際、區域和次區域實體確保婦女參與並領導這些戰略的設計、執行、監測和評價工作，以應對回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其家屬問題；

40. 鼓勵會員國採取一切適當行動，維持安全和人道的監獄環境，開發有助於應對受激進化影響而走向暴力和被恐怖主義招募現象的工具，並制定風險評估，以評估囚犯易受恐怖主義招募和受激進化影響而走向暴力的風險，並制定有針對性、對性別敏感的戰略，以符合適用的國際人道主義法和人權法的方式，依照相關國際法，解決和打擊監獄系統內的恐怖主義宣傳言論，並酌情考慮到《聯合國囚犯待遇最低限度標準規則》，即“納爾遜 曼德拉規則”；

41. 鼓勵會員國採取一切適當行動，在遵守國內法和國際法的情況下，防止已被判定犯有恐怖主義相關罪行的囚犯影響他們可能接觸到的其他囚犯，通過激進化而使後者走向暴力；

聯合國針對回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員作出的努力

42. 重申外國恐怖主義作戰人員和那些資助或以其他方式協助他們旅行及隨後各項活動的人若從事下列活動，則可能符合被列入第 1267 (1999)、1989 (2011) 和 2253 (2015) 號決議所設委員會維持的伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單的條件：參與資助、籌劃、協助、籌備或實施由基地組織、伊黎伊斯蘭國或其任何基層組織、下屬機構、小分化團體或衍生團體實施、夥同其實施、以其名義實施、代表其實施或為向其提供支持而實施的行動或活動；向其供應、銷售或轉讓軍火和有關物資；為其招募人員；或以其他方式支持其行動和活動；促請

各國提出此類外國恐怖主義作戰人員和那些協助或資助他們旅行及隨後各項活動之人的姓名，以便視可能將他們列入名單；

43. 指示第 1267 (1999)、1989 (2011) 和 2253 (2015) 號決議所設委員會以及分析支助和制裁監測組與聯合國所有相關的反恐機構密切合作，繼續特別關注外國恐怖主義作戰人員構成的威脅，尤其是與伊黎伊斯蘭國、黎凡特人民支持陣線以及與基地組織有關聯的所有團體、企業和實體有關聯的外國恐怖主義作戰人員所構成的威脅；

44. 請反恐怖主義委員會在其現有任務範圍內，在反恐怖主義委員會執行局（反恐執行局）支持下，審查 2015 年“馬德里指導原則”，為此考慮到外國恐怖主義作戰人員，特別是回返和遷移的恐怖主義分子及其家屬造成的不斷演變的威脅，以及有可能對各國適當發現、制止並在可能情況下起訴、為恢復其正常生活而改造以及為其重返社會而安置回返和遷移的外國恐怖主義作戰人員及其家屬的能力造成阻礙的其他主要差距，並繼續確定新的良好做法，應要求為技術援助提供便利，具體做法是促進能力建設援助的提供者與受援方，尤其是與受影響最嚴重地區的受援方加強聯絡，包括制定全面的反恐戰略，其中包含打擊趨向暴力的激進化、外國恐怖主義作戰人員及其家屬回返和遷移，同時回顧其他有關行為體的作用，例如全球反恐論壇的作用；

45. 還請反恐執行局與毒品和犯罪問題辦公室及聯合國其他相關機構、國際刑警組織和私營部門協調，與會員國協作，酌情通過促進能力建設等方式，在生物特徵數據的系統分類、採集和會員國相互分享方面

繼續收集和發展良好做法，以期改進生物鑒別標準並改進生物特徵數據的採集和使用，以有效識別恐怖主義分子，包括外國恐怖主義作戰人員；

46. 請 1267 (1999)、1989 (2011) 和 2253 (2015) 號決議所設委員會和反恐怖主義委員會向安理會提供最新信息，酌情說明它們各自依照本決議所作的努力；

47. 鼓勵包括毒品和犯罪問題辦公室、反恐辦公室在內的聯合國相關實體在與反恐委員會和反恐執行局的密切協商下，進一步加強應請求向各國提供和交付技術援助的工作，以更好地支持會員國執行本決議；

48. 注意到本決議各個方面，特別是旅客姓名記錄和生物統計數據收集方面的執行工作可能需要大量資源，要經過較長時間才能完善和運作，指示反恐執行局在評估會員國的執行情況時以及在根據第 47 段的要求促進技術援助的提供時考慮到這一點；

49. 敦促反恐辦公室依照其任務規定以及反恐執行局的任務規定，在安排和落實其工作時納入反恐執行局的評估以及查明與外國恐怖主義作戰人員有關的正在出現的問題、趨勢和事態發展，並加強與反恐執行局、毒品和犯罪問題辦公室、分析支助和制裁監測組等聯合國相關反恐實體以及際刑警組織的合作；

50. 請反恐辦公室與反恐執行局密切合作，包括利用反恐執行局的國家評估，按照 S/PRST/2015/11 的要求，審查打擊外國恐怖主義作戰人員流動的聯合國能力建設執行計劃，確保該計劃支持會員國努力執行本決議規定的優先事項，建立有效的預報旅客資料系統，發展旅客姓名記錄能力，開發有效的生物特徵數據系統，改進司法程序，並制定全面、有針對性的起訴、恢復正常生活和重返社會戰略，還請反恐辦公室不遲於 2018 年 6 月底向所有會員國和有關的國際、區域和次區域機構通報這些項目的優先次序和對計劃的任何更新，並作為例行做法繼續把反恐執行局的國家評估納入其計劃，還請反恐辦公室制定衡量這些項目效果的方法，並促請會員國酌情提供執行這些項目所需的資源；

51. 決定繼續處理此案。

Resolution 2396 (2017)

Adopted by the Security Council at its 8148th meeting, on 21 December 2017

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 1267 (1999), 1325 (2000), 1368 (2001), 1373 (2001), 1566 (2004), 1624 (2005), 1894 (2009), 2106 (2013), 2133 (2014), 2150 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), 2242 (2015), 2249 (2015), 2253 (2015), 2309 (2016), 2322 (2016), 2331 (2016), 2341 (2017), 2347 (2017), 2354 (2017), 2367 (2017), 2368 (2017), 2370 (2017), 2379 (2017) and its relevant presidential statements,

Reaffirming that terrorism in all forms and manifestations constitutes one of the most serious threats to international peace and security and that any acts of terrorism are criminal and unjustifiable regardless of their motivations, whenever, wherever and by whomsoever committed, and remaining determined to contribute further to enhancing the effectiveness of the overall effort to fight this scourge on a global level,

Reaffirming that terrorism poses a threat to international peace and security and that countering this threat requires collective efforts on national, regional and international levels on the basis of respect for international law and the Charter of the United Nations,

Emphasizing that terrorism and violent extremism conducive to terrorism cannot and should not be associated with any religion, nationality, or civilization,

Reaffirming its commitment to sovereignty, territorial integrity and political independence of all States in accordance with the Charter of the United Nations,

Stressing that Member States have the primary responsibility in countering terrorist acts and violent extremism conducive to terrorism,

Reaffirming that Member States must ensure that any measures taken to counter terrorism comply with all their obligations under international law, in particular international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, *underscoring* that respect for human rights, fundamental freedoms and the rule of law are complementary and mutually reinforcing with effective counter-terrorism measures, and are an essential part of a successful counter-terrorism effort and notes the importance of respect for the rule of law so as to effectively prevent and combat terrorism, and *noting* that failure to comply with these and other international obligations, including under the Charter of the United Nations, is one of

the factors contributing to increased radicalization to violence and fosters a sense of impunity,

Stressing that terrorism can only be defeated by a sustained and comprehensive approach involving the active participation and collaboration of all States and international and regional organizations to impede, impair, isolate, and incapacitate the terrorist threat,

Urging Member States and the United Nations system to take measures, pursuant to international law, to address all drivers of violent extremism conducive to terrorism, both internal and external, in a balanced manner as set out in the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy,

Recalling Resolution 2178 and the definition of foreign terrorist fighters, and *expressing grave concern* over the acute and growing threat posed by foreign terrorist fighters returning or relocating, particularly from conflict zones, to their countries of origin or nationality, or to third countries,

Reaffirming its call on Member States to ensure, in conformity with international law, that refugee status is not abused by the perpetrators, organizers or facilitators of terrorist acts, and that claims of political motivation are not recognized as grounds for refusing requests for the extradition of alleged terrorists,

Expressing continued concern that international networks have been established and strengthened by terrorists and terrorist entities among states of origin, transit, and destination, through which foreign terrorist fighters and the resources to support them have been channelled back and forth,

Acknowledging that returning and relocating foreign terrorist fighters have attempted, organized, planned, or participated in attacks in their countries of origin or nationality, or third countries, including against “soft” targets, and that the Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL) also known as Da’esh, in particular has called on its supporters and affiliates to carry out attacks wherever they are located,

Stressing the need for Member States to develop, review, or amend national risk and threat assessments to take into account “soft” targets in order to develop appropriate contingency and emergency response plans for terrorist attacks,

Expressing grave concern that foreign terrorist fighters who have joined entities such as (ISIL), the Al-Nusrah Front (ANF) and other cells, affiliates, splinter groups or derivatives of ISIL, Al-Qaida or other terrorist groups, may be seeking to return to their countries of origin or nationality, or to relocate to third countries, and *recognizing* that the threat of returning or relocating foreign terrorist fighters includes, among others, such individuals further supporting acts or activities of ISIL, Al-Qaida and their cells, affiliates, splinter groups, and derivative entities, including by recruiting for or otherwise providing continued support for such entities, and *stressing* the urgent need to address this particular threat,

Having regard to and highlighting the situation of individuals of more than one nationality who travel abroad for the purpose of the perpetration, planning, preparation of, or participation in, terrorist acts or the providing or receiving of terrorist training, and may seek to return to their state of origin or nationality, or to travel to a third state, and *urging* States to take action, as appropriate, in compliance with their obligations under their domestic law and international law, including international human rights law,

Underlining the importance of strengthening international cooperation to address the threat posed by foreign terrorist fighters, including on information sharing, border security, investigations, judicial processes, extradition, improving prevention and addressing conditions conducive to the spread of terrorism, preventing

and countering incitement to commit terrorist acts, preventing radicalization to terrorism and recruitment of foreign terrorist fighters, disrupting, preventing financial support to foreign terrorist fighters, developing and implementing risks assessments on returning and relocating foreign terrorist fighters and their families, and prosecution, rehabilitation and reintegration efforts, consistent with applicable international law,

Recognizing, in this regard, that foreign terrorist fighters may be travelling with family members they brought with them to conflict zones, with families they have formed or family members who were born while in conflict zones, *underscoring* the need for Member States to assess and investigate these individuals for any potential involvement in criminal or terrorist activities, including by employing evidence-based risk assessments, and to take appropriate action in compliance with relevant domestic and international law, including by considering appropriate prosecution, rehabilitation, and reintegration measures, and *noting* that children may be especially vulnerable to radicalization to violence and in need of particular social support, such as post-trauma counselling, while *stressing* that children need to be treated in a manner that observes their rights and respects their dignity, in accordance with applicable international law,

Noting with concern that terrorists craft distorted narratives, which are utilized to polarize communities, recruit supporters and foreign terrorist fighters, mobilize resources and garner support from sympathizers, in particular by exploiting information and communications technologies, including through the Internet and social media,

Encouraging Member States to collaborate in the pursuit of effective counter-narrative strategies and initiatives, including those relating to foreign terrorist fighters and individuals radicalized to violence, in a manner compliant with their obligations under international law, including international human rights law, international refugee law and international humanitarian law,

Calling upon Member States to improve timely information sharing, through appropriate channels and arrangements, and consistent with international and domestic law, on foreign terrorist fighters, especially among law enforcement, intelligence, counterterrorism, and special services agencies, to aid in determining the risk foreign terrorist fighters pose, and preventing them from planning, directing, conducting, or recruiting for or inspiring others to commit terrorist attacks,

Recognizing that Member States face challenges in obtaining admissible evidence, including digital and physical evidence, from conflict zones that can be used to help prosecute and secure the conviction of foreign terrorist fighters and those supporting foreign terrorist fighters,

Welcoming the establishment of the UN Office on Counterterrorism (UNOCT), and encouraging continued cooperation on counterterrorism efforts between UNOCT, the Counter Terrorism Committee Executive Directorate (CTED), International Civil Aviation Organization (ICAO), and United Nations Office of Drugs and Crime (UNODC), and all other relevant UN bodies, and INTERPOL, on technical assistance and capacity building, in coordination with other relevant international, regional and subregional organizations, to assist Member States in implementing the Global Counter Terrorism Strategy,

Welcoming recent developments and initiatives at the international, regional and subregional levels to prevent and suppress international terrorism, including the UN Counter-terrorism Committee's 2015 Madrid Guiding Principles, and noting the ongoing work of the Global Counterterrorism Forum (GCTF), in particular its 2016 adoption of the Hague-Marrakech Memorandum Addendum on Good Practices for a

More Effective Response to the FTF Phenomenon with a focus on Returning FTFs and its comprehensive set of good practices to address the foreign terrorist fighter phenomenon, and its publication of several other framework documents and good practices, including in the areas of countering violent extremism conducive to terrorism, including online, criminal justice, prosecution, rehabilitation and reintegration, soft target protection, kidnapping for ransom, providing support to victims of terrorism, and community-oriented policing to assist interested States with the practical implementation of the United Nations counter-terrorism legal and policy framework and to complement the work of the relevant United Nations counter-terrorism entities in these areas,

Expressing concern that Foreign Terrorist Fighters may use civil aviation both as a means of transportation and as a target, and may use cargo both to target civil aviation and as a means of shipment of materiel, and *noting* in this regard that International Civil Aviation Organization (ICAO) Annex 9 and Annex 17 to the Convention on International Civil Aviation, done at Chicago on December 7, 1944 (the “Chicago Convention”), contain standards and recommended practices relevant to the detection and prevention of terrorist threats involving civil aviation, including cargo screening,

Welcoming, in this regard, ICAO’s decision to establish a standard under Annex 9 — Facilitation, regarding the use of Advance Passenger Information (API) systems by its Member States with effect from October 23, 2017, and *recognizing* that many ICAO Member States have yet to implement this standard,

Noting with concern that terrorists and terrorist groups continue to use the Internet for terrorist purposes, and *stressing* the need for Member States to act cooperatively when taking national measures to prevent terrorists from exploiting technology and communications for terrorist acts, as well as to continue voluntary cooperation with private sector and civil society to develop and implement more effective means to counter the use of the Internet for terrorist purposes, including by developing counter-terrorist narratives and through innovative technological solutions, all while respecting human rights and fundamental freedoms and in compliance with domestic and international law, and *taking note* of the industry led Global Internet Forum to Counter Terrorism (GIFCT) and calling for the GIFCT to continue to increase engagement with governments and technology companies globally,

Recognizing the development of the UN CTED-ICT4 Peace Tech Against Terrorism initiative and its efforts to foster collaboration with representatives from the technology industry, including smaller technology companies, civil society, academia, and government to disrupt terrorists’ ability to use the Internet in furtherance of terrorist purposes, while also respecting human rights and fundamental freedoms,

Noting with appreciation the efforts of INTERPOL, to address the threat posed by foreign terrorist fighters, including through global law enforcement information sharing enabled by the use of its secure communications network, databases, and system of advisory notices and procedures to track stolen, forged identity papers and travel documents, and INTERPOL’s counter-terrorism fora and foreign terrorist fighter programme,

Recognizing that relevant information, including information included in INTERPOL databases from Member States, should be shared among national agencies, such that law enforcement, judicial and border security officers can proactively and systematically use that information as a resource, where appropriate and necessary, for investigations, prosecutions and screening at points of entry,

Recognizing that a comprehensive approach to the threat posed by foreign terrorist fighters requires addressing the conditions conducive to the spread of terrorism, including by preventing radicalization to terrorism, stemming recruitment, disrupting financial support to terrorists, countering incitement to commit terrorist acts, and promoting political and religious tolerance, good governance, economic development, social cohesion and inclusiveness, ending and resolving armed conflicts, and facilitating investigation, prosecution, reintegration and rehabilitation,

Reaffirming its request in paragraph 2 of resolution 2379 (2017), to establish an investigative team, to be headed by a Special Adviser, to support domestic efforts to hold ISIL (Da'esh) accountable by collecting, preserving, and storing evidence in Iraq of acts that may amount to war crimes, crimes against humanity and genocide committed by the terrorist group ISIL (Daesh) in Iraq, and recalling its invitation in paragraph 29 of resolution 2388 to the Secretary-General to ensure that the work of the Investigative Team is informed by relevant anti-trafficking research and expertise and that its efforts to collect evidence on trafficking in persons offences are gender-sensitive, victim centred, trauma-informed, rights-based and not prejudicial to the safety and security of victims,

Acknowledging that prisons can serve as potential incubators for radicalization to terrorism and terrorist recruitment, and that proper assessment and monitoring of imprisoned foreign terrorist fighters is critical to mitigate opportunities for terrorists to attract new recruits, *recognizing* that prisons can also serve to rehabilitate and reintegrate prisoners, where appropriate, and *also recognizing* that Member States may need to continue to engage with offenders after release from prison to avoid recidivism, in accordance with relevant international law and *taking into consideration*, where appropriate, the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, or “Nelson Mandela Rules”,

Noting that some member states may face technical assistance and capacity building challenges when implementing this resolution, and *encouraging* the provision of assistance from donor states to help address such gaps,

Encouraging relevant UN entities, including UNODC and UNOCT, to further enhance, in close consultation with the Counter-Terrorism Committee and CTED, the provision and delivery of technical assistance to States, upon request, to better support Member State efforts to implement this resolution,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations

1. *Recalls* its decision in resolution 2178 that all Member States shall establish serious criminal offenses regarding the travel, recruitment, and financing of foreign terrorist fighters, *urges* Member States to fully implement their obligations in this regard, including to ensure that their domestic laws and regulations establish serious criminal offenses sufficient to provide the ability to prosecute and to penalize in a manner duly reflecting the seriousness of the offense, and *reiterates* its call on Member States to cooperate and support each other's efforts to counter violent extremism conducive to terrorism;

Border Security and Information Sharing

2. *Calls upon* Member States to prevent the movement of terrorists by effective national border controls and controls on issuance of identity papers and travel documents, and through measures for preventing counterfeiting, forgery or fraudulent use of identity papers and travel documents;

3. *Calls upon* Member States to notify, in a timely manner, upon travel, arrival, or deportation of captured or detained individuals whom they have reasonable

grounds to believe are terrorists, including suspected foreign terrorist fighters, including, as appropriate, the source country, destination country, any transit countries, all countries where the travelers hold citizenship, and including any additional relevant information about the individuals, and further calls upon Member States to cooperate and respond expeditiously and appropriately, and consistent with applicable international law, and to share such information with INTERPOL, as appropriate;

4. *Further calls upon* Member States to assess and investigate individuals whom they have reasonable grounds to believe are terrorists, including suspected foreign terrorist fighters, and distinguish them from other individuals, including their accompanying family members who may not have been engaged in foreign terrorist fighter-related offenses, including by employing evidence-based risk assessments, screening procedures, and the collection and analysis of travel data, in accordance with domestic and international law, including international human rights and humanitarian law, as applicable, without resorting to profiling based on any discriminatory ground prohibited by international law;

5. *Calls upon* Member States, in accordance with domestic and international law, to intensify and accelerate the timely exchange of relevant operational information and financial intelligence regarding actions or movements, and patterns of movements, of terrorists or terrorist networks, including foreign terrorist fighters, including those who have travelled to the conflict zones or are suspected to have travelled to the conflict zones, and their families travelling back to their countries of origin or nationality, or to third countries, from conflict zones, especially the exchange of information with their countries of origin, residence or nationality, transit, as well as their destination country, through national, bilateral and multilateral mechanisms, such as INTERPOL;

6. *Urges* Member States to expeditiously exchange information, through bilateral or multilateral mechanisms and in accordance with domestic and international law, concerning the identity of foreign terrorist fighters, including, as appropriate, foreign terrorist fighters of more than one nationality with Member States whose nationality the foreign terrorist fighter holds, as well as to ensure consular access by those Member States to their own detained nationals, in accordance with applicable international and domestic law;

7. *Calls upon* Member States to take appropriate action, consistent with domestic law and applicable international law, including human rights law, to ensure that their domestic law enforcement, intelligence, counterterrorism, and military entities routinely have access to relevant information, as appropriate, about suspected terrorists, including foreign terrorist fighters;

8. *Urges* that Member States consider, where appropriate, downgrading for official use intelligence threat and related travel data related to foreign terrorist fighters and individual terrorists, to appropriately provide such information domestically to front-line screeners, such as immigration, customs and border security agencies, and to appropriately share such information with other concerned States and relevant international organizations in compliance with international and domestic national law and policy; and to share good practices in this regard;

9. *Welcomes* the approval by ICAO of the new Global Aviation Security Plan (GASeP) that provides the foundation for ICAO, Member States, the civil aviation industry, and other stakeholders to work together with the shared and common goal of enhancing aviation security worldwide and to achieve five key priority outcomes, namely to enhance risk awareness and response, to develop security culture and human capability, to improve technological resources and innovation, to improve oversight and quality assurance, and to increase cooperation and support, and calls

for action at the global, regional, and national levels, as well as by industry and other stakeholders, in raising the level of effective implementation of global aviation security, *urges* ICAO, Member States, the civil aviation industry, and other relevant stakeholders to implement the GAsEP and to fulfil the specific measures and tasks assigned to them in Appendix A to the GAsEP, the Global Aviation Security Plan Roadmap, and *encourages* Member States to consider contributions to support ICAO's work on aviation security;

10. *Further welcomes* the recognition in the GAsEP of the importance of enhancing risk awareness and response, *underlines* the importance of a wider understanding of the threats and risks facing civil aviation, and *calls upon* all Member States to work within ICAO to ensure that its international security standards and recommended practices as set out in Annex 17 of the Chicago Convention and related to ICAO guidance material, are updated and reviewed, as appropriate, to effectively address the threat posed by terrorists targeting civil aviation;

11. *Decides* that, in furtherance of paragraph 9 of resolution 2178 and the standard established by ICAO that its Member States establish advance passenger information (API) systems as of October 23, 2017, that Member States shall require airlines operating in their territories to provide API to the appropriate national authorities, in accordance with domestic law and international obligations, in order to detect the departure from their territories, or attempted travel to, entry into or transit through their territories, by means of civil aircraft, of foreign terrorist fighters and individuals designated by the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015), and *further calls upon* Member States to report any such departure from their territories, or such attempted entry into or transit through their territories, by sharing this information with the State of residence or nationality, or the countries of return, transit or relocation, and relevant international organizations as appropriate and in accordance with domestic law and international obligations, and to ensure API is analysed by all relevant authorities, with full respect for human rights and fundamental freedoms for the purpose of preventing, detecting, and investigating terrorist offenses and travel;

12. *Decides* that Member States shall develop the capability to collect, process and analyse, in furtherance of ICAO standards and recommended practices, passenger name record (PNR) data and to ensure PNR data is used by and shared with all their competent national authorities, with full respect for human rights and fundamental freedoms for the purpose of preventing, detecting and investigating terrorist offenses and related travel, *further calls upon* Member States, the UN, and other international, regional, and subregional entities to provide technical assistance, resources and capacity building to Member States in order to implement such capabilities, and, where appropriate, *encourages* Member States to share PNR data with relevant or concerned Member States to detect foreign terrorist fighters returning to their countries of origin or nationality, or traveling or relocating to a third country, with particular regard for all individuals designated by the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999), 1989 (2011), and 2253 (2015), and also *urges* ICAO to work with its Member States to establish a standard for the collection, use, processing and protection of PNR data;

13. *Decides* that Member States shall develop watch lists or databases of known and suspected terrorists, including foreign terrorist fighters, for use by law enforcement, border security, customs, military, and intelligence agencies to screen travelers and conduct risk assessments and investigations, in compliance with domestic and international law, including human rights law, and *encourages* Member States to share this information through bilateral and multilateral mechanisms, in compliance with domestic and international human rights law, and further *encourages* the facilitation of capacity building and technical assistance by Member States and

other relevant Organizations to Member States as they seek to implement this obligation;

14. *Encourages* improved cooperation between ICAO and CTED, in coordination with other relevant UN entities, in identifying areas where Member States may need technical assistance and capacity-building to implement the obligations of this resolution related to PNR and API and watch lists, as well as implementation of the GaSEP;

15. *Decides that* Member States shall develop and implement systems to collect biometric data, which could include fingerprints, photographs, facial recognition, and other relevant identifying biometric data, in order to responsibly and properly identify terrorists, including foreign terrorist fighters, in compliance with domestic law and international human rights law, *calls upon* other Member States, international, regional, and subregional entities to provide technical assistance, resources, and capacity building to Member States in order to implement such systems and *encourages* Member States to share this data responsibly among relevant Member States, as appropriate, and with INTERPOL and other relevant international bodies;

16. *Calls upon* Member States to contribute to and make use of INTERPOL's databases and ensure that Member States' law enforcement, border security and customs agencies are connected to these databases through their National Central Bureaus, and make regular use of INTERPOL databases for use in screening travelers at air, land and sea ports of entry and to strengthen investigations and risk assessments of returning and relocating foreign terrorist fighters and their families, and *further calls upon* Member States to continue sharing information regarding all lost and stolen travel documents with INTERPOL, as appropriate and consistent with domestic law and applicable international law to enhance the operational effectiveness of INTERPOL databases and notices;

Judicial Measures and International Cooperation

17. *Recalls* its decision, in resolution 1373 (2001), that all Member States shall ensure that any person who participates in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts or in support of terrorist acts is brought to justice, and further *recalls* its decision that all States shall ensure that their domestic laws and regulations establish serious criminal offenses sufficient to provide the ability to prosecute and to penalize the activities described in paragraph 6 of resolution 2178 in a manner duly reflecting the seriousness of the offense;

18. *Urges* Member States, in accordance with domestic and applicable international human rights law and international humanitarian law, to develop and implement appropriate investigative and prosecutorial strategies, regarding those suspected of the foreign terrorist fighter-related offenses described in paragraph 6 of resolution 2178 (2014);

19. *Reaffirms* that those responsible for committing or otherwise responsible for terrorist acts, and violations of international humanitarian law or violations or abuses of human rights in this context, must be held accountable;

20. *Calls upon* Member States, including through relevant Central Authorities, as well as UNODC and other relevant UN entities that support capacity building, to share best practices and technical expertise, informally and formally, with a view to improving the collection, handling, preservation and sharing of relevant information and evidence, in accordance with domestic law and the obligations Member States have undertaken under international law, including information obtained from the internet, or in conflict zones, in order to ensure foreign terrorist fighters who have

committed crimes, including those returning and relocating to and from the conflict zone, may be prosecuted;

21. *Encourages* enhancing Member State cooperation with the private sector, in accordance with applicable law, especially with information communication technology companies, in gathering digital data and evidence in cases related to terrorism and foreign terrorist fighters;

22. *Calls upon* Member States to improve international, regional, and sub regional cooperation, if appropriate through multilateral and bilateral agreements, to prevent the undetected travel of foreign terrorist fighters from or through their territories, especially returning and relocating foreign terrorist fighters, including through increased sharing of information for the purpose of identifying foreign terrorist fighters, the sharing and adoption of best practices, and improved understanding of the patterns of travel by foreign terrorist fighters and their families, and for Member States to act cooperatively when taking national measures to prevent terrorists from exploiting technology, communications and resources to support terrorist acts, while respecting human rights and fundamental freedoms and consistent with their obligations under domestic and applicable international law;

23. *Recalls* its decision in resolution 1373 (2001) that Member States shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal investigations or proceedings relating to the financing or support of terrorist acts, including assistance in obtaining evidence in their possession necessary for the proceedings, and further underscores that this includes physical and digital evidence, *underlines* the importance of fulfilling this obligation with respect to such investigations or proceedings involving foreign terrorist fighters, while respecting human rights and fundamental freedoms and consistent with obligations under domestic and applicable international law; and *urges* Member States to act in accordance with their obligations under international law in order to find and bring to justice, extradite or prosecute any person who supports, facilitates, participates or attempts to participate in the direct or indirect financing of activities conducted by terrorists or terrorist groups;

24. *Underscores* the need for Member States to strengthen international judicial cooperation, as outlined in Resolution 2322 and in light of the evolving threat of foreign terrorist fighters, including, as appropriate, to use applicable international instruments to which they are parties as a basis for mutual legal assistance and, as appropriate, for extradition in terrorism cases, *reiterates* its call on Member States to consider strengthening the implementation of, and where appropriate, to review possibilities for enhancing the effectiveness of, their respective bilateral and multilateral treaties concerning extradition and Mutual Legal Assistance in criminal matters related to counterterrorism, and *encourages* Member States, in the absence of applicable conventions or provisions, to cooperate when possible on the basis of reciprocity or on a case by case basis, and *reiterates* its call upon Member States to consider the possibility of allowing, through appropriate laws and mechanisms, the transfer of criminal proceedings, as appropriate, in terrorism-related cases and *recognizing* the role of UNODC is providing technical assistance and expertise in this regard;

25. *Calls upon* Member States to help build the capacity of other Member States to address the threat posed by foreign terrorist fighter returnees and relocators and their accompanying family members, prioritizing those Member States most affected by the threat, including to prevent and monitor foreign terrorist fighter travel across land and maritime borders, and to help collect and preserve evidence admissible in judicial proceedings;

26. *Calls upon* Member States to improve domestic information sharing within their respective criminal justice systems in order to more effectively monitor returning and relocating foreign terrorist fighters and other individuals radicalized to violence or directed by ISIL or other terrorist groups to commit terrorist acts, in accordance with international law;

27. *Calls upon* Member States to establish or strengthen national, regional and international partnerships with stakeholders, both public and private, as appropriate, to share information and experience in order to prevent, protect, mitigate, investigate, respond to and recover from damage from terrorist attacks against “soft” targets;

28. *Urges* States able to do so to assist in the delivery of effective and targeted capacity development, training and other necessary resources, and technical assistance, where it is needed to enable all States to develop appropriate capacity to implement contingency and response plans with regard to attacks on “soft” targets;

Prosecution, Rehabilitation and Reintegration Strategies

29. *Calls upon* Member States to assess and investigate suspected individuals whom they have reasonable grounds to believe are terrorists, including suspected foreign terrorist fighters and their accompanying family members, including spouses and children, entering those Member States’ territories, to develop and implement comprehensive risk assessments for those individuals, and to take appropriate action, including by considering appropriate prosecution, rehabilitation, and reintegration measures and *emphasizes* that Member States should ensure that they take all such action in compliance with domestic and international law;

30. *Calls upon* Member States, *emphasizing* that they are obliged, in accordance with resolution 1373, to ensure that any person who participates in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts or in supporting terrorist acts is brought to justice, to develop and implement comprehensive and tailored prosecution, rehabilitation, and reintegration strategies and protocols, in accordance with their obligations under international law, including with respect to foreign terrorist fighters and spouses and children accompanying returning and relocating foreign terrorist fighters, as well as their suitability for rehabilitation, and to do so in consultation, as appropriate, with local communities, mental health and education practitioners and other relevant civil society organizations and actors, and *requests* UNODC and other relevant UN agencies, consistent with their existing mandates and resources, and other relevant actors to continue providing technical assistance to Member States, upon request, in this regard;

31. *Emphasizes* that women and children associated with foreign terrorist fighters returning or relocating to and from conflict may have served in many different roles, including as supporters, facilitators, or perpetrators of terrorist acts, and require special focus when developing tailored prosecution, rehabilitation and reintegration strategies, and *stresses* the importance of assisting women and children associated with foreign terrorist fighters who may be victims of terrorism, and to do so taking into account gender and age sensitivities;

32. *Underscores* the importance of a whole of government approach and *recognizes* the role civil society organizations can play, including in the health, social welfare and education sectors in contributing to the rehabilitation and reintegration of returning and relocating foreign terrorist fighters and their families, as civil society organizations may have relevant knowledge of, access to and engagement with local communities to be able to confront the challenges of recruitment and radicalization to violence, and *encourages* Member States to engage with them proactively when developing rehabilitation and reintegration strategies;

33. *Stresses* the need to effectively counter the ways that ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities use their narratives to incite and recruit others to commit terrorist acts, and further recalls in this regard resolution 2354 (2017) and the “Comprehensive International Framework to Counter Terrorist Narratives” (S/2017/375) with recommended guidelines and good practices;

34. *Encourages* Member States to collaborate in the pursuit of developing and implementing effective counter-narrative strategies in accordance with resolution 2354 (2017), including those relating to foreign terrorist fighters, in a manner compliant with their obligations under international law, including international human rights law, international refugee law and international humanitarian law, as applicable;

35. *Reiterates* that States should consider engaging, where appropriate, with religious authorities, community leaders and other civil society actors, who have relevant expertise in crafting and delivering effective counter-narratives, in countering narratives used by terrorists, including foreign terrorist fighters, and their supporters;

36. *Recognizes* the particular importance of providing, through a whole of government approach, timely and appropriate reintegration and rehabilitation assistance to children associated with foreign terrorist fighters returning or relocating from conflict zones, including through access to health care, psychosocial support and education programs that contribute to the well-being of children and to sustainable peace and security;

37. *Encourages* Member States to develop appropriate legal safeguards to ensure that prosecution, rehabilitation and reintegration strategies developed are in full compliance with their international law obligations, including in cases involving children;

38. *Calls upon* Member States to develop and implement risk assessment tools to identify individuals who demonstrate signs of radicalization to violence and develop intervention programs, including with a gender perspective, as appropriate, before such individuals commit acts of terrorism, in compliance with applicable international and domestic law and without resorting to profiling based on any discriminatory grounds prohibited by international law;

39. *Encourages* Member States, as well as international, regional, and sub-regional entities to ensure participation and leadership of women in the design, implementation, monitoring, and evaluation of these strategies for addressing returning and relocating foreign terrorist fighters and their families;

40. *Encourages* Member States to take all appropriate actions to maintain a safe and humane environment in prisons, develop tools that can help address radicalization to violence and terrorist recruitment, and to develop risk assessments to assess the risks of prison inmates’ susceptibility to terrorist recruitment and radicalization to violence, and develop tailored and gender-sensitive strategies to address and counter terrorist narratives within the prison system, consistent with international humanitarian law and human rights law, as applicable and in accordance with relevant international law and *taking into consideration, as appropriate*, the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, or “Nelson Mandela Rules”;

41. *Encourages* Member States to take all appropriate actions to prevent inmates who have been convicted of terrorism-related offenses from radicalizing other prisoners to violence, with whom they may come into contact, in compliance with domestic and international law;

United Nations Efforts on Returning and Relocating Foreign Terrorist Fighters

42. *Reaffirms* that foreign terrorist fighters and those who finance or otherwise facilitate their travel and subsequent activities may be eligible for inclusion on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List maintained by the Committee pursuant to resolutions 1267 (1999), 1989 (2011), and 2253 (2015) where they participate in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of, supplying, selling or transferring arms and related materiel to, or recruiting for, or otherwise supporting acts or activities of Al-Qaida, ISIL, or any cell, affiliate, splinter group or derivative thereof, and *calls upon* States to propose such foreign terrorist fighters and those who facilitate or finance their travel and subsequent activities for possible designation;

43. *Directs* the Committee established pursuant to resolution 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015) and the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team, in close cooperation with all relevant United Nations counter-terrorism bodies, to continue to devote special focus to the threat posed by foreign terrorist fighters, specifically those associated with ISIL, ANF and all groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida;

44. *Requests* the Counter-Terrorism Committee, within its existing mandate and with the support of Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED), to review the 2015 Madrid Guiding Principles in light of the evolving threat of foreign terrorist fighters, particularly returnees, relocators and their families, and other principal gaps that may hinder States' abilities to appropriately detect, interdict, and where possible, prosecute, rehabilitate and reintegrate foreign terrorist fighter returnees and relocators and their families, as well as to continue to identify new good practices and to facilitate technical assistance, upon their request, specifically by promoting engagement between providers of capacity-building assistance and recipients, especially those in the most affected regions, including through the development of comprehensive counter-terrorism strategies that encompass countering radicalization to violence and the return and relocation of foreign terrorist fighters and their families, recalling the roles of other relevant actors, for example the Global Counterterrorism Forum;

45. *Further requests* CTED, in coordination with UNODC and other relevant UN bodies, INTERPOL, and the private sector, and in collaboration with Member States, to continue to collect and develop best practices on the systematic categorization, collection and sharing among Member States of biometric data, with a view to improving biometric standards and improving the collection and use of biometric data to effectively identify terrorists, including foreign terrorist fighters, including through the facilitation of capacity building, as appropriate;

46. *Requests* the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015) and the Counter-Terrorism Committee to update the Security Council on their respective efforts pursuant to this resolution, as appropriate;

47. *Encourages* relevant UN entities, including UNODC and UNOCT, to further enhance, in close consultation with the Counter-Terrorism Committee and CTED, the provision and delivery of technical assistance to States, upon request, to better support Member State efforts to implement this resolution;

48. *Notes* that the implementation of aspects of this resolution, especially PNR and biometric data collection, can be resource-intensive and take an extended period of time to develop and make operational, *directs* CTED to take this into consideration when assessing Member States' implementation of relevant resolutions, and in its furtherance of facilitating technical assistance as requested in paragraph 47;

49. *Urges* the Office of Counterterrorism to incorporate CTED assessments and identification of emerging issues, trends and developments as related to foreign terrorist fighters into the design and implementation of their work, in accordance with their respective mandates, as well as to enhance cooperation with relevant UN counter-terrorism entities such as CTED, UNODC, the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team, and INTERPOL;

50. *Requests* the Office of Counterterrorism, in close cooperation with CTED, including through use of CTED country assessments, to review the UN Capacity Building Implementation Plan to counter the Flow of FTFs, as called for under S/PRST/2015/11, to ensure that the Plan supports Member States in their efforts to implement the priorities of this resolution, the establishment of effective API systems, the development of PNR capability, the development of effective biometric data systems, the improvement of judicial procedures, and the development of comprehensive and tailored prosecution, rehabilitation, and reintegration strategies, *further requests* OCT to communicate the prioritization of these projects and any updates to the plan to all Member States and relevant international, regional, and sub-regional bodies by June 2018, and to continue incorporating CTED country assessments in its Plan on a routine basis, *further requests* OCT to develop ways to measure the effectiveness of these projects, and *calls upon* Member States, as appropriate, to provide the resources needed to implement these projects;

51. *Decides* to remain seized of the matter.

二零二零年三月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Março de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零二零年二月二十八日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項、第三款、第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，下述日期起生效：

——第一職階一等行政技術助理員朱珮珊，二零二零年二月十八日；

——第三職階輕型車輛司機歐陽國生，二零二零年一月三十一日；

——第四職階勤雜人員陸壽嫻，二零二零年二月三日；

——第三職階勤雜人員陳耀培，二零二零年一月三十一日。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》二十四條第三款(二)項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2020:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos da alínea I) do n.º 2, do n.º 3 do artigo 6.º, da alínea I) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Chu Pui San, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

— Ao Ieong Kuok Sang, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2020;

— Lok Sao Han, auxiliar, 4.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2020;

— Chan Io Pui, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para

政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，下述日期起生效：

——第一職階首席特級公關督導員趙鳳蓮，二零二零年一月三十一日；

——第二職階特級技術輔導員連少慧，二零二零年二月十八日；

——第四職階技術工人葉麗歡，二零二零年二月三日；

——第三職階勤雜人員陸俊華，二零二零年一月四日；

——第三職階勤雜人員張鉅海，二零二零年一月二十四日；

——第三職階勤雜人員黃万里，二零二零年一月三十一日。

二零二零年三月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Chiu Fung Line, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2020;

— Lin Sio Wai, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

— Ip Lai Fun, operária qualificada, 4.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2020;

— Lok Chon Wa, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

— Zhang Xinhai, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2020;

— Wong Man Lei, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Março de 2020.

— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

第 46/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、黃健清在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，自二零二零年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職位的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零二零年三月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), e da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Vong Kin Cheng para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2020.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do lugar de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

24 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

第 47/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項的規定，作出本批示。

一、梁錫根在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，自二零二零年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在博彩監察協調局原職位的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由博彩監察協調局承擔。

二零二零年三月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

第 48/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項的規定，作出本批示。

一、胡詩慶在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，自二零二零年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職位的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零二零年三月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

第 49/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), e da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Leong Seak Kan para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2020.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do lugar de origem na Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

24 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), e da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Wu Sze Hing para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2020.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do lugar de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

24 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo

組織、職權與運作》第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定,作出本批示。

一、Luísa Maria da Silva Pedruco Novo在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任,自二零二零年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬,有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零二零年三月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

第 50/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第3/2020號行政命令第二款的規定,作出本批示。

一、將就臨時居留許可續期申請作出決定的執行權限轉授予澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席劉關華或其法定代理人,但僅限於按照三月二十七日第14/95/M號法令或第3/2005號行政法規《投資者、管理人員及具特別資格技術人員臨時居留制度》的規定以購買不動產而獲批的臨時居留許可。

二、本轉授權不妨礙收回權與監管權的行使。

三、對行使本轉授權而作出的行為,可提起必要訴願。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為,均予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下,本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月二十五日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年三月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), e da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Luísa Maria da Silva Pedruco Novo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2020.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

24 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 3/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada na presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Irene Va Kuan Lau, ou no seu substituto legal, a competência executiva para decidir sobre os requerimentos da renovação de autorização de residência temporária, em referência, designadamente, à autorização concedida por aquisição de bens imóveis ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 14/95/M, de 27 de Março, ou no Regulamento Administrativo n.º 3/2005 (Regime de fixação de residência temporária de investidores, quadros dirigentes e técnicos especializados).

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela referida subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competência, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

25 de Março de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 28/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 28/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（三）項、以及經第13/2011號行政法規修改的第33/2003號行政法規《社會工作委員會的組成、架構及運作方式》第二條第四款（九）項、（十）項及第十二條第一款的規定，作出本批示。

一、指定下列私人機構的代表為社會工作委員會的委員，任期兩年：

（一）澳門街坊會聯合總會：吳小麗（正選）及林敏芝（候補）；

（二）澳門工會聯合總會：梁偉峰（正選）及蕭紹雯（候補）；

（三）澳門婦女聯合總會：林婉妹（正選）及何嘉欣（候補）；

（四）澳門明愛：黎妙玲（正選）及李鴻樞（候補）；

（五）同善堂：李傑興（正選）及蔡明威（候補）；

（六）澳門仁慈堂：盧茜儀（正選）及李錦雯（候補）；

（七）鏡湖醫院慈善會：林燕妮（正選）及余昇（候補）；

（八）澳門特別行政區紅十字會：黃麗嫦（正選）及馬健華（候補）；

（九）母親會：Lei da Graça Costa e Silva Veronica（正選）及蔡潔珍（候補）；

（十）澳門天主教美滿家庭協進會：黃正為（正選）及布佩賢（候補）；

（十一）澳門社會工作人員協進會：吳婉瑩（正選）及江永泰（候補）；

（十二）澳門志願者總會：白琪文（正選）及歐鈺娜（候補）。

二、委任下列人士為社會工作委員會的委員，任期兩年：

（一）林翠倩；

（二）張嘉敏；

（三）區志強；

（四）李雪屏。

三、本批示自二零二零年四月七日起生效。

二零二零年三月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), das alíneas 9) e 10) do n.º 4 do artigo 2.º e do n.º 1 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2003 (Composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Acção Social), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2011, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das instituições particulares:

1) Ng Siu Lai (efectivo) e Lam Man Chi (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

2) Leong Wai Fong (efectivo) e Siu Siu Man Annie (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

3) Lam Un Mui (efectivo) e Ho Ka Ian (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

4) Lai, Tereza (efectivo) e Lei Hong Su (suplente) da Cáritas de Macau;

5) Lei Kit Heng (efectivo) e Choy Meng Vai (suplente) da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;

6) Gisela Maria de Assis Fernandes Nunes (efectiva) e Lee Kam Man, Terry (suplente) da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

7) Lam In Nie (efectivo) e U Seng (suplente) da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu;

8) Wong Lai Seong (efectivo) e Va, Quin (suplente) da Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Lei da Graça Costa e Silva Veronica (efectiva) e Choi Kit Chan (suplente) da Obra das Mães;

10) Wong Ching Wai, Alexander (efectivo) e Pou Pui In (suplente) do Movimento Católico Apoio à Família-Macau;

11) Ng Un Ieng (efectivo) e Kong Weng Tai (suplente) da Associação dos Assistentes Sociais de Macau;

12) Pai Ki Man (efectivo) e Ou Yuna (suplente) da Associação Geral de Voluntários de Macau.

2. São designadas como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Lam Choi Sin;

2) Cheong Ka Man;

3) Au Chi Keung;

4) Lei Sut Peng.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 7 de Abril de 2020.

20 de Março de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 29/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第4/2019號行政法規《文化產業委員會》第四條第一款（三）項以及第五條第一款及第四款的規定，作出本批示。

一、自二零二零年四月一日起，林韻妮終止擔任文化產業委員會成員。

二、委任社會文化司司長辦公室代表羅灝芝為文化產業委員會成員，任期至二零二一年三月二十九日。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月二十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

表揚

衛生局公共衛生化驗所葉炳基主任將於二零二零年四月七日退休，本人對其敬業樂業、盡忠職守、無私奉獻的專業精神，以及積極勤奮的工作態度，給予公開讚揚。

葉炳基主任在衛生局服務近三十五年，並由一九九九年二月起擔任公共衛生化驗所主任，至今已逾二十年。除了日常的化驗工作外，在澳門過往受到嚴重急性呼吸道綜合症、禽流感、甲型H1N1流感、季節性流感等傳染病威脅的期間，乃至本次的新型冠狀病毒肺炎疫情中，一直帶領公共衛生化驗所員工全力應對，以及積極推動化驗所取得國際質量認可資格，持續提升本澳的檢驗檢測水平。此外，葉主任亦擔任醫務委員會成員，參與多項衛生領域法律的諮詢和制訂工作。

葉炳基主任一直以高度的責任感、熱誠及決心來執行工作。為表彰其專業能力、工作成績及敬業精神，本人特予公開表揚。

二零二零年三月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年三月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2020

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2019 (Conselho para as Indústrias Culturais), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Cessa funções, como membro do Conselho para as Indústrias Culturais, Lam Wan Nei, a partir de 1 de Abril de 2020.

2. É nomeada Lo Hou Chi, representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro do Conselho para as Indústrias Culturais, até 29 de Março de 2021.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

27 de Março de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Louvor

Ao cessar funções de director do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde por aposentação, a 7 de Abril de 2020, é-me grato distinguir publicamente Dr. Ip Peng Kei, pela lealdade, dedicação, diligência e zelo profissional mostrados no trabalho.

Ao longo de cerca de 35 anos de exercício de funções nos Serviços de Saúde, ocupou durante mais de 20 anos o cargo de director do Laboratório de Saúde Pública. Desde Fevereiro de 1999 até à presente data, para além do trabalho diário de laboratório, Dr. Ip Peng Kei sempre liderou todo o pessoal do Laboratório de Saúde Pública para responder, empenhada e esforçadamente, às ameaças decorrentes de doenças infecciosas em Macau, tais como a Síndrome Respiratória Aguda Severa, a gripe aviária, a gripe A (H1N1), a gripe sazonal, entre outras, e recentemente o surto epidémico da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus.

Igualmente, tem promovido, proactivamente, a obtenção do reconhecimento e qualificação a nível internacional e o melhoramento do nível das análises laboratoriais de Macau. Concomitantemente, foi membro dedicado do Conselho para os Assuntos Médicos, tendo contribuído meritamente para trabalhos de consulta e de elaboração de vários diplomas legais da área da saúde. Assim, pelo forte sentido de responsabilidade, zelo, determinação, espírito de sacrifício e reconhecidas qualidades profissionais, bem como pelo serviço prestado e contributo muito positivo de Dr. Ip Peng Kei, é-me grato e de toda a justiça distingui-lo, conferindo-lhe público louvor.

26 de Março de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 25/2020 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 25/2020

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門電力股份有限公司章程第十八條第四款和第三十條、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款，以及第184/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo dos dispostos no n.º 4 do artigo 18.º e artigo 30.º dos Estatutos da CEM — Companhia de Electricidade de Macau, S.A., nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

- 一、委任林香生擔任澳門電力股份有限公司董事會成員。
- 二、其任期由該公司章程訂定。
- 三、執行上指職務的報酬由該公司股東大會選出之委員會按章程訂定。

1. É nomeado membro do Conselho de Administração da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., Lam Heong Sang.

2. O mandato da nomeação é fixado nos estatutos da sociedade.

3. A remuneração das funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela comissão eleita pela assembleia geral da sociedade.

二零二零年三月二十六日

26 de Março de 2020.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過運輸工務司司長二零二零年三月十日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款及第十九條第十款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，修改行政公職局第一職階首席翻譯員林子龍徵用到本辦公室服務之狀況，新職級為第一職階主任翻譯員，薪俸點600點，自二零二零年三月十日起生效。

Daniel Delgado de Sousa, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — alterada a situação da sua requisição com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 7 do artigo 18.º e dos n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Março de 2020.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2020:

黃穗文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任海事及水務局局長的定期委任，自二零二零年五月二十日起續期一年。

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Maio de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零二零年三月二十六日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年二月二十七日批示如下：

蔡美瑩——原屬個人資料保護辦公室不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職程、職級及職階調職至本公署任職，自二零二零年三月十八日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年三月十日批示如下：

李文偉及蔡啓聰——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年三月十二日批示如下：

禰四——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，其在本公署擔任第七職階輕型車輛司機的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二日起生效。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，本公署長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員李顯欣，自二零二零年五月七日起繼續以長期行政任用合同方式在本署擔任職務。

摘錄自廉政專員於二零二零年三月十九日批示如下：

張嘉玲及胡偉杰——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Fevereiro de 2020:

Choi Mei Ieng, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais — passa a desempenhar funções neste Comissariado na mesma carreira, categoria e escalão, por mobilidade, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 9.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Março de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Março de 2020:

Lei Man Wai e Choi Kai Chong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Março de 2020:

Hun Sei, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para o contrato administrativo sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2020.

Lei Hin Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 7 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Março de 2020:

Cheong Ka Leng e Wu Wai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013,

第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年三月八日起晉階至第三職階特級技術輔導員。

陸碧池——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款,以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,其以定期委任方式在本公署擔任職務,自二零二零年三月十四日起晉階至第二職階特級技術員。

摘錄自廉政專員於二零二零年三月二十日批示如下:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的10/2000號法律第十六條及第三十條,以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定,以定期委任方式委任鄭翠芬為財政管理處處長,自二零二零年三月二十六日起,為期一年,以填補上述行政法規附件所載職位。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺;

——獲委任人自一九九七年開始擔任公職,而在過去十八年一直處理會計及司庫工作,具備擔任本公署財政管理處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷:

——管理學學士學位。

3. 職業培訓:

——「Curso de Língua Portuguesa Nível I」;

——「Curso de Digitação de Caracteres Chineses (Em Cantonense)」;

——「Introduction to Windows 98 & MS Word 97」;

——「Customer Service Training Programme」;

——「公務人員基本培訓課程——(行政人員及專業技術員組別)(廣州話)」;

——「《前線服務人員培訓計劃》——接待技巧課程(必修班)」;

——「變革與承擔研習班」;

——「能源管理小組工作坊」;

——「能源管理進階工作坊」;

4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Março de 2020.

Lok Pek Chi — exercendo funções neste Comissariado, em comissão de serviço progride para técnica especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Março de 2020:

Kuong Choi Fan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão Financeira, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 26 de Março de 2020, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 1997, tendo realizado tarefas de contabilidade e tesouraria durante os últimos dezoito anos, possuindo a capacidade e experiência profissional necessárias para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira deste Comissariado.

2. Habilitações literárias:

Curso complementar de Ciências de Gestão — Licenciatura.

3. Formação profissional:

— Curso de Língua Portuguesa Nível I;

— Curso de Digitação de Caracteres Chineses (em Cantonense);

— «Introduction to Windows 98 & MS Word 97»;

— «Customer Service Training Programme»;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — (Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico — Profissional) (em Cantonense);

— Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Público (Curso Básico);

— Programa de Estudos sobre «A Mudança e o Comprometimento»;

— Workshop destinado a Grupos de Gestão Energética;

— Workshop de Nível Avançado de Gestão Energética;

——「《商法典中的登記規則》培訓課程(中文授課)」;

——「《印花稅規章》概述及相關法律的執行情況培訓課程(中文授課)」;

——「《民法典》中有關婚姻財產制度的認識——(中文授課)」。

4. 工作經驗:

——自一九九七年二月起至一九九八年二月,於登記及公證機關擔任登記暨公證文員職程的實習員;

——自一九九八年二月起至二零零二年五月,於出生登記局擔任繕錄員;

——自二零零二年五月起至二零一一年四月,於海島公證署擔任繕錄員,並處理會計及司庫工作;

——自二零一一年四月起,於海島公證署擔任二等助理員,並處理會計及司庫工作。

二零二零年三月二十七日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

— Curso de Regras de Registo no Código Comercial (em chinês);

— Acção formativa no âmbito da Introdução ao Regulamento do Imposto de Selo e a referida execução (em chinês);

— Regime matrimonial de bens relativo ao Código Civil (em chinês).

4. Experiência profissional:

— Exerceu funções de estagiária na carreira de oficial de registos e notariado dos Serviços dos Registos e do Notariado, de Fevereiro de 1997 a Fevereiro de 1998;

— Exerceu funções de escriturária dos Serviços de Registo de Nascimento, de Fevereiro de 1998 a Maio de 2002;

— Exerceu funções de escriturária no Cartório Notarial das Ilhas, realizando tarefas de contabilidade e tesouraria, de Maio de 2002 a Abril de 2011;

— Exerce funções de segundo-ajudante no Cartório Notarial das Ilhas, realizando tarefas de contabilidade e tesouraria, desde Abril de 2011.

Comissariado contra a Corrupção, aos 27 de Março de 2020.

— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零二零年三月十七日的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本署第四職階輕型車輛司機唐世俊的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年二月十八日起生效。

摘錄自審計局代局長於二零二零年三月十七日的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改陳淑芳在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款,晉階為第三職階勤雜人員,薪俸點為130點,自二零二零年三月十二日起生效。

二零二零年三月二十五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Março de 2020:

Tong Sai Chon — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 17 de Março de 2020:

Chan Sok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 25 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳思敏碩士在本局擔任資源管理廳廳長及鄺耀漢碩士擔任電腦及資訊科技處處長的定期委任，分別自二零二零年五月一日及五月二十五日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，第一職階勤雜人員曾美容及毛志偉的行政任用合同，自二零二零年四月十六日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第9/2004號行政法規修訂的第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第三條及第十三條的規定，以及第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條的規定，以定期委任方式委任治安警察局警司張健欣為本局警務聯絡及公共關係處處長，自二零二零年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

附件

委任治安警察局警司張健欣(編號206111)擔任警察總局警務聯絡及公共關係處處長一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——治安警察局警司張健欣(編號206111)的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局警務聯絡及公共關係處處長一職。

學歷：

——澳門大學數學專業學士；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2020:

Mestres Chan Si Man e Kuong Io Hon — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos e chefe da Divisão de Informática e de Tecnologias de Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2020 e 25 de Maio de 2020, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 13 de Março de 2020:

Chang Mei Iong e Mou Chi Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2020:

Cheong Kin Ian, comissário do Corpo de Polícia de Segurança Pública — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, 3.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, e artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2020:

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do comissário do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) n.º 206 111, Cheong Kin Ian, para o cargo de chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos Serviços de Polícia Unitários (SPU):

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Polícia Unitários;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do comissário do CPSP n.º 206 111, Cheong Kin Ian, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências (Matemática) pela Universidade de Macau;

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門科技大學法律碩士。

專業簡歷：

——於2011年2月至2011年11月，於治安警察局行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

——於2011年11月至2013年2月，於治安警察局交通廳交通監控警司處工作，並擔任職務主管；

——於2013年2月至2013年10月，於治安警察局交通廳澳門交通警司處工作，並擔任職務主管；

——於2013年10月至2015年12月，於警察總局情報分析中心工作，並擔任職務主管；

——於2016年1月至2019年12月，於警察總局警務聯絡及公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2020年1月至今，擔任警察總局警務聯絡及公共關係處代處長。

嘉獎：

——於2016年獲得警察總局局長嘉獎。

二零二零年三月二十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Jurisprudência pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe funcional da Divisão de Operações e Comunicações do CPSP (Fevereiro a Novembro de 2011);

— Chefe funcional do Commissariado de Controlo de Tráfego do Departamento de Trânsito do CPSP (Novembro de 2011 a Fevereiro de 2013);

— Chefe funcional do Commissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito do CPSP (Fevereiro a Outubro de 2013);

— Chefe funcional do Centro de Análise de Informações dos SPU (Outubro de 2013 a Dezembro de 2015);

— Chefe funcional da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos SPU (Janeiro de 2016 a Dezembro de 2019);

— Chefe, substituto, da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos SPU (desde Janeiro de 2020 até à presente data).

Louvores:

— Concedido pelo Comandante-geral dos SPU no ano de 2016.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Março de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二零年一月二十一日議決如下：

鄭劍峰、張欣傑、何淑儀及吳春婷——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年三月二日簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員。

立法會執行委員會於二零二零年三月九日議決如下：

陳劍燕——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零二零年五月二日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Janeiro de 2020:

Cheang Kim Fong, Cheong Ian Kit, Ho Sok I e Ng Chon Teng — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 9 de Março de 2020:

Chan Kim In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Maio de 2020.

何順好——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款之規定,以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第五職階勤雜人員,自二零二零年五月十七日起生效。

蔣建南——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定,以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第四職階勤雜人員,自二零二零年五月十五日起生效。

立法會執行委員會於二零二零年三月二十六日議決如下:

鄭穎怡——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定,並維持先前有關委任的依據,在本會輔助部門擔任薪俸科科長的定期委任續期一年,自二零二零年五月三日起生效。

陳鳳婷、朱君寶、林佩欣及劉嘉儀——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,以附註形式修改長期行政任用合同第三條款,晉升為第一職階首席高級技術員,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為著應有之效力,茲聲明,應本會輔助部門確定委任第二職階首席特級公關督導員李靄慈之請求,自二零二零年三月十七日起免職。

二零二零年三月二十六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年三月二十三日作出的批示:

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項之規定,本辦公室第二職階勤雜人員馮黃婉志的行政任

Ho Son Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 3) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Maio de 2020.

Cheong Kin Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Março de 2020:

Cheang Luzia Wing Yee — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Vencimentos destes Serviços, nos termos das alíneas 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Maio de 2020.

Chan Fong Teng, Chu Kuan Pou, Lam Pui Ian e Lao Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo a técnicos superiores principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lee Oi Chi de Sousa, assistente de relações públicas especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, exonerada, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 17 de Março de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Março de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Março de 2020:

Fong Wong Un Chi, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa dura-

用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月四日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年三月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員梁雪儀的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年四月十一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員方祺本的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年四月十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員梁浩文的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年四月十六日起生效。

二零二零年三月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年三月十七日的批示：

周波潭——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年二月

ção, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 4 de Março de 2020.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Março de 2020:

Leong Sut I, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 11 de Abril de 2020.

Fang Qiben, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 16 de Abril de 2020.

Leung Hou Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 16 de Abril de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Março de 2020:

Zhou Botan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 28 de Fevereiro de 2020, e ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.º 1, alínea

二十八日起晉階為第二職階一等行政技術助理員及自公佈日起獲晉級為第一職階首席行政技術助理員。

摘錄自辦公室主任於二零二零年三月二十三日的批示：

魏立文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之行政任用合同，自二零二零年四月十五日起續期一年。

聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第七職階輕型車輛司機何與文，自二零二零年三月二十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年三月二十六日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Março de 2020:

Ngai Lap Man — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho U Man, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年二月二十五日作出的批示：

趙昊翔——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年九月十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零二零年三月十六日作出的批示：

馮嘉榮——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十月十九日起生效。

二零二零年三月二十四日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Fevereiro de 2020:

Zhao Haoxiang, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2019.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2020:

Fong Ka Weng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Março de 2020. — O Director do Gabinete, *Victor Chan.*

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年三月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款的規定，分別以附註形式修改第二職階二等技術員王錦江及梁嘉豪在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月二十五日於政策研究和區域發展局

局長 米健

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零二零年三月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局編制內第二職階首席顧問高級技術員馮方丹在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零二零年四月一日起生效，為期一年。

二零二零年三月二十四日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年二月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局語言事務廳語言及文獻處處長鄭佩佩因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二零年四月十七日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despachos do director, de 24 de Março de 2020:

Wong Kam Kong e Leong Ka Hou, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 25 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2020:

Fong Fong Tan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 24 de Março de 2020. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2020:

Cheang Pui Pui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Línguas e Documentação do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Abril de 2020.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條、第一百四十條及第一百四十一條的規定，批准本局第二職階首席顧問高級技術員梁寶鳳享受長期無薪假，自二零二零年三月二十六日至二零二七年五月十二日。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局編制內人員第一職階一等技術員（公共管理範疇）廖美珍，應其要求，自二零二零年三月二十三日起終止其在本局之職務。

二零二零年三月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年二月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局刑事紀錄處處長徐昕因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二零年四月三日起獲續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零二零年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款及第五款的規定，鍾少銀在本局擔任第三職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零二零年二月十五日起續期三年。

二零二零年三月十六日於身份證明局

代局長 黃寶瑩

市政署

決議摘錄

按市政管理委員會於二零二零年二月二十一日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條之規定，自二零二零年三月一日起，終止Dombelo Crescente Gomes da Costa以定期委任方式擔任市政建設廳廳長職務。

Leong Pou Fong, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos dos artigos 137.º, 140.º e 141.º do ETAPM, desde 26 de Março de 2020 até 12 de Maio de 2027.

Declaração

Para o devido efeito se declara que Lio Mei Chan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão pública, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 23 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2020:

Xu Xin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Registo Criminal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 2 de Março de 2020:

Chong Sio Ngan — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Wong Pou Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 21 de Fevereiro de 2020:

Dombelo Crescente Gomes da Costa — cessou a sua comissão de serviço para exercer funções como chefe do Departamento de Edificações Municipais, nos termos do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Março de 2020.

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年三月五日作出之批示，並於三月六日提交市政管理委員會會議知悉：

以定期委任方式委任之設計處處長蘇沛桑，根據第15/2009號法律第十六條規定，應其要求，自二零二零年六月一日起終止擔任前述的職務。

二零二零年三月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Extracto de despacho

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Março de 2020, e presente na sessão realizada em 6 de Março:

Sou Pui San, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Projectos, nos termos do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009 — exonerado, a seu pedido, das referidas funções, a partir de 1 de Junho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Março de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二零年三月十九日作出的批示：

(一) 消防局第四職階首席消防員江偉鴻，退休及撫卹制度會員編號112313，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年二月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階顧問診療技術員彭長蓬，退休及撫卹制度會員編號83887，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二零年三月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2020:

1. Kong Vai Hung, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112313 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 16 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Pang Cheong Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 83887 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任學校督導員之教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師黃懿蓮，退休及撫卹制度會員編號139530，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年三月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的445點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年三月十八日作出的批示：

市政署處長徐裕輝，供款人編號3012092，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款(一)項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署助理服務員張秀珠，供款人編號6006092，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

市政署輕型車輛司機何明超，供款人編號6016683，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年二月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2020:

1. Wong I Lin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 11.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de inspector escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139530 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 445 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Março de 2020:

Choi U Fai, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3012092, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterada pela Lei n.º 3/2009, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Cheong Sao Chu, auxiliar de serviços do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6006092, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Luis Rudolfo Ho, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6016683, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署園林護理員蔡志廣，供款人編號6021644，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

懲教管理局行政技術助理員林義鋒，供款人編號6040398，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署輕型車輛司機李傑波，供款人編號6054941，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

市政署勤雜人員梁錦榮，供款人編號6061204，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年一月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年三月十九日作出的批示：

衛生局護理助理員梁永海，供款人編號6020958，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Choi Chi Kuong, jardineiro do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021644, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lam I Fong, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6040398, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kit Po, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6054941, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Kam Weng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061204, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2020:

Leong Weng Hoi, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6020958, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署技術工人黃忠成，供款人編號6053511，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機趙埠雄，供款人編號6054917，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員關麗貞，供款人編號6055263，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人李儀作，供款人編號6063584，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員羅碧燕，供款人編號6258202，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

衛生局高級衛生技術員（實習人員）鄭鏗玉，供款人編號6225681，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

Wong Chong Seng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Fao Hong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6054917, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuan Lai Cheng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6055263, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei I Chok, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6063584, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lo Pek In, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6258202, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2020:

Chiang Mei Iok, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6225681, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março

二零年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二零年三月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 27 de Março de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照副局長於二零二零年三月十二日之批示：

陳柏熙，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同續期一年，由二零二零年四月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十三日之批示：

謝翠君，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，續簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二零年五月十八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年三月十九日之批示：

龐啓富——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任研究廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二零年四月十五日起生效。

陳凱詩——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任工商業支援處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年四月三日起生效。

劉傑麟——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任促進營商處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年四月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Março de 2020:

Chan Pak Hei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Março de 2020:

Che Choi Kuan, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2020:

Pong Kai Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chan Hoi Si — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio às Actividades Industriais e Comerciais da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lau Kit Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção de Negócios da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自簽署人於二零二零年三月十九日之批示：

陳思穎，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二零年三月二十四於經濟局

局長 戴建業

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2020:

Chan Si Weng — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二零年三月十八日之批示：

應本局編制二等行政技術助理員劉雪瑩的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零二零年四月七日起其職務予以解除。

聲 明

根據第12/2015號法律第九條之規定，本局不具期限行政任用合同人員第一職階首席顧問高級技術員黎恆宣，自二零二零年三月三十日起，即調職至澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室之日起，終止於本局的職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 18 de Março de 2020:

Lao Sut Ieng — exonerado, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, a partir de 7 de Abril de 2020, ao abrigo da alínea a) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Hang Sun Hans, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Março de 2020, data em que iniciou funções no Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em caso de mobilidade.

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15019001	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		5,779,374.40
		18015001	41-02-99-00-00	土地 Terrenos		11,971,186.55
		18015004	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		
		18016001	41-01-03-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		
		18016009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
		18016009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		17,779,374.40
總額 Total					29,750,560.95	29,750,560.95

核准依據:

14/02/2020之行政長官批示

Referente à autorização:

Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 14/02/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	7-02-0	19020002	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	4,982,700.00	
	7-02-0	19020007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		4,982,700.00
總額 Total					4,982,700.00	4,982,700.00
核准依據: Referente à autorização : 28/02/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário de 28/02/2020						

摘要

Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60171900	1-01-3	15048001	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,000,000.00	5,000,000.00
	7-02-0	15055001			
總額 Total				5,000,000.00	5,000,000.00

核准依據:

Referente à autorização: 28/02/2020之行政法務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário de 28/02/2020

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-2 9-04-0	32-01-09-00-00 39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 清潔用品 Material de limpeza 備用撥款 Dotação provisional	2.023,202.00	2.023,202.00
總額 Total				2.023,202.00	2.023,202.00
核准依據: Referente à autorização : 24/02/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/02/2020					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-2	41-01-03-00-00	備用撥款 Dotação provisional 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,300,000.00	2,300,000.00
總額 Total				2,300,000.00	2,300,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
28/02/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 28/02/2020					

摘要
Extrato

行政會——部門預算
Conselho Executivo – Orçamento do Serviço
二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10300100			行政會—部門預算 Conselho Executivo - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		487,000.00
	1-01-1	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	31,000.00	
	1-01-1	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	80,000.00	
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	141,000.00	
	1-01-1	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
	1-01-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	200,000.00	
	1-01-1	31-02-02-03-99	其他—公幹津貼 Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços	5,000.00	
	1-01-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	10,000.00	
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		730,000.00
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	200,000.00	
	1-01-1	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	20,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	500,000.00	
總額 Total				1,217,000.00	1,217,000.00
核准依據: Referente à autorização : 06/03/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/03/2020					

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100	1-01-1	31-01-01-01-00	行政法務司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros	700,000.00	
	1-01-1	31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		700,000.00
	1-01-1	31-01-01-99-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		830,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	830,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	300,000.00	
	1-01-1	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	15,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	80,000.00	
	1-01-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	550,000.00	
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	60,000.00	
	1-01-1	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	15,000.00	
	1-01-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	65,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	350,000.00	
	1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	140,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		1,575,000.00
總額 Total				3,105,000.00	3,105,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

16/03/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/03/2020

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30100100	8-01-0	32-02-02-00-00	建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço	620,000.00	
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	電費 Energia eléctrica 共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		620,000.00
			總額 Total	620,000.00	620,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/03/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 09/03/2020					

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30100100	8-05-1	33-01-99-00-00	建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço	12,000,000.00	
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	其他——公共項目分擔 Outras - Participações de projectos por utilidade pública 共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		12,000,000.00
總額 Total				12,000,000.00	12,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
18/03/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/03/2020					

摘要
Extrato

澳門保安部隊事務局——部門預算
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50400100	2-01-0	31-01-01-01-00	澳門保安部隊事務局—部門預算 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	31-01-01-99-00	編制人員 Pessoal dos quadros 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	800,000.00	
	2-01-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante		100,000.00
	2-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		3,300,000.00
	2-01-0	32-01-07-01-00	藥物 Medicamentos		200,000.00
	2-01-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	625,000.00	
	2-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		425,000.00
	2-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	2,400,000.00	
	2-01-0	32-01-99-00-00	其他一非耐用品 Outros - Bens não duradouros	1,800,000.00	
	2-01-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,100,000.00	
	2-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		200,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	2-01-0	廣告費用 Encargos com anúncios		1,300,000.00
	2-01-0	文康活動 Actividades culturais e recreativas		400,000.00
總額 Total			6,725,000.00	6,725,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
20/03/2020之財政局局長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/03/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	6-02-0	16058009	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6-02-0	18004009	房屋 Habitacões	3,749,220.00	3,749,220.00
			房屋 Habitacões		
			總額 Total	3,749,220.00	3,749,220.00
核准依據: Referente à autorização:					
06/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/03/2020					

二零二零年三月二十六日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一九年十月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改易慧姿、李穎彤、吳雅達、談展邦及黃啟麟，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點，由二零一九年十月十八日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十二月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁倩儀及陳玉鈴，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點，由二零一九年十二月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年十二月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改崔家盛、林慶麟及程穎，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點，由二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉嘉麗、梁錦蓮、何佩姿、柯天娜、黃玉笑、莫麗容及張美順，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零一九年十二月二十七日起生效。

二零二零年三月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳靜儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 23 de Outubro de 2019:

Iek Wai Chi, Lei Weng Tong, Ng Nga Tat, Tam Ching Pong e Wong Kai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 2 de Dezembro de 2019:

Leong Sin I e Chan Iok Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Chui Ka Shing, Lam Heng Lon e Cheng Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 27 de Dezembro de 2019:

Lau Ka Lai, Leong Kam Lin, Ho Pui Chi, Cristina de Oliveira, Wong Iok Sio, Mok Lai Iong e Cheong Mei Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2020:

Ng Cheng Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.^o

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改胡婉琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改秦顯偉、李劍峰、李卓華、陸尊易、潘立行、劉御誠、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、施力旗、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改楊海恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃杰龍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年二月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年五月六日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁志威、曾志傑、劉劍峰、盧綺雯、張麒發、陳永鴻、

escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Woo Yuen Ki Agnes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2020:

Chon Hin Wai, Lei Kim Fong, Lei Cheok Wa, Lok Chun I, Pun Lap Hang, Lau Yu Shing, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Leong Chan Po e Nuno Vong Machado de Mendonça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ieong Hoi Ian — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

António da Luz Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2020:

Mestre Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2020:

Leong Chi Wai, Chang Chi Kit, Lao Kim Fong, Lou I Man, Zhang Qifa, Chan Weng Hong, Wong Kuai Leong, Wu Shaowei, Ao Ieong Wai Hou, Fong Chon Pong, Lei Hou

黃桂亮、吳少偉、歐陽偉豪、馮俊邦、李浩基、施展裕、關志洪、高志榮、呂曉慧、譚澳順、李子添、雷迪輝、何嘉儀、伍偉匡、蘇希達、夏文威、何靜文、陳沛鋒及劉婉婷在本局擔任第一職階二等督察職務的行政任用合同續期一年，自二零二零年四月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，馬偉基在本局擔任第二職階首席特級督察職務的行政任用合同續期一年，自二零二零年四月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，高志乾、張炳禧、馮偉文、張達昌、黃志豪、余振宏、巫咏聰、何沛賢、李卓賢、歐家豪、關姍紅、廖曉蕙、羅進傑、黃志偉、譚偉諾、譚永昌、吳嘉謙、彭美嬋及陳玉芬在本局擔任第一職階二等督察職務的行政任用合同續期一年，自二零二零年五月一日起生效。

二零二零年三月二十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零二零年三月二十日作出的批示：

陳美婷——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在消費者委員會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄧智偉在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月十四日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點。

二零二零年三月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Kei, Shih Chan Yu, Kuan Chi Hong, Kou Chi Weng, Loi Hio Wai, Tam Ou Son, Lei Chi Tim, Loi Tek Fai, Ho Ka I, Ng Wai Hong, Sou Hei Tat, Ha Man Wai, Ho Cheng Man, Chan Pui Fong e Lao Un Teng — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Ma Vai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como inspector especialista principal, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2020.

Kou Chi Kin, Cheong Peng Hei, Raimundo Miguel Ritchie Fong, Cheong Tat Cheong, Wong Chi Hou, U Chan Wang, Mou Weng Chong, Ho Pui In, Lei Cheok In, Au Ka Ho, Kuan San Hong, Lio Hio Chong, Leonardo Lopes de Oliveira, Wong Chi Wai, Tam Wai Lok, Tan Yongchang, Ng Ka Him, Pang Mei Sim e Chan Iok Fan — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Março de 2020. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Março de 2020:

Chan Mei Teng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Março de 2020:

Tang Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Conselho, a partir de 14 de Março de 2020, e ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Março de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，與Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro之行政任用合同續期，期限自二零二零年四月十日至二零二二年一月十日止，以擔任第三職階首席特級行政技術助理員之職務，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年四月四日起：

譚松江續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二零年四月十六日起：

林妙仙續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年一月二十三日起：

姓名	職級	職階
梁潤娣	勤雜人員	4
林煥笑	勤雜人員	3

自二零二零年二月二十四日起：

姓名	職級	職階
葉青	特級技術員	1
梁嘉玲	首席技術員	1

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年二月二十九日起：

姓名	職級	職階
黃詠龍	二等技術員	2

二零二零年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 12 de Março de 2020:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro — renovado o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, desde 10 de Abril de 2020 até 10 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

A partir de 4 de Abril de 2020:

— Tam Chong Kong como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 16 de Abril de 2020:

— Lam Mio Sin como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 23 de Janeiro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Ion Tai	Auxiliar	4
Lam Wun Sio	Auxiliar	3

A partir de 24 de Fevereiro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Ip Cheng	Técnico especialista	1
Leong Ka Leng	Técnico principal	1

O contrato do trabalhador destes Serviços, abaixo mencionado — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 29 de Fevereiro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Wing Lung	Técnico de 2.ª classe	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十八日作出的第 32/2020 號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號 114110 黃靄玲之長期無薪假，自二零二零年三月二十五日起，為期九年。同時根據第 14/2018 號法律第十三條及第十六條、經第 98/2019 號行政命令修改的第 34/2018 號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 d) 項及第一百條之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

二零二零年三月二十五日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年二月二十一日作出的批示：

Bruno Alexandre Capelas Gonçalves 的個人勞動合同，自二零二零年四月十八日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第 12/2015 號法律第四條及第六條第一款，第 5/2006 號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第 189/2019 號保安司司長批示第一款 (五) 項之規定，葉玉婷在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年四月三日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月四日作出的批示：

根據第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律第十三條第二款 (三) 項、第三款及第四款，第 12/2015 號法律第四條，第 5/2006 號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第 1/DIR-PJ/2020 號司法警察局局長批示第二款 (二) 項第 8 點之規定，以附註形式修改本局與許文彬及戴聞川簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月九日起晉階為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為 200 點。

二零二零年三月二十五日於司法警察局

局長 薛仲明

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2020, de 18 de Março de 2020:

Vong Oi Leng, guarda n.º 114 110, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a contar de 25 de Março de 2020, nos termos dos artigos 137.º do ETAPM, vigente, e passa à situação de «no quadro» para a situação do «adido ao quadro», 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Março de 2020. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Fevereiro de 2020:

Bruno Alexandre Capelas Gonçalves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 28 de Fevereiro de 2020:

Ip Iok Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 4 de Março de 2020:

Hui Man Pan e Tai Man Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para motoristas de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 9 de Março de 2020.

Polícia Judiciária, aos 25 de Março de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年二月十八日作出的批示：

Ana Sofia Dias Pedro——根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，其擔任法律範疇的專業技術職務之個人勞動合同，獲續期一年，薪俸點為565點，自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十七日作出的批示：

勞展恩，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年五月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

梁天明，人力資源處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零二零年七月一日起生效。

梁家祺，第三職階特級技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月二十一日起生效。

鄭洲，第三職階特級技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月十八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十七日作出的批示：

林凱澤及葉綠樑，總警司，屬定期委任——根據現行第7/2006號法律第十條的規定，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項的規定，其定期委任獲續期一年，分別自二零二零年五月十五日及六月一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

鄭美蘭，第三職階特級技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2020:

Ana Sofia Dias Pedro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções de técnica especializada na área jurídica, índice 565, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 27 de Fevereiro de 2020:

Lou Chin Ian, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2020:

Leong Tin Meng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2020.

Leong Ka Kei, técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2020.

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2020:

Lam Hoi Chak e Ip Lok Leong — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como comissários-chefes, nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio e 1 de Junho de 2020, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Kong Mei Lan, técnica especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

盧思敏及袁少環，第二職階二等技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

周羽榮，第二職階二等技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年三月十八日作出的批示：

蕭佩玲、劉嘉麗及張翠儀，第一職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月二十四日起生效。

李善欣，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月十二日起生效。

林文柱，第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年三月三日起生效。

霍浩基及胡敏婷，第一職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二零年三月二十日起生效。

Lou Si Man e Un Sio Wan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chao U Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 18 de Março de 2020:

Siu Pui Leng, Lao Ka Lai e Cheong Choi I, técnicas especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 24 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lee Sin Yan, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 12 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lam Man Chu, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 3 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Fok Hou Kei e Wu Man Teng, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2020.

趙美儀，第七職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月五日起生效。

趙泳嘉及胡皎皎，第四職階一級護士，屬不具期限的行政任用合同——根據第18/2009號法律第十二條第二款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第五職階一級護士，薪俸點為470點，分別自二零二零年三月三十一日及四月十五日起生效。

聲明

為著有關之效力，茲聲明根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，局方第一職階二等技術輔導員彭欣怡，自二零二零年三月二日起終止局方之定期委任，並返回原部門。

二零二零年三月二十五日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一九年九月十一日之批示：

鄭凱欣、梁思敏、葉健民和謝靜雯——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》附件表一及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》第五條規定，以及第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零一九年十一月十八日起，以行政任用合同制度聘用並以學員參加二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年十一月十四日之批示：

唐啓楓——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》附件表一及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》

Chio Mei I, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 5 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chio Weng Ka e Wu Kao Kao, enfermeiras de grau I, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março e 15 de Abril de 2020, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, Pang Ian I, nestes Serviços, cessa, a partir de 2 de Março de 2020, regressando ao Serviço de origem, nos termos do artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 25 de Março de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Setembro de 2019:

Cheang Hoi Ian, Leong Si Man, Yip Kin Man e Che Cheng Man — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo do mapa 1 anexo da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do artigo 5.º do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2019:

Tong Kai Fong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como formando à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice

第五條規定、以及第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(一)項之規定，從二零一九年十一月十八日起，以行政任用合同制度聘用並以學員參加二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月十九日之批示：

陳麗英，本局確定委任之第四職階高級護士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，獲批准長期無薪假，自二零二零年四月二十三日至二零二一年十一月十三日。

按照二零二零年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

曾蔚然——獲准許從事治療師(心理治療)，牌照編號是：T-0698。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊文珊——應其要求，中止第W-0276號中醫執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准牌照編號第AL-0195號以及其營業地點為澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3的華澳醫療中心所有權轉移至惟一國際有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按社會文化司司長二零二零年三月十九日作出的批示：

根據現行第81/99/M號法令第四十五條第二款b)項及第五款、第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(二)項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任張綺雯為本局會計處處長，自二零二零年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——張綺雯的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局會計處處長一職。

260, ao abrigo do mapa 1 anexo da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do artigo 5.º do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2020:

Chan Lai Ieng, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 23 de Abril de 2020 a 13 de Novembro de 2021, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2020:

Chang Wai In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0698.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2020:

Ieong Man San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0276.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Hua-Ao, alvará n.º AL-0195, com o local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau, a favor da Wayee Internacional Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2020:

Cheong Yi Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, ao abrigo dos artigos 45.º, n.ºs 2, alínea b), 5, e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, em vigor, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Cheong Yi Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士

3. 專業簡歷：

——一九九四年四月至二零一九年九月，衛生局高級技術員；

——二零一九年十月至今，衛生局會計處代處長。

4. 職業培訓：

——公共行政實務——財政管理進階課程；

——澳門特別行政區預算的編制課程；

——公共會計課程——自治機構；

——卓越管理培訓課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——人力資源管理及規劃課程；

——工程及財貨與勞務取得的開支課程；

——公職法律制度課程；

——公務人員基本培訓課程——高級技術員及技術員組別；

——危機管理課程；

——澳門特別行政區行政法課程。

根據現行第81/99/M號法令第四十三條b)項、第四十五條及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(一)項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任伍成昌為本局財務管理廳廳長，自二零二零年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——伍成昌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局財務管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門大學公共行政學學士

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior dos Serviços de Saúde, de Abril de 1994 a Setembro de 2019;

— Chefe da Divisão de Contabilidade dos Serviços de Saúde, em regime de substituição, de Outubro de 2019 até à presente data.

4. Formação profissional:

— Curso de Prática da Administração Pública — Aperfeiçoamento de Gestão Financeira;

— Curso de Preparação do Orçamento da RAEM;

— Curso de Contabilidade Pública — Serviço Autónomo;

— Curso de Formação em Excelência na Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão — Técnicos Superiores;

— Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;

— Curso de Regime de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Técnicos Superiores e Técnicos;

— Curso de Gestão de Crises;

— Curso de Direito Administrativo da RAEM.

Ng Seng Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, ao abrigo dos artigos 43.º, alínea b), 45.º e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, em vigor, conjugados com os artigos 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ng Seng Cheong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau.

3. 專業簡歷：

- 一九九零年十二月至一九九六年六月，衛生局技術輔導員；
- 一九九六年六月至一九九七年五月，衛生局高級技術員；
- 一九九七年五月至一九九九年十一月，衛生局會計組組長；
- 一九九九年十二月至二零一九年九月，衛生局會計處處長；
- 二零一九年十月至今，衛生局財務管理廳代廳長。

4. 專業培訓：

- 地區總預算編製課程；
- 工程及增添財產及服務之開支制度培訓課程；
- 採購與公共會計的制度培訓課程；
- 部門主管工作坊；
- 中、高級公務員管理發展課程；
- 中、高級公務員基本培訓課程；
- 中國行政管理課程；
- 政策制訂及執行培訓課程；
- 為領導及主管人員而設的行政程序課程。

按照副局長於二零二零年三月十九日之批示：

應准照持有人趙志良先生的申請，取消編號為第291號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“迪奧醫藥”的准照，該商號的登記營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）2樓I座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

核准向黃文濱先生發給藥物產品出入口及批發商號“迪奧醫藥”准照，編號為第303號以及其營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）2樓I座，總辦事處位於澳門東北大馬路保利達花園第三座21樓Q座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零二零年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消蕭正倫第M-1869號醫生執業牌照之許可，因其沒有履

3. Currículo profissional:

- Adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 1990 a Junho de 1996;
- Técnico superior dos Serviços de Saúde, de Junho de 1996 a Maio de 1997;
- Chefe do Sector de Contabilidade dos Serviços de Saúde, de Maio de 1997 a Novembro de 1999;
- Chefe da Divisão de Contabilidade dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 1999 a Setembro de 2019;
- Chefe do Departamento de Administração Financeira dos Serviços de Saúde, em regime de substituição, de Outubro de 2019 até à presente data.

4. Formação profissional:

- Curso de Preparação do Orçamento Geral do Território;
- Curso de Formação do Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;
- Curso de Formação do Regime de Aquisição de Bens e Serviços e Contabilidade Pública;
- Workshop para a Chefia dos Serviços Públicos;
- Programa de Gestão para Executivos;
- Programa de Formação Essencial para Executivos;
- Curso de Administração e Gestão Chinesa;
- Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas;
- Curso de Procedimento Administrativo para Pessoal de Direcção e Chefia.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 19 de Março de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Chio Chi Leong, é cancelado o alvará n.º 291 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Dio Pharmaceutical Company», com o local de funcionamento registado na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1, 2, 3, 4), 2.º andar «I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 303 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Dio Pharmaceutical Company», com o local de funcionamento na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1, 2, 3, 4), 2.º andar «I», Macau, a Wong Man Pan, com sede na Avenida do Nordeste Polytec Garden, BL-3, 21.º andar «Q», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redac-

行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

俞江山——應其要求，中止第M-2298號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消陳定昌第M-0188號、李昀能第M-1676號、高寶君第M-2266號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

取消黃雅宜第T-0443號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消吳凱倫第T-0545號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

吳日東——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3234。

(是項刊登費用為 \$306.00)

湯子傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2536。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年三月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消潘德添第C-0445號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消陸穎恆第D-0158號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

ção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Xiao ZhengLun, licença n.º M-1869.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yu Kong San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2298.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Chan Teng Cheong, Lei Wan Nang e Kou Pou Kuan, licenças n.ºs M-0188, M-1676 e M-2266.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional) de Wong Nga I, licença n.º T-0443.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), de Ng Hoi Lon, licença n.º T-0545.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Wu RiDong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3234.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Tong Chi Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2536.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Março de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Pun Tak Tim, licença n.º C-0445.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista de Lok Wing Hang, licença n.º D-0158.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

取消郭惠儀第E-0662號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年三月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

張建福、黎嘉碧、曾焯薇——應其要求，分別中止第T-0240、T-0372、T-0557號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

宋慧利——獲准許從事按摩師職業，牌照編號是：S-0043。

(是項刊登費用為 \$306.00)

正德堂醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0494，其營業地點位於澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園（第十九座）地下AQ座，持牌人為澳門正紀有限公司，法人住所位於澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第19座地下AQ座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零二零年三月二十六日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年三月二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

廖綺眉及戴柏秋，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二零年一月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年三月十一日批示：

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第六條及第二十三條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Kok Vai I, licença n.º E-0662.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Março de 2020:

Cheong Kin Fok, Lai Ka Pek e Zeng Sin Wei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0240, T-0372 e T-0557.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Song HuiLi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de massagista, licença n.º S-0043.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Chang Tak Tong, situado na Rua Onze Bairro Tamagnini Barbosa, n.º s/n, Jardim Cidade Nova (Bloco 19), r/c AQ, Macau, alvará n.º AL-0494, cuja titularidade pertence a Masanori Macau Limitada, com sede na Rua Onze Bairro Tamagnini Barbosa, Jardim Cidade Nova (Bloco 19), r/c AQ, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lio I Mei e Tai Pak Chao, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 18 de Janeiro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2020:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º e 23.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de

第八條及第九條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期二年：

黃健武，擔任教育研究暨資源廳廳長，自二零二零年三月三十日起生效；

梁麗卿，擔任人事處處長，自二零二零年四月一日起生效。

二零二零年三月二十四日於教育暨青年局

局長 老柏生

Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções:

Wong Kin Mou, como chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, a partir de 30 de Março de 2020;

Leong Lai Heng, como chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, a partir de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，宋楠在本局擔任澳門演藝學院第三職階中學教育二級教師的個人勞動合同自二零二零年三月一日起續期至二零二一年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第12/2010號法律第三條、第五條和附件表二，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請林海結在本局擔任第一職階中學教育二級教師，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年三月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，蕭潔銘在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年三月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，陳堅諾在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林玉娥在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二零年三月十二日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 15 de Novembro de 2019:

Song Nan — renovado o contrato individual de trabalho como docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 1 de Março de 2020 a 31 de Agosto de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2020:

Lam Hoi Kit — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 3.º, 5.º e do mapa II anexo à Lei n.º 12/2010 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despacho da signatária, de 13 de Março de 2020:

Sio Kit Meng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 17 de Março de 2020:

Arquimino Fernandes da Silva Chan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020.

Lam Iok Ngo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009 e com efeitos retroactivos a partir de 12 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年三月三十一日起生效：

范雪瑩及陳囑慧——第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二零年四月八日起生效：

林才金及張貴彩——第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二零年四月十日起生效：

吳小紅——第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

蘇雅智及何明珠——第一職階首席技術輔導員，各自二零二零年二月一日及二零二零年二月十二日起生效；

梁鳳鳴——第一職階首席技術員，自二零二零年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

何嘉欣及郭澤民——第一職階顧問高級技術員，自二零二零年二月三日起生效；

庄惠霞——第二職階特級行政技術助理員，自二零二零年二月十七日起生效；

俞文芊——第一職階特級技術員，自二零二零年二月二十五日起生效；

李玉萍——第二職階一等技術輔導員，自二零二零年二月二十五日起生效；

蕭慧淇——第二職階特級技術輔導員，自二零二零年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十八日作出的批示：

林海結自二零二零年三月九日起因獲以行政任用合同方式在本局擔任第一職階中學教育二級教師，故其在本局擔任職務的個人勞動合同自同日起予以解除。

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 31 de Março de 2020:

Fan Sut Ieng e Chan Kuok Wai, para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140.

A partir de 8 de Abril de 2020:

Lam Choi Kam e Cheong Kuai Choi, para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140.

A partir de 10 de Abril de 2020:

Ng Sio Hong, para auxiliar, 2.^o escalão, índice 120.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Sou Ngai Chi e Ho Meng Chu, como adjuntas-técnicas principais, 1.^o escalão, a partir de 1 e 12 de Fevereiro de 2020, respectivamente;

Leong Fong Meng, como técnica principal, 1.^o escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.^o, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Ho Ka Ian e Kuok Chat Man, como técnicos superiores assessores, 1.^o escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2020;

Chong Wai Ha, como assistente técnica administrativa especialista, 2.^o escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2020;

U Man Chin, como técnica especialista, 1.^o escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2020;

Lei Iok Peng, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2020;

Sio Wai Kei, como adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 18 de Março de 2020:

Lam Hoi Kit — rescindido o contrato individual de trabalho a partir de 9 de Março de 2020, data em que celebrou o contrato administrativo de provimento, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.^o escalão, com este Instituto.

She Jian — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 3, 6.^o escalão, índice

改余劍在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第六職階中學教育三級教師，薪俸點為440，自二零二零年三月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改許偉業在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年三月十九日起生效：

黃雪敏——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

自二零二零年三月二十日起生效：

黃宏智——第二職階特級技術員，薪俸點為525。

自二零二零年四月八日起生效：

趙凱欣——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

自二零二零年四月十二日起生效：

鄧曉炯——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，陳浩星在本局擔任專業技術人員的個人勞動合同續期一年，自二零二零年五月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

林潔婷，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

蘇鴻珊、陳嘉俊、馬素欣、李美玉、林健成、區家祺、洪鳴及譚碧韻，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零二零年三月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

440, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 26 de Março de 2020.

Hoi Wai Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009 e com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 19 de Março de 2020:

Wong Sut Man, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

A partir de 20 de Março de 2020:

Wong Wang Chi, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525.

A partir de 8 de Abril de 2020:

Chio Hoi Ian, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

A partir de 12 de Abril de 2020:

Tang Hio Kueng, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650.

Por despachos da signatária, de 20 de Março de 2020:

Chan Hou Seng — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico especializado, neste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Kit Teng, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Sou Hong San, Chan Ka Chon, Ma Sou Ian, Lei Mei Iok, Lam Kin Seng, António Ao, Hong Meng e Tam Pek Wan, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Instituto Cultural, aos 26 de Março de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅 遊 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本局局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改司徒振宏在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，江世恩在本局擔任運動醫學中心主任的定期委任，自二零二零年四月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第十條的規定，以定期委任方式委任何國斌為本局中心管理處處長，為期一年，自二零二零年四月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores especialistas, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Si Tou Chan Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Março de 2020.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2020:

Sérgio Rosário da Conceição — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Centro de Medicina Desportiva deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2020.

Ho Koc Pan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任中心管理處處長。

2. 學歷：

——美國東密歇根州大學工商管理學士學位；

——美國東密歇根州大學經濟學碩士學位。

3. 專業簡歷：

——自2006年1月1日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2007年2月7日起在體育發展局擔任技術員；

——自2019年7月1日起至2020年3月31日止，以代任制度擔任體育局中心管理處處長的職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第十一條的規定，以定期委任方式委任李沛榮為本局運動員培訓處處長，為期一年，自二零二零年四月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任運動員培訓處處長。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士學位；

——國家行政學院公共管理碩士學位。

3. 專業簡歷：

——自2000年10月12日起在二〇〇五年澳門東亞運動會協調辦公室擔任技術輔導員；

——自2002年1月1日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2013年12月4日起在體育發展局擔任技術員；

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Eastern Michigan, dos Estados Unidos da América;

— Mestrado em economia, pela Universidade de Eastern Michigan, dos Estados Unidos da América.

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, desde 1 de Janeiro de 2006;

— Desempenhou as funções de técnico do Instituto do Desporto, desde 7 de Fevereiro de 2007;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Gestão do Instituto do Desporto, desde 1 de Julho de 2019 até 31 de Março de 2020.

Lei Pui Veng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Formação de Atletas deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 11.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Formação de Atletas deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade da Macau;

— Mestrado em Administração Pública (MPA), da *Chinese Academy of Governance*.

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Gabinete de Coordenação dos Jogos da Ásia Oriental, em Macau, para o ano de 2005, desde 12 de Outubro de 2000;

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, desde 1 de Janeiro de 2002;

— Desempenhou as funções de técnico do Instituto do Desporto, desde 4 de Dezembro de 2013;

——自2018年10月10日起在體育局擔任高級技術員；

——自2019年7月1日起至2020年3月31日止，以代任制度擔任體育局運動員培訓處處長的職務。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，莫子恆在本局擔任體育設備管理處處長的定期委任，自二零二零年四月一日起續期兩年。

二零二零年三月二十六日於體育局

局長 潘永權

— Desempenha as funções de técnico superior do Instituto do Desporto, desde 10 de Outubro de 2018;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Formação de Atletas do Instituto do Desporto, desde 1 de Julho de 2019 até 31 de Março de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2020:

Mok Chi Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2020.

Instituto do Desporto, aos 26 de Março de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局徵用教育暨青年局之第五職階幼兒教育及小學教育一級教師陸麗娟，因徵用期屆滿，終止在本局的職務，並自二零二零年四月三日起返回原機關。

二零二零年三月二十六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitada nestes Serviços, cessará as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressará ao seu Serviço de origem, a partir de 3 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 26 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零二零年三月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
曾永康	首席技術輔導員	1	24/01/2020
陳麗冰	勤雜人員	3	27/02/2020

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2020:

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Chang Weng Hong	Adjunto-técnico principal	1	24/01/2020
Chan Lai Peng	Auxiliar	3	27/02/2020

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
李婉婷	首席高級技術員	1	23/01/2020
歐綺雯	特級技術輔導員	1	20/01/2020
鄭玉貞	特級技術輔導員	1	20/01/2020
李雪霞	特級技術輔導員	1	18/02/2020
朱子鋒	首席技術輔導員	1	20/01/2020

摘錄自簽署人於二零二零年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁海林、鄧笑屏、曾永康及梁恩恩，自二零二零年三月二十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

梁家輝，自二零二零年二月一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

袁嘉敏，自二零二零年二月二十八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

劉敏婷，自二零二零年二月七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

周靜儀，自二零二零年三月四日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

何婉芝及鄭煥星，自二零二零年二月七日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Lei Un Teng	Técnico superior principal	1	23/01/2020
Ao I Man	Adjunto-técnico especialista	1	20/01/2020
Cheang Iok Cheng	Adjunto-técnico especialista	1	20/01/2020
Lei Sut Ha	Adjunto-técnico especialista	1	18/02/2020
Chu Tsz Fung	Adjunto-técnico principal	1	20/01/2020

Por despachos dos signatário, de 19 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng, Chang Weng Hong e Leong Ian Ian, para adjuntos-técnicos principais, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 21 de Março de 2020;

Leong Ka Fai, para assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Un Ka Man, para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Lao Man Teng, para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 7 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Chow Cheng I, para adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 4 de Março de 2020;

Ho Un Chi e Cheang Wun Seng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 7 de Fevereiro de 2020;

李嘉雯、洪亦琪、潘麗芸、譚婉儀、楊少莉、林卓穎、盧鉅涯、陳耀陳、楊淑英及吳家豪，自二零二零年二月二十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

Lei Ka Man, Hong Iek Kei, Pun Lai Wan, Tam Un I, Ieong Sio Lei, Lam Cheok Weng, Lou Koi Hong, Chan Io Chan, Ieong Sok Ieng e Ng Ka Hou, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

聲 明

應鍾麗敏的請求，自二零二零年三月二十三日起，終止其在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同。

Declaração

Chong Lai Man — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 23 de Março de 2020.

二零二零年三月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Março de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文 化 產 業 基 金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本基金第五職階勤雜人員張景云，自二零二零年四月一日，即其到立法會輔助部門擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本基金擔任之職務。

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Keng Wan auxiliar, 5.º escalão, neste Fundo, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2020, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

二零二零年三月二十五日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

Fundo das Indústrias Culturais, aos 25 de Março de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

土 地 工 務 運 輸 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年三月三日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 3 de Março de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改蘇善敦及黃光裕在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，自二零二零年一月十日起生效，合同其他條件維持不變。

Sou Sin Ton e Wong Kuong U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零二零年三月十日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 10 de Março de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

Chao Heng Sin e Lio San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, e fis-

之規定，以附註形式更改周慶仙及廖晨在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階顧問高級技術員及第二職階一等技術稽查，自二零二零年三月六日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第一職階首席技術員李國健的長期行政任用合同，自二零二零年三月三十一日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第二職階一等技術稽查許英和、譚德成及第一職階顧問高級技術員鄭農栢之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首兩位自二零二零年二月二十八日起，餘下一位自二零二零年三月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第一職階首席繪圖員黎民生之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月四日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改鄭冠業在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，自二零二零年一月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改盧安琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零二零年三月六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及（二）項、第二款，第二十七條第四款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

李新發及蘇沛儀，轉為第一職階首席顧問高級技術員；

謝進華及盧安琪，轉為第一職階顧問高級技術員；

cal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Março de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Kok Kin, técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 12 de Março de 2020:

Hoi Ieng Wo e Tam Tak Seng, fiscais técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, e Kuong Nong Pak, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2020 para os dois primeiros, e 4 de Março de 2020 para o restante.

Lai Man Sang, desenhador principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Março de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 13 de Março de 2020:

Cheang Kwun Yip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lou On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Março de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da signatária, de 25 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lei San Fat e Sou Pui I, para técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão;

Che Chon Wa e Lou On Kei, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

張嘉兒及張自立，轉為第一職階顧問翻譯員；

譚德成及許英和，轉為第一職階首席技術稽查。

Cheung Ka Yee e Civic Cheong, para intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão;

Tam Tak Seng e Hoi Ieng Wo, para fiscais técnicos principais, 1.º escalão.

二零二零年三月二十六日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改關廣泉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零二零年一月二十日起生效。

按照簽署人於二零二零年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾嘉良在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員職級的薪俸點625點，自二零二零年二月十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥錦明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機職級的薪俸點160點，自二零二零年二月十九日起生效。

聲明

茲聲明，本局行政任用合同人員第二職階勤雜人員薛文輝，應其本人要求，自二零二零年三月二十三日起終止其在本局的職務。

二零二零年三月二十四日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2020:

Kuan Kuong Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2020:

Chong Ka Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Mak Kam Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sit Man Fai, auxiliar, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 23 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，劉懷東在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年五月十一日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

何錦華，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

譚德智，以行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點；

羅嘉汶，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

羅志偉、劉嘉儀及羅苑竹，以長期行政任用合同擔任第一職階首席海上交通控制員，薪俸點370點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十七日作出的批示：

胡柱鵬碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任海事活動廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年四月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款的規定，岑健龍，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十九日作出的批示：

朱振威碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Março de 2020:

Lau Wai Tong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ho Kam Wa, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração;

Tam Tak Chi, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratado por contrato administrativo de provimento;

Lo Ka Man, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração;

Law Chi Wai, Lau Ka I e Lo Un Chok, para controladores de tráfego marítimo principais, 1.º escalão, índice 370, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2020:

Mestre Wu Chu Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Actividades Marítimas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 17 de Março de 2020:

Sam Kin Long — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2020:

Mestre Chu Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei

其在本局擔任船舶檢驗處處長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年四月二十六日起生效。

二零二零年三月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵電局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等高級技術員王寶賢，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年五月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員王金星，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階特級行政技術助理員盧貴明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差郭俊本，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

何淑軍，第一職階首席郵務輔導技術員，自二零二零年一月十三日起生效；

龔善美，第二職階特級行政技術助理員，自二零二零年一月九日起生效；

郭淑英及張迪奇，第一職階特級行政技術助理員，分別自二零二零年一月十七日及二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月五日作出的批示：

陳德銘，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其在本局擔任第二職階顧問高級技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 26 de Fevereiro de 2020:

Wong Pou In — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 27 de Fevereiro de 2020:

Wong Kam Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2020.

Lou Kuai Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020.

Kuok Chon Pun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2020:

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Ho Sok Kuan, como técnica-adjunta postal principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

Kong Sin Mei, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2020;

Kuok Sok Ieng e Cheong Tek Kei, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro e 19 de Fevereiro de 2020, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 5 de Março de 2020:

Chan Tak Meng, técnico superior assessor, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo

員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月二十三日起生效。

朱深智，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第二職階特級技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差陳家亮及李駿偉，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二零年五月六日及五月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

譚子亮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期六個月試用期，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳永杰、歐國強及譚偉雄在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階郵差，薪俸點為180點，第一位至第二位自二零二零年一月二日，最後一位自二零二零年二月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)至(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

謝雯，自二零二零年一月十三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

陳淑婷，自二零二零年一月十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

鄭燦明，自二零二零年二月十八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

李偉文，自二零二零年二月一日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

梁衍莊，自二零二零年二月三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

梁穎欣，自二零二零年二月二十八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

鍾效仁、鄧永雄及余志軒，皆自二零二零年一月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2020.

Chu Sam Chi, técnico especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Chan Ka Leong e Lei Chon Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 20 de Maio de 2020, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Tam Chi Leong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2020:

Chan Weng Kit, Ao Kuok Keong e Tam Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para distribuidores postais, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, do primeiro ao segundo a partir de 2 de Janeiro de 2020 e o último a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tse Man, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

Chan Sok Teng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Cheang Chan Meng, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

Lei Wai Man Simon, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Leong In Chong, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Fevereiro de 2020;

Leong Veng Ian, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Chung Hau Yan, Tang Weng Hong e U Chi Hin, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

龔浩賢，自二零二零年一月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員黎詩琪，自二零二零年五月二十日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）至（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

田文豹，自二零二零年三月一日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

施惠蓮，自二零二零年三月三十日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

鄧志傳，自二零二零年一月二十日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點；

莫飛健，自二零二零年三月十九日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點；

林惠儀，自二零二零年三月十九日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

二零二零年三月二十五日於郵電局

局長 劉惠明

Kong Hou In, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 18 de Março de 2020:

Lai Si Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 19 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) ao 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tin Man Pao, para distribuidor postal, 3.º escalão, índice 190, a partir de 1 de Março de 2020;

Catarina Camila da Silva do Rosario, para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Março de 2020;

Tang Chi Chun, para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 20 de Janeiro de 2020;

Mok Fei Kin, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 19 de Março de 2020;

Lam Vai I, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 19 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 25 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十三日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階一等氣象高級技術員陸鎮樺之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席氣象高級技術員，薪俸點為540點，自二零二零年四月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 23 de Março de 2020:

Lok Chan Wa, meteorologista de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Abril de 2020.

聲 明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因何國豪獲以行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等氣象高級技術員，其在本局擔任第一職階首席氣象技術員的職務，自二零二零年二月二十六日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因林美玲及葉婷婷獲以長期行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等氣象高級技術員，其在本局擔任第二職階一等氣象技術員的職務，自二零二零年二月二十六日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因霍灝發獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等氣象高級技術員，其在本局擔任第三職階特級氣象技術員的職務，自二零二零年二月二十六日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因劉永華獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等氣象高級技術員，其在本局擔任第一職階特級氣象技術員的職務，自二零二零年二月二十六日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因區健誠獲以長期行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的職務，自二零二零年三月四日起自動終止。

二零二零年三月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Para os devidos efeitos se declara que Ho Kuok Hou, cessou, automaticamente, as funções de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Mei Leng e Ip Teng Teng, cessaram, automaticamente, as funções de meteorologista operacional de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por terem sido admitidos como meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Fok Hou Fat, cessou, automaticamente, as funções de meteorologista operacional especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lao Weng Wa, cessou, automaticamente, as funções de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ao Kin Seng, cessou, automaticamente, as funções de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 4 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房 屋 局**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零二零年三月十一日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2020:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改彭展恆在本局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二日起生效。

Pang Chin Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer funções neste Instituto, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2), do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

二零二零年三月二十三日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 23 de Março de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零二零年二月二十日作出的批示：

湯家明——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本辦公室擔任第二職階二等技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年二月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本辦公室下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	生效日期
李星儒	顧問高級技術員	1	二零二零年二月十七日
黎金華	特級行政技術助理員	1	二零二零年二月十七日
黃有喜	勤雜人員	4	二零二零年二月十七日

二零二零年三月二十五日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用吳嘉欣在本局擔任第一職階二等高技術員，薪俸點為430點，為期半年試用期，自二零二零年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用蔡靄晟在本局擔任第一職階二等高技術員，薪俸點為430點，為期半年試用期，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，黃銀萍於本局擔任第一職階首席技術

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 20 de Fevereiro de 2020:

Tong Ka Meng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

O seguinte pessoal deste Gabinete, contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva
Lei Seng U	Técnico superior assessor	1	17 de Fevereiro de 2020
Lai Kam Wa	Assistente técnico administrativo especialista	1	17 de Fevereiro de 2020
Wong Iao Hei	Auxiliar	4	17 de Fevereiro de 2020

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 25 de Março de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2020:

Ng Ka Ian — provida em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2020.

Choi Hok Seng — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 19 de Março de 2020:

Wong Ngan Peng, fiscal técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração,

稽查的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十五日起生效。

李振裕及王婉芳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年三月二十四日於環境保護局

局長 譚偉文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年三月五日作出的批示：

應梁永達之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零二零年四月一日起予以解除。

二零二零年三月十六日於交通事務局

局長 林衍新

destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 a partir de 15 de Março de 2020.

Lei Chan U e Wong Un Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Março de 2020:

Leong Weng Tat — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

通告

茲公佈，政府總部輔助部門以行政任用合同填補的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，政府總部輔助部門定於二零二零年四月十四日由上午十時至十二時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間上限三十分鐘，考試地點為澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。

參加甄選面試的准考人的考試地點安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年四月一日張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在政府總部輔助部門網頁（<https://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年三月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019, a entrevista de selecção, com a duração máxima de 30 minutos, terá lugar no dia 14 de Abril de 2020, das 10,00 às 12,00 horas, e será realizada no edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 1 de Abril de 2020, no edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos SASG (<https://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Março de 2020.

A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

行政法務司司長辦公室

名單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，行政法務司司長辦公室現公佈二零一九年第四季獲資助的名單：

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do disposto no Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça publicar a lista de apoio atribuído no 4.º trimestre do ano de 2019:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio financeiro	資助金額 Montante do apoio	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	6/12/2019	\$20,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零二零年三月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 17 de Março de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Ng Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

海關

公告

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經於二零二零年三月十一日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行海關關員高級職程第一職階關務總長職級的晉升開考，投考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。並於本部門職務命令及網頁<http://www.customs.gov.mo>內公佈。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零二零年三月二十六日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, à categoria de intendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 11 de Março de 2020, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a qual também pode ser consultada na Ordem de Serviço ou no *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento supra mencionado, a lista provisória considera-se definitiva.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Março de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

初級法院

公告

破產案CV1-19-0004-CFI號

第一民事法庭

聲請人：MO雲石護理工程（澳門）有限公司，在澳門商業及動產登記局登錄編號為46498（SO），法人住址位於澳門宋玉生廣場第181至187號光輝集團商業中心4樓E。

被聲請人：毅勤有限公司，英文名為ICON PROJECTS LIMITED，在澳門商業及動產登記局登錄編號為27506（SO），（法人住址位於澳門宋玉生廣場第181至187號光輝商業中心21樓）現時聯絡地址為澳門商業大馬路澳門財富中心5樓73室。

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Falência n.º CV1-19-0004-CFI

1.º Juízo Cível

Requerente: ENGENHARIA DE TRATAMENTO DE MARMORE MO (MACAU) LDA., com sede em Macau na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Brilhantismo, 4.º «E», registada na Conservatória dos Registo Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 46498 (SO).

Requerida: COMPANHIA ICON LIMITADA, COMPANHIA ICON LIMITADA em inglês ICON PROJECTS LIMITED, registada na Conservatória dos Registo Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 27506 (SO), com sede declarada em Macau na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Brilhantismo, 21.º andar e com sede actual em Macau, na Avenida Dr. Mário Soares, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5.º andar, Sala 73.

茲通知本法院於二零二零年三月二十四日就有關破產案作出判決，宣告上指之被聲請人毅勤有限公司，處於破產案狀況，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款e項之規定，已訂定60（六十）日期間予債權人提出清償債權，該期間自本公告公布於澳門特別行政區公報之日起計算。

二零二零年三月二十五日於初級法院

法官 鍾志偉

首席書記員 杜家寶

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

Faz-se saber, que nos autos de falência acima identificados foi, por sentença de 24 de Março de 2020, declarado em estado de falência a requerida COMPANHIA ICON LIMITADA, acima identificada, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, nos termos dos dispostos no artigo 1089.º, n.º 1, alínea e), do C.P.C de Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 25 de Março de 2020.

O Juiz de Direito, *Chong Chi Wai*.

A Escrivã Judicial Principal, *Tou Ka Pou*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

新聞局

通告

第1/GCS/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款及第1/2020號行政長官批示第二款的規定，本人決定：

一、將下列本人及獲授予的職權授予及轉授予新聞局副局長黃樂宜：

- （一）領導及協調新聞廳及其附屬單位；
- （二）核准人員年假表；
- （三）批准享受假期之申請；
- （四）准許因個人理由或工作需要之年假累積；
- （五）審批合理或不合理解釋之缺勤；
- （六）簽署上述單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外。

二、本授權及轉授權不妨礙收回及監管權的行使。

三、對行使本批示所載的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、副局長黃樂宜自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

（經行政長官二零二零年三月二十日批示確認）

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Avisos

Despacho n.º 1/GCS/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2020, determino:

1. São delegados e subdelegados no subdirector do Gabinete de Comunicação Social, Wong Lok I, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

- 1) Dirigir e coordenar o Departamento de Informação e a respectiva subunidade;
- 2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;
- 3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;
- 4) Decidir sobre a acumulação de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 5) Justificar ou injustificar faltas;
- 6) Assinar cartas, correspondência e ofícios de rotina que aquelas subunidades emitirem a favor de entidades privadas ou públicas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, Wong Lok I, no âmbito das presentes delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

(Homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2020).

第2/GCS/2020號批示

Despacho n.º 2/GCS/2020

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款及第1/2020號行政長官批示第二款的規定，本人決定：

一、將作出下列行為的權限授予及轉授予新聞廳廳長楊寶琴、研究及推廣廳廳長林佩貞、傳媒處處長陳裕康、推廣處處長歐舜華、出版處處長梁敏瑩及資訊及檔案處處長黃寶孝：

(一) 批准享受假期之申請；

(二) 准許因個人理由或工作需要之年假累積；

(三) 審批合理或不合理缺勤；

(四) 批閱所管轄部門日常物料之申請；

(五) 簽署發予行政當局各部門以告知上級批示內容的公函，以及可視為屬於該附屬單位常規事項的公函。

二、將作出下列行為的權限授予及轉授予行政財政處處長謝惠玲：

(一) 批准享受假期之申請；

(二) 准許因個人理由或工作需要之年假累積；

(三) 審批合理或不合理缺勤；

(四) 除機密資料外，簽署存檔文件之證明書，及確認檔案室存檔文件原件的影印本；

(五) 簽署報到憑單；

(六) 簽署新聞局人員服務時間的計算及結算文件；

(七) 簽署新聞局人員職務的法律狀況或薪俸狀況的聲明書及同類文件，以及確認該等文件之影印本；

(八) 批閱所管轄部門日常物料之申請；

(九) 簽署發予行政當局各部門以告知上級批示內容的公函，以及可視為屬於該附屬單位常規事項的公函；

(十) 經有關實體批准，簽署取得資產和勞務相應的程序和繳付開支的申請書；

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2020, determino:

1. Delego e subdelego nos chefe do Departamento de Informação, Ieong Pou Kam, chefe do Departamento de Estudos e Promoção, Lam Pui Cheng, chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social, Chan U Hong, chefe da Divisão de Promoção, Au Son Wa, chefe da Divisão de Publicações, Leong Man Ieng, e chefe da Divisão de Informática e Arquivo, Wong Pou Hao, as seguintes competências para:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

2) Decidir sobre a acumulação de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar e injustificar faltas;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente das subunidades que tutelam directamente;

5) Assinar ofícios dirigidos a Serviços da Administração comunicando despachos superiores, e os que dizem respeito a assuntos que possam qualificar-se de rotina da respectiva subunidade orgânica.

2. Delego e subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Che Vai Leng, as seguintes competências para:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

2) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar e injustificar faltas;

4) Assinar certidões de documentos arquivados, excepto quando contenham matéria confidencial, e, bem assim, certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivos;

5) Assinar as guias de apresentação;

6) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do GCS;

7) Assinar declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do GCS, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

8) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente das subunidades que tutelam directamente;

9) Assinar ofícios dirigidos a Serviços da Administração comunicando despachos superiores, e os que dizem respeito aos assuntos que possam qualificar-se de rotina da respectiva subunidade orgânica;

10) Assinar as requisições para o processamento e liquidação das despesas com a aquisição de bens e serviços, com auto-liquidação da entidade competente;

(十一) 批准取得資產和勞務的開支，但以澳門元一千元為限。

三、本授權及轉授權不妨礙收回及監管權的行使。

四、對行使本批示所載的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、新聞廳廳長楊寶琴、研究及推廣廳廳長林佩貞、傳媒處處長陳裕康、推廣處處長歐舜華、出版處處長梁敏瑩、資訊及檔案處處長黃寶孝及行政財政處處長謝惠玲自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

(經行政長官二零二零年三月二十日批示確認)

二零二零年三月二十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$5,471.00)

11) Autorizar a realização das despesas com aquisição de bens e serviços, até ao montante de 1 000 patacas.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do Departamento de Informação, Ieong Pou Kam, chefe do Departamento de Estudos e Promoção, Lam Pui Cheng, chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social, Chan U Hong, chefe da Divisão de Promoção, Au Son Wa, chefe da Divisão de Publicações, Leong Man Ieng, chefe da Divisão de Informática e Arquivo, Wong Pou Hao, e chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Che Vai Leng, no âmbito das presentes delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

(Homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2020).

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Março de 2020.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 5 471,00)

行政公職局

名單

《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第二期課程 最終評核名單

茲公佈《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第二期課程最終評核名單如下：

及格學員：	分
1.º 黃穎欣.....	77.65
2.º 盧雯淇.....	66.49
3.º 林怡.....	65.95
4.º 劉綺琪.....	64.46
5.º 黎道星.....	62.75
6.º 周樂儀.....	62.50
7.º 盧梓梁.....	62.48
8.º 劉鈺飛.....	61.54
9.º 何愛怡.....	61.36
10.º 楊鳳枝.....	61.26
11.º 蘇樂兒.....	60.71

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Lista de classificação final do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição

Publica-se a lista de classificação final dos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição:

Participantes aprovados:	valores
1.º Wong Weng Ian	77,65
2.º Lou Man Kei.....	66,49
3.º Lam Yi.....	65,95
4.º Lao I Kei.....	64,46
5.º Matthew Li.....	62,75
6.º Chao Lok I.....	62,50
7.º Lu Ziliang.....	62,48
8.º Lao Iok Fei.....	61,54
9.º Ho Oi I.....	61,36
10.º Ieong Fong Chi.....	61,26
11.º Sou Lok I.....	60,71

及格學員:	分	Participantes aprovados:	valores
12.º 李子文	60.17	12.º Lei Chi Man	60,17
13.º 黃羅信	59.99	13.º Wong Lo Son	59,99
14.º 劉偉健	57.43	14.º Joaquim Lau Kan	57,43
15.º 賴艷玲	56.90	15.º Lai Im Leng	56,90
16.º 何盈儀	56.66	16.º Ho Ieng I	56,66
17.º Porfírio Alberto de Jesus	56.02	17.º Porfírio Alberto de Jesus	56,02
18.º Paulino Miguel da Silva	54.40	18.º Paulino Miguel da Silva	54,40
19.º 許培德	54.24	19.º Pedro Campos Pereira Xavier	54,24

因放棄而被除名的學員:

1. 陳康琪
2. João Paulo Couto
3. 冼嘉誠

Participantes excluídos por desistência:

1. Chan Hong Kei
2. João Paulo Couto
3. Sin Ka Seng

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條第一款及第二款的規定，學員可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內向行政法務司司長提起上訴。

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os participantes podem interpor recurso para o Senhor Secretário para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零二零年三月二十五日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2020.

局長 高炳坤

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

公告

Anúncio

茲公佈《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期課程第一部分期終評核名單已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處，並上載到本局網頁 (www.safp.gov.mo) 以供查閱。

Torna-se público que se encontra afixada, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, e disponibilizada na página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) a lista de avaliação final dos participantes da 1.ª Parte do 3.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição.

二零二零年三月二十五日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2020.

局長 高炳坤

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(是項刊登費用為 \$748.00)

(Custo desta publicação \$ 748,00)

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

公告

Anúncio

公開招標競投

罈些喇提督大馬路加建排洪雨水管道工程

Concurso público da obra de construção de tubagens para drenagem pluvial na Avenida do Almirante Lacerda

1. 招標方式：公開招標。

1. Modalidade do concurso: concurso público.

2. 施工地點：罈些喇提督大馬路。
3. 承攬工程目的：罈些喇提督大馬路加建排洪雨水管道。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門元壹拾壹萬玖仟元〔\$119,000.00〕，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零二零年四月二十四日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。

日期及時間：二零二零年四月二十七日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。

有興趣者亦可於二零二零年四月十七日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門元肆佰元正〔\$400.00〕（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。
13. 工期：此工程之工期不得超過150天。

2. Local de execução da obra: Avenida do Almirante Lacerda.
3. Objecto da empreitada: obra de construção de tubagens para drenagem pluvial na Avenida do Almirante Lacerda.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e dezanove mil patacas (\$119 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edf. Sede do IAM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 24 de Abril de 2020, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 27 de Abril de 2020, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 17 de Abril de 2020, cópias do processo do concurso ao preço de \$400,00 (quatrocentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.
13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 150 dias.

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——60%；

——合理工期——5%；

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%。

——對類似工程之經驗：

i. 具備同類型、其金額及規模相同或更大的施工經驗，並附上相關公共工程主發出之質量驗收證明——6%；

ii. 同類型公共或私人工程的履歷——4%；

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零二零年四月十七日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年三月二十四日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$4,531.00)

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço global da empreitada e lista de preços unitários – 60%;

– Prazo de execução razoável – 5%;

– Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas – 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos – 4%.

– Experiência em obras semelhantes:

i. Possuir experiência em obras do mesmo tipo, de valor e dimensão iguais ou superiores; anexar comprovativos de recepção da qualidade pelos donos de obras públicas – 6%;

ii. Nota curricular relativa a obra pública ou privada da mesma natureza – 4%;

– Qualidade do material – 10%;

– Plano de segurança – 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 17 de Abril de 2020 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 24 de Março de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 531,00)

財政局

名單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，財政局現公佈二零二零年第一季度的資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços de Finanças publicar a listagem do apoio concedido no 1.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	退回財政資助日期 Data da reposição do apoio	退回資助之金額 Montante da reposição do apoio	目的 Finalidade
財政局康體會（簡稱：康體會） Grupo Recreativo das Finanças	16/01/2020	(\$ 86,600.00)	資助2019年度聖誕節聯歡活動（退回餘款） Apoio para realização do Evento «Natal» 2019 (Devolução do saldo)

二零二零年三月二十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Março de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

跨年度負擔明細清單**Relação discriminada de encargos plurianuais**

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2020-D001
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 交通事務局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — Orçamento do Serviços
組織分類	: 21900100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新利達與銳明聯盟
Adjudicatário	
判給事項	: 的士管理系統的供應及維護服務
Assunto da adjudicação	Prestação de serviços de fornecimento e manutenção de sistema de gestão de táxis
總金額	: \$31,680,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/02/29
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$1,980,000.00
2021.....	\$2,310,000.00
2022.....	\$3,960,000.00
2023	\$3,960,000.00
2024	\$3,960,000.00
2025	\$3,960,000.00
2026	\$3,960,000.00
2027.....	\$3,960,000.00
2028	\$3,630,000.00

二零二零年三月二十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Março de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

統計暨普查局

公告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程公共關係範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年三月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

勞工事務局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
勞工事務局法律範疇第一職階二等高級技術員

（開考編號：04/2019-TS）

為填補勞工事務局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺（法律範疇），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica

（Concurso n.º 04/2019-TS）

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019:

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	歐陽妙弟 1364XXXX.....	64.10
2.º	巫嘉豪 1233XXXX.....	63.04
3.º	周文慧 5155XXXX.....	60.22
4.º	林偉濠 5150XXXX.....	58.73
5.º	謝宇 1375XXXX.....	57.50
6.º	譚嘉榮 5138XXXX.....	56.00
7.º	李婉思 5154XXXX.....	53.69
8.º	陳奕祥 1237XXXX.....	52.84

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二零年三月十九日的批示認可)

二零二零年二月二十四日於勞工事務局

典試委員會:

主席: 法律及研究處處長 徐潔華

正選委員: 勞資關係處處長 林秀香

顧問高級技術員 蘇兆祥

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Ao Ieong, Mio Tai 1364XXXX.....	64,10
2.º	Mou, Ka Hou 1233XXXX.....	63,04
3.º	Chao, Man Wai 5155XXXX.....	60,22
4.º	Lam, Wai Hou 5150XXXX.....	58,73
5.º	Che, U 1375XXXX.....	57,50
6.º	Tam, Ka Weng 5138XXXX.....	56,00
7.º	Lei, Un Si 5154XXXX.....	53,69
8.º	Chan, Iek Cheong 1237XXXX.....	52,84

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2020).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Fevereiro de 2020.

O Júri:

Presidente: Choi Kit Wa, chefe da Divisão Jurídica e de Estudo.

Vogais efectivos: Lam Sau Heong, chefe da Divisão das Relações Laborais; e

Sou Sio Cheong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

博 彩 監 察 協 調 局

通 告

茲公佈，博彩監察協調局以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，博彩監察協調局定於二零二零年四月十八日上午十時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(筆試)，時間為三小時，考試地點為澳門南灣大馬路762-804號中華廣場12樓及21樓。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 18 de Abril de 2020, às 10,00 horas, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 12.º e 21.º andar, Macau.

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年四月一日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場21樓接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在博彩監察協調局網頁（<http://www.dicj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年三月二十六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 1 de Abril de 2020, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Março de 2020.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

澳門貿易投資促進局

公告

第001/CON-IPIM/2020號公開招標

根據七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據經濟財政司司長於二零二零年三月十九日的批示，澳門貿易投資促進局現代表判給人進行“澳門貿易投資促進局六個內地代表處二零二零年七月一日至二零二一年六月三十日之營運管理服務”的公開招標程序。

1. 判給實體：經濟財政司司長。
2. 招標實體：澳門貿易投資促進局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標標的：澳門貿易投資促進局六個內地代表處二零二零年七月一日至二零二一年六月三十日之營運管理服務。
5. 服務地點：澳門貿易投資促進局六個內地代表處。
6. 服務期：十二個月，由二零二零年七月一日至二零二一年六月三十日。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 001/CON-IPIM/2020

Faz-se público, nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2020, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de «Gestão de operações para os seis gabinetes de representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau no Interior da China, para o período compreendido entre 1 de Julho de 2020 e 30 de Junho de 2021».

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.
2. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM).
3. Forma do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: gestão de operações para os seis gabinetes de representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau no Interior da China para o período compreendido entre 1 de Julho de 2020 e 30 de Junho de 2021.
5. Local da prestação de serviços: seis gabinetes de representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau no Interior da China.
6. Período da prestação de serviço: 12 meses, de 1 de Julho de 2020 a 30 de Junho de 2021.

7. 標書有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開招標開標之日起計。

8. 臨時擔保：金額為澳門元拾捌萬柒仟元正（\$187,000.00），以銀行本票/法定銀行擔保的方式向“澳門貿易投資促進局”提供。

9. 確定擔保：判給實體屬意之投標人必須自獲判給通知書之日起計八（8）日內提供金額相等於判給總金額的百分之四（4%）的款項為確定擔保。投標人可以現金存款或銀行擔保方式提供上述確定擔保。

10. 底價：不設底價。

11. 投標人的接納條件：投標人應為於澳門特別行政區商業及動產登記局作商業登記、以及於澳門財政局申報開業（營業稅）之法人商業企業主（公司）。

投標人應分判予一家內地登記註冊之企業（法人）（以下簡稱“內地合作公司”），以在獲判給時得以履行本招標之合約。

內地合作公司或其受託公司須持有杭州市、成都市、瀋陽市、福州市、廣州市及武漢市之《人力資源服務許可證》或《勞務派遣經營許可證》，且經營範圍須包含勞務派遣或人力資源管理外包服務。

投標人在遞交投標書時亦應一併附交內地合作公司發出之同意與投標人合作履行合約，承諾倘投標人獲判給提供有關服務即會提供內地合作公司與該投標人就本公開招標之勞務服務所訂立之合約，並承諾按照招標方案及承投規則與投標人共同履行提供勞務服務相關義務的聲明書正本或認證繕本。

12. 說明會之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓澳門貿易投資促進局會議室；

日期及時間：二零二零年四月三日（星期五）下午三時正。

13. 遞交標書之地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心4樓澳門貿易投資促進局內地事務處；

7. Prazo de validade da proposta: o prazo de validade da proposta é de noventa (90) dias, a contar da data da abertura do concurso.

8. Caução provisória: caução provisória prestada ao IPIM está fixada no valor de cento e oitenta e sete mil patacas (\$187 000,00), por cheque passado a favor do IPIM ou por garantia bancária.

9. Caução definitiva: o concorrente preferido pela entidade adjudicante está obrigado a prestar uma caução definitiva, no prazo de oito (8) dias, a contar da data da notificação da adjudicação, no valor correspondente a quatro por cento (4%) do valor global adjudicado, que pode ser prestada por depósito em numerário ou mediante garantia bancária.

10. Preço base: não definido.

11. Condições de admissão dos concorrentes:

— O concorrente deve ser empresário comercial, pessoa colectiva (empresa), sendo necessário ter efectuado o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM e declarado o início de actividade (Contribuição Industrial) na Direcção dos Serviços de Finanças de Macau;

— O concorrente deve sub-contratar uma empresa (pessoa colectiva) registada no Interior da China (doravante designadas por «Empresa Cooperante do Interior da China»), de modo a, no caso de lhe ser adjudicado o serviço, dar devido cumprimento ao contrato relativo;

— A «Empresa Cooperante do Interior da China» ou a sua mandatária deve possuir «Licença de Prestação de Serviços de Recursos Humanos» ou «Licença de Actividade de Despacho de Mão-de-obra» emitida nas cidades de Hangzhou, Chengdu, Shenyang, Fuzhou, Guangzhou e Wuhan, e o exercício da sua actividade deve abranger serviços de despacho de mão-de-obra ou a terceirização de gestão de recursos humanos;

— O concorrente deve apresentar conjuntamente com a sua proposta, o original ou pública-formada declaração emitida pela Empresa Cooperante do Interior da China, pela qual assegura que, no caso de vir a ser adjudicada à concorrente a prestação de serviços respeitante ao presente concurso público, aceita cooperar com a concorrente, e entregará o respectivo contrato celebrado com a mesma, prometendo cumprir os deveres e obrigações, juntamente com a concorrente, conforme previsto no programa do concurso e no caderno de encargos.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimentos:

Local: sala de conferência do IPIM, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, Macau.

Data e hora: 3 de Abril de 2020, sexta-feira, pelas 15,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão para os Assuntos do Interior da China do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau.

截止日期及時間：二零二零年四月二十日（星期一）下午五時正。

14. 開標之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓澳門貿易投資促進局會議室；

日期及時間：二零二零年四月二十一日（星期二）上午十時正。

15. 延期：倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則原定的說明會之日期及時間、遞交標書截止日期及時間、開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

16. 查閱及取得卷宗（承投規則、招標方案及其他案卷資料）副本之地點及時間：

地點：澳門友誼大馬路918號世貿中心4樓澳門貿易投資促進局內地事務處；

時間：二零二零年四月一日起，至二零二零年四月二十日止辦公時間內（由上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五））；

取得案卷副本：於澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓接待處可取得承投規則、招標方案及其他案卷副本，而每份價格為澳門元貳佰元正（\$200.00）或透過澳門貿易投資促進局網頁（www.ipim.gov.mo/）內免費下載。

17. 評標標準及其所佔之比重：

項目價格的合理性 由0至35分；

提供的服務實施方案 由0至35分；

投標人資歷及相關經驗 由0至30分。

18. 附加的說明文件：

由二零二零年四月一日（星期三）至截標日期，投標人應前往澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓澳門貿易投資促進局內地事務處或透過澳門貿易投資促進局網頁（www.ipim.gov.mo/）查閱，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年三月三十一日於澳門貿易投資促進局

主席 劉關華

（是項刊登費用為 \$6,580.00）

Prazo de entrega: até às 17,00 horas do dia 20 de Abril de 2020, segunda-feira.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: sala de conferência do IPIM, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, Macau.

Data e hora: 21 de Abril de 2020, terça-feira, pelas 10,00 horas.

15. Prorrogação: no caso da ocorrência de tufão, ou por outras razões de força maior, que obriguem ao encerramento dos serviços do IPIM, a data para a sessão de esclarecimentos, o prazo para a entrega das propostas, bem como a data da abertura das propostas serão adiadas para o dia útil seguinte, mantendo-se a hora indicada.

16. Local e hora para consulta e obtenção da cópia do processo do concurso (caderno de encargos, programa do concurso e outras informações):

Local: Divisão para os Assuntos do Interior da China do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau;

Hora: de 1 de Abril de 2020 a 20 de Abril de 2020, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas);

Obtenção da cópia do processo do concurso: a cópia do processo do concurso pode ser obtida no IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, mediante pagamento em numerário de duzentas patacas (\$200,00) ou, gratuitamente, através da página electrónica do IPIM (www.ipim.gov.mo/).

17. Critérios de apreciação e factores de ponderação:

Razoabilidade do preço — de 0 a 35 pontos;

Plano de implementação de serviços apresentado — de 0 a 35 pontos;

Qualificações e experiência relacionada do concorrente — de 0 a 30 pontos.

18. Esclarecimentos adicionais:

A partir de 1 de Abril de 2020, quarta-feira, até à data limite para entrega das propostas, os concorrentes poderão comparecer na Divisão para os Assuntos do Interior da China do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, ou aceder à página electrónica do IPIM, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 31 de Março de 2020.

A Presidente do Instituto, Irene Va Kuan Lau.

(Custo desta publicação \$ 6 580,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncios

第6/2020/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 6/2020/DSFSM

根據保安司司長二零二零年三月十八日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「警察裝備物品」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零二零年五月十三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$38,000.00（澳門元叁萬捌仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二零年五月十四日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二零年四月十五日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Artigos de equipamento de polícia».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 13 de Maio de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$38 000,00 (trinta e oito mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 14 de Maio de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 15 de Abril de 2020.

二零二零年三月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,752.00)

第7/2020/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二零年三月二十日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「摩托車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零二零年五月十八日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$67,000.00（澳門元陸萬柒仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二零年五月十九日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二零年四月十七日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

Concurso Público n.º 7/2020/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Março de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 18 de Maio de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$67 000,00 (sessenta e sete mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 19 de Maio de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 17 de Abril de 2020.

二零二零年三月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,515.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 23 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

通告

(開考編號: 03-TEC-2020)

按照二零二零年三月十日保安司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊（網絡基礎建設）範疇技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及從具高等專科學位程度的學歷獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

3. 職務內容

就資訊網絡、伺服器系統、資訊保安及數據中心等進行管理、研究、參與構思發展計劃並撰寫建議書等，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，監督和協調工作人員，對資訊（網絡基礎建設）範疇的管理作出較高的決定。

Avisos

(Concurso n.º 03-TEC-2020)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico da área de informática (infraestruturas de redes).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

O técnico exerce funções de estudo e aplicação, com autonomia e responsabilidade, mediante a adaptação de métodos e processos técnicos, enquadradas em planos bem definidos, requerendo aptidão vocacional específica e conhecimentos profissionais obtidos através de habilitação académica de nível de bacharelato.

3. Conteúdo funcional

Gestão e realização de estudos no âmbito de redes informáticas, sistemas de servidores, segurança informática e de centro de dados, bem como participação na concepção de planos de desenvolvimento e redacção de propostas; participação em reuniões de grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental; supervisão e coordenação de outros trabalhadores; tomada de decisão superior sobre a gestão da área de informática (infraestruturas de redes).

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

5.1 凡於報考期限屆滿日（二零二零年四月二十一日）前具有資訊（網絡基礎建設）或相類範疇高等專科學位程度的高等課程學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

5.2 根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，於第14/2009號法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年四月二日至四月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交。

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

5.1 Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (21 de Abril de 2020), estejam habilitados com o ensino superior de nível de bacharelato em informática (infraestruturas de redes) ou nas áreas homólogas, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, com capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

5.2 Podem ainda candidatar-se à carreira de técnico, área de informática (infraestruturas de redes), em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores da Administração Pública integrados, à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de assistente de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias (2 de Abril a 21 de Abril de 2020), a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis – Macau.

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Conta única de acesso comum aos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

14.3 經第18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

14.5 經第29/2018號行政法規修改的第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局之組織與運作》；

14.6 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

14.7 經第507/2017號行政長官批示修改的六月三日第39/

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. Programa da prova

14.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

14.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

14.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e pela Lei n.º 18/2018;

14.4 Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

14.5 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau»;

14.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços»;

14.7 Despacho n.º 39/GM/96, de 3 de Junho, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 507/2017

GM/96號批示——《訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制》；

14.8 第13/2019號法律——《網絡安全法》；

14.9 第11/2009號法律——《打擊電腦犯罪法》；

14.10 電腦結構及硬件的專業知識；

14.11 電腦邏輯運算；

14.12 網絡協定和標準、互聯網的專業知識；

14.13 網絡及相關設備的專業知識，包括：網絡系統及相關設備的規劃、設計及配置；

14.14 Windows及Linux作業系統的專業知識，包括：系統的規劃、設計及配置；

14.15 SQL資料庫的構建及優化專門技術；

14.16 網絡及硬件的各種管理的專業知識；

14.17 資訊中心的構建及管理的專業知識；

14.18 大數據及雲計算的專業知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：處長 孫振東

正選委員：顧問高級技術員 馮啓明

二等高級技術員 李得意

候補委員：二等高級技術員 盧惠泉

首席特級技術員 湯雅欣

– Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

14.8 Lei n.º 13/2019 – «Lei da cibersegurança»;

14.9 Lei n.º 11/2009 – «Lei de combate à criminalidade informática»;

14.10 Conhecimentos profissionais sobre arquitectura e *hardware* de computadores;

14.11 Lógica e algoritmos na informática;

14.12 Conhecimentos profissionais sobre protocolos e padrões de redes e sobre a *Internet*;

14.13 Conhecimentos profissionais sobre redes e respectivos equipamentos, incluindo: planeamento, concepção e configuração de sistemas de redes e dos respectivos equipamentos;

14.14 Conhecimentos profissionais sobre os sistemas operativos *Windows* e *Linux*, incluindo: planeamento, concepção e configuração de sistemas;

14.15 Técnicas específicas de construção e optimização de bases de dados *SQL*;

14.16 Conhecimentos profissionais sobre as várias formas de gestão das redes e *hardware*;

14.17 Conhecimentos profissionais sobre construção e gestão de centros de informação;

14.18 Conhecimentos profissionais sobre megadados e computação em nuvem (*Cloud*).

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Sun Chan Tong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Fong Kai Meng, técnico superior assessor; e

Lei Tak I, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lou Wai Chun, técnico superior de 2.ª classe; e

Tong Nga Ian, técnica especialista principal.

二零二零年三月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$14,915.00)

(開考編號: 04-TEC-2020)

按照二零二零年三月十一日保安司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊（應用軟件開發）範疇技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及從具高等專科學位程度的學歷獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

3. 職務內容

負責執行有關資訊系統及網頁之設計、開發、測試、維護和管理工作，亦需參與其他與資訊相關的工作及一般行政工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的 350 點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 14 915,00)

(Concurso n.º 04-TEC-2020)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico da área de informática (desenvolvimento de software).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior de bacharelato.

3. Conteúdo funcional

Concepção, desenvolvimento, examinação, manutenção e gestão dos sistemas informáticos e páginas electrónicas, bem como participação em demais trabalhos relacionados com a informática e nas tarefas administrativas gerais.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. 報考條件

5.1 凡於報考期限屆滿日（二零二零年四月二十一日）前具有資訊（應用軟件開發）範疇或相類範疇高等專科學位程度的高等課程，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

5.2 根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，於第14/2009號法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年四月二日至四月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公

5. Condições de candidatura

5.1 Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (21 de Abril de 2020), estejam habilitados com habilitações académicas ao nível de curso superior de bacharelato, em área de informática (desenvolvimento de software) ou afins, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, com capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

5.2 Podem ainda candidatar-se à carreira geral de técnico na área de informática, em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores da Administração Pública integrados, à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de assistente de informática, desde que, à data da abertura do concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias (2 de Abril a 21 de Abril de 2020), a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Conta

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格)；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件,或尚要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

única de acesso comum aos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das pertinentes disciplinas frequentadas, para efeitos de aferição da habilitação do candidato quanto à admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, deverá entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試,具淘汰性質;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試,即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

甄選面試——根據職務要求的特點,確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓,審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者,均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數,計算方法如下:

知識考試 = 50%;

甄選面試 = 40%;

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同,則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anún-

及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

14.3 經第18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

14.5 經第29/2018號行政法規修改的第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局之組織與運作》；

14.6 第13/2019號法律——《網絡安全法》；

14.7 第11/2009號法律——《打擊電腦犯罪法》；

14.8 網絡協定和標準、互聯網的專業知識；

14.9 Windows及Linux作業系統的專業知識，包括：系統的規劃、設計及配置；

14.10 SQL資料庫的構建及優化專門技術；

14.11 資料結構、演算法；

14.12 資訊系統設計、分析及程式開發；

cios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. Programa da prova

14.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

14.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

14.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2018 e pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

14.4 Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

14.5 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, na nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau»;

14.6 Lei n.º 13/2019 — «Lei de cibersegurança»;

14.7 Lei n.º 11/2009 — «Lei de combate à criminalidade informática»;

14.8 Conhecimentos profissionais sobre os acordos e padrões de rede e sobre a internet;

14.9 Conhecimentos profissionais alusivos aos sistemas operativos *Windows* e *Linux*, incluindo: conhecimentos sobre o planeamento, a concepção e a configuração de sistema;

14.10 Técnicas específicas de construção e optimização de base de dados *SQL*;

14.11 Estrutura de dados e algoritmo;

14.12 Concepção e análise de sistema informático e desenvolvimento de programa;

14.13 於HP Nonstop Server、MS SQL Server、Access的數據庫設計及SQL編程；

14.14 利用PhotoShop、Illustrator、Dreamweaver等設計工具進行圖片及網頁的設計；

14.15 利用HTML、CSS、JavaScript、XML等程式語言編寫網上資訊系統；

14.16 利用Delphi、Java、ASP.net、C#等程式語言編寫應用資訊系統及Web Service之開發；

14.17 生物特徵技術；

14.18 智能卡技術；

14.19 Android / iOS 手機編程；

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：處長 楊鳳章

正選委員：顧問高級技術員 高燦明

首席特級技術員 馮志祥

候補委員：顧問高級技術員 談偉強

二等高級技術員 楊斌

二零二零年三月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$14,372.00）

14.13 Conceber em base de dados *HP Nonstop Server*, *MS SQL Server* e *Access* e programar em *SQL*;

14.14 Utilização de ferramentas *PhotoShop*, *Illustrator*, *Dreamweaver*, etc. para conceber imagens e páginas electrónicas;

14.15 Utilização de linguagens de programação *HTML*, *CSS*, *JavaScript*, *XML*, etc. para escrever sistema informático em internet;

14.16 Utilização de linguagens de programação *Delphi*, *Java*, *ASP.net*, *C#*, etc. para escrever sistema informático de aplicação e desenvolver *Web Service*;

14.17 Técnicas biométricas;

14.18 Técnicas de cartão inteligente;

14.19 Programação de telemóveis de *Android/iOS*.

Na prova de conhecimentos, é apenas permitida aos candidatos a consulta das legislações (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal, nem anotações) mencionadas no programa do presente aviso.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento, sendo todos os dados da candidatura tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Ieong Fong Cheong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kou Chan Meng, técnico superior assessor; e Fong Chi Cheong, técnico especialista principal.

Vogais suplentes: Tam Wai Keong, técnico superior assessor; e Ieong Pan, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 14 372,00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª clas-

公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年四月十八日上午十時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

se, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 18 de Abril de 2020, às 10,00 horas, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada do Quartel, Coloane.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

懲 教 管 理 局

通 告

體格檢查（第二部份）

懲教管理局為填補人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十三缺（男性五十三缺及女性二十缺）及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行對外開考，錄取及格及得分最高的前五十三名男性投考人及二十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告。現通知體能測試及格投考人，原定於二零二零年三月一日及八日進行的體格檢查（第二部份），更改於以下日期、時間及地點進行，各准考人須按時出席：

體格檢查（第二部份）日期、時間及地點：

1. 血液及尿液化驗	2. 胸部X光片檢驗
日期：2020年4月19日（星期日）及2020年4月26日（星期日）	
時間：09時00分至12時00分	時間：10時00分至13時00分及14時00分至17時00分

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Avisos

Exame médico (2.ª parte)

Relativamente ao concurso para o preenchimento de 73 lugares de guarda (53 do sexo masculino e 20 do sexo feminino), 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial de Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de 53 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação e estágio, informam-se aos candidatos aprovados das datas previstas para a realização do exame médico (2.ª parte) entre 1 e 8 de Março, são alteradas para as datas, horas e locais abaixo indicados, devendo os candidatos comparecerem conforme as datas e horas indicadas:

Data, hora e local do exame médico (2.ª parte):

1. Análises do sangue e da urina	2. Radiografia de tórax
Data: 19 de Abril (Domingo) e 26 de Abril de 2020 (Domingo)	
Horas: 9,00 – 12,00 horas	Horas: 10,00 – 13,00 horas e 14,00 – 17,00 horas

1. 血液及尿液化驗	2. 胸部X光片檢驗
日期：2020年4月19日（星期日）及2020年4月26日（星期日）	
地點：澳門若憲馬路仁伯爵綜合醫院	地點：澳門得勝馬路40號結核病防治中心
備註：各投考人安排的日期及時間，詳見於同日公佈的重要資訊	

准考人的重要資訊和注意事項於本通告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並同時上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>），以供查閱。此外，知識測試、心理測驗及專業面試的安排，將適時另行公佈。

二零二零年三月二十六日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,516.00）

知識測試

（開考編號：2019/A001/PQ/CGP-COM）

懲教管理局以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前六名投考人修讀培訓課程，以填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警司六缺；經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二期刊登開考公告，並於同日在懲教管理局行政樓地下告示板張貼開考通告。現通知，原定於二零二零年二月八日舉行的知識測試，更改於以下日期、時間及地點舉行，各准考人須按時出席：

日期	25/04/2020（星期六）
時間	15:00-18:00（3小時）
地點	懲教管理局行政樓2樓218室
地址	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街

1. Análises do sangue e da urina	2. Radiografia de tórax
Data: 19 de Abril (Domingo) e 26 de Abril de 2020 (Domingo)	
Local: Estrada do Visconde de São Januário, Macau Centro Hospitalar C. S. Januário	Local: Estrada da Vitória, n.º 40, Macau Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose
Obs.: Os pormenores da organização de data e hora dos candidatos são publicados nas notas importantes para os candidatos do mesmo dia.	

As demais informações e notas importantes de interesse dos candidatos serão afixadas, a partir da data da publicação do presente aviso, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>). Além disso, em relação à organização da prova de conhecimentos, exame psicológico e entrevista profissional serão informadas em tempo oportuno.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

（Custo desta publicação \$ 2 516,00）

Prova de conhecimentos

（Concurso n.º: 2019/A001/PQ/CGP-COM）

Avisa-se que, ao abrigo do aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019, e afixado no mesmo dia no placar colocado no rés-do-chão do Edf. Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, relativamente ao concurso, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos 6 candidatos considerados aptos e melhor classificados à frequência do curso de formação e, posteriormente, o preenchimento de 6 vagas de comissário, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais, do quadro do pessoal da DSC, com a data originalmente prevista para a realização da prova de conhecimentos em 8 de Fevereiro de 2020, actualmente, é alterada para a data, hora e local abaixo indicados, os candidatos admitidos devem apresentar-se no local conforme a data e hora actualizadas:

Data	25/04/2020（sábado）
Hora	15,00-18,00 horas（3 horas）
Local	Sala 218 do piso 2 do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais
Endereço	Rua de S. Francisco Xavier s/n, Coloane, Macau

參加知識測試的准考人的其他重要資訊，於同日張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板。准考人可到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁 (<http://www.dsc.gov.mo/>) 查閱。

二零二零年三月二十六日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

As demais informações para a realização da prova de conhecimentos, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, no mesmo dia, no placar colocado no rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e disponibilizadas na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>), para efeitos de consulta.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

金融情報辦公室

公告

茲公佈，金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程金融情報分析範疇第一職階二等高級技術員四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將金融情報辦公室專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁 (<http://www.gif.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年三月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área análise de informação financeira, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Março de 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administra-

報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年三月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

通告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年三月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(開考編號：05419/04-T)

按照社會文化司司長於二零二零年三月十七日之批示，並根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，衛生局進行統一管理制度的專業或

tivo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Avisos

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º 05419/04-T)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime

職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局技術員職程第一職階二等技術員（醫務管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任醫務管理範疇技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及從具高等專科學位程度的學歷獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

3. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思和發展計劃、發出版見書，參加部門及跨部門性質的工作小組會議，以協助上級就醫務管理範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二零年四月二十一日前）具有醫務管理、公共衛生、醫務管理暨醫療資訊或醫院行政管理相關範疇的高等專科學位程度的高等課程學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件（特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全），以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招

do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico, área de gestão em saúde.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de habilitação académica ao nível de curso superior de bacharelato.

3. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão em saúde.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam habilitações académicas ao nível de curso superior de bacharelato, na área de administração de cuidados de saúde, saúde pública, administração de cuidados de saúde e informática médica ou administração hospitalar ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor (nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental), até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 21 de

聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年四月二日至四月二十一日）。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查專業或職務能力評估開考的准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本；

Abril de 2020) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (2 de Abril a 21 de Abril de 2020);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidos no presente aviso (podem ser apresentadas as cópias de documentos comprovativos das disciplinas adicionais relacionadas que frequentou para efeitos de apreciação da qualificação dos concursos de avaliação das competências profissionais ou funcionais);
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和 b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8.8 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=30%；

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告將會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 衛生行政及醫療管理範疇相關專業知識；

15.2 澳門特區衛生政策；

15.3 三月十五日第24/86/M號法令——《訂定澳門居民取得衛生護理規則》；

15.4 十一月十五日第81/99/M號法令——《重組澳門衛生局之組織結構及撤銷衛生委員會》；

15.5 第2/2004號法律——《傳染病防治法》；

15.6 第5/2016號法律——《醫療事故法律制度》；

15.7 第27/2017號行政長官批示——《提供病歷副本收費上限表》；

15.8 第90/2017號社會文化司司長批示——《提供病歷副本收費表》；

15.9 第05/SS/2017號衛生局局長批示——《病歷的記錄、管理、保存及銷毀程序指引》；

15.10 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.11 十月十一日第57/99/M號法令——核准《行政程序法典》；

15.12 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

15.13 十月三十一日第73/89/M號法令——《訂定澳門地區歷史檔案制度的一般基礎事宜》；

15.14 第111/2019號行政命令——《訂定澳門特別行政區公共行政當局的機關及部門的一般行政檔案保存期及最終用途》。

知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例及指引（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他資料或文件，以及不可使用電子設備。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1. Conhecimentos profissionais sobre administração e gestão em saúde;

15.2. Políticas da saúde da RAEM;

15.3. Decreto-Lei n.º 24/86/M, de 15 de Março — Regula o acesso da população do território de Macau aos cuidados de saúde;

15.4. Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro — Reestrutura a orgânica dos Serviços de Saúde de Macau e extingue o Conselho da Saúde;

15.5. Lei n.º 2/2004 — Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis;

15.6. Lei n.º 5/2016 — Regime jurídico do erro médico;

15.7. Despacho do Chefe do Executivo n.º 27/2017 — Tabela de limites máximos das importâncias a cobrar para a emissão de cópia dos processos clínicos;

15.8. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2017 — Tabela de preços para a emissão de cópia dos processos clínicos;

15.9. Despacho do director dos Serviços de Saúde n.º 05/SS/2017 — Instruções sobre os procedimentos de registo, gestão, conservação e eliminação do processo clínico;

15.10. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.11. Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro — Aprova o Código do Procedimento Administrativo;

15.12. Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

15.13. Decreto-Lei n.º 73/89/M, de 31 de Outubro — Estabelece bases gerais do regime arquivístico do território de Macau;

15.14. Ordem Executiva n.º 111/2019 — Fixa os prazos de conservação e o destino final dos arquivos administrativos de natureza comum dos órgãos e serviços da Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos (prova escrita) a consulta da legislação e instruções referidas no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitida a consulta de quaisquer outras informações ou documentos, nem o uso de aparelhos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Ser-

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：求診者處處長 梁玉萍

正選委員：二等高級技術員 巢杏悠

首席技術員 梁幸燕

候補委員：首席特級技術員 羅芷茵

首席技術員 梁佩華

二零二零年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$14,258.00)

viços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Leong Iok Peng, chefe da Divisão de Utentes.

Vogais efectivos: Chow Ines Hang Iao, técnico superior de 2.ª classe; e

Leung Hang Yin, técnico principal.

Vogais suplentes: Do Rosario, Anabela Luiza, técnica especialista principal; e

Leong Pui Wa, técnico principal.

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 14 258,00)

教育暨青年局

通告

茲公佈，教育暨青年局以行政任用合同填補本局資訊範疇第一職階二等高級技術員六缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，為配合特區政府有關新型冠狀病毒肺炎的防疫工作，原訂於二零二零年二月舉行的甄選面試延期舉行。為著有關效力，現重新公佈甄選面試地點、日期及時間的通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>）以供查閱。

二零二零年三月二十七日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Para acompanhar o trabalho de prevenção de infecção por pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, foi adiada a realização da entrevista de selecção, marcada inicialmente para o mês de Fevereiro de 2020, do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019. Para os devidos efeitos, informa-se que se encontra afixado novamente, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo> e dos SAFP <http://www.safp.gov.mo>), o aviso do local, data e hora da entrevista de selecção relativo ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

文化局

通告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年四月十九日上午十時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門新口岸洗星海大馬路——澳門回歸賀禮陳列館地下藝術工作室。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年四月一日起張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年三月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música ocidental), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 19 de Abril de 2020, às 10,00 horas, no seguinte local:

— Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau (Quadrado de Arte, r/c do HGM) — Avenida de Xian Xing Hai, s/n, NAPE, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pela sala onde se devem apresentar para a realização da prova escrita e outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, a partir do dia 1 de Abril de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, em Macau, podendo aí ser consultadas dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 26 de Março de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

社會工作局

通告

第5/IAS/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第28/2015號行政法規第六條第二款，以及公佈於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的第8/2020號社會文化司司長批示第三款的規定，作出本批示：

一、將下列獲轉授的權限轉授予副局長許華寶或其代任人：

（一）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Avisos

Despacho n.º 5/IAS/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, e do n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, determino:

1. São subdelegadas na vice-presidente, Hoi Va Pou, ou em quem a substitua, as seguintes competências que me foram subdelegadas:

1) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(三) 核准公共承攬工程的工作計劃。

二、將下列獲轉授的權限轉授予代副局長鄧玉華：

(一) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動。

三、轉授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人以下權限：

(一) 簽署計算及結算社會工作局工作人員服務時間的證明文件；

(二) 批准社會工作局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(三) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會工作局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(五) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(六) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會工作局範圍內訂立的有關工程金額上限為二百五十萬澳門元的合同的公文書；

(七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會工作局範圍內訂立的有關取得財貨及勞務的金額上限為七十五萬澳門元的合同的公文書。

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

3) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas.

2. São subdelegadas no vice-presidente, substituto, Tang Yuk Wa, as seguintes competências que me foram subdelegadas:

1) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior, nas condições referidas na alínea anterior.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Acção Social;

2) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

3) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

4) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Acção Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

5) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de obras que vão até ao montante de dois milhões e quinhentas mil patacas, que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Acção Social;

7) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de aquisição de bens e serviços que vão até ao montante de setecentas e cinquenta mil patacas, que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Acção Social.

四、轉授予副局長許華寶、家庭及社區服務廳廳長李麗萍、社會互助廳廳長蔡兆源、社會重返廳廳長葉少媚、研究及規劃廳廳長鄧潔芳、行政及財政廳廳長張惠芬、法律及翻譯處處長王翠華、公共關係及新聞處處長李桂馨或其代任人，以及代副局長鄧玉華和防治賭毒成癮廳代廳長鄭耀達以下權限：

(一) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准採用輪值工作。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、獲轉授權人鄭耀達自二零二零年一月一日起，其餘獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

第6/IAS/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條、第28/2015號行政法規第六條第二款、第6/2007號行政法規第十五條第一款、第9/2011號法律第二條第一款及第12/2005號行政法規第二條的規定，作出本批示：

一、授予副局長許華寶或其代任人以下的權限：

(一) 領導和協調防治賭毒成癮廳、研究及規劃廳和公共關係及新聞處；

(二) 就上述單位及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署發給澳門特別行政區及以外地方實體和機構的文書；

(三) 批准主管人員、職務主管及秘書的代任；

(四) 認可有關人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(五) 根據現行規定及指示對有關人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

4. São subdelegadas na vice-presidente, Hoi Va Pou, na chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng, no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, na chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei, na chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong, na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, na chefe da Divisão Jurídica e de Tradução, Alice Wong, na chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social, Lee Kuai Heng ou em quem os substituíam, bem ainda no vice-presidente, substituto, Tang Yuk Wa e no chefe, substituto, do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, Cheang Io Tat, as seguintes competências:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais;

2) Autorizar a adopção do trabalho por turnos.

5. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado Cheang Io Tat e pelos restantes subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2020 e desde 20 de Dezembro de 2019, respectivamente.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Despacho n.º 6/IAS/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007, do n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 9/2011 e do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005, determino:

1. São delegadas na vice-presidente, Hoi Va Pou, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, o Departamento de Estudos e Planeamento e a Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos departamentos e divisão atrás referidos e suas subunidades;

3) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários;

4) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do respectivo pessoal, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

(八) 批准常用物品及簡單勞務的申請；

(九) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；

(十) 對護士及一般服務助理員的輪值工作依法作出認可及預先許可；

(十一) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十二) 可將有利於防治賭毒成癮廳、研究及規劃廳和公共關係及新聞處的良好運作的權限轉授予有關主管人員。

二、授予代副局長鄧玉華以下的權限：

(一) 領導和協調家庭及社區服務廳和社會重返廳；

(二) 就上述單位及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署發給澳門特別行政區及以外地方實體和機構的文書；

(三) 批准主管人員、職務主管及秘書的代任；

(四) 認可有關人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(五) 根據現行規定及指示對有關人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

(八) 批准常用物品及簡單勞務的申請；

(九) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；

(十) 對個人及其家庭之困乏狀況給予證明；

(十一) 對援助金的申請及重新評估作出決定；

(十二) 對已獲批准的敬老金、殘疾津貼及其他福利津貼的代領資格作出決定；

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples;

9) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

10) Reconhecer, nos termos da lei, a prestação de serviço por turnos pelos enfermeiros e pelos auxiliares de serviços gerais e conceder a autorização prévia para a prestação desse serviço;

11) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

12) Subdelegar no pessoal de chefia do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, do Departamento de Estudos e Planeamento e da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

2. São delegadas no vice-presidente, substituto, Tang Yuk Wa, as seguintes competências:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Serviços Familiares e Comunitários e o Departamento de Reinserção Social;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos departamentos atrás referidos e suas subunidades;

3) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários;

4) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do respectivo pessoal, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples;

9) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

10) Comprovar a situação de carência dos indivíduos e das famílias;

11) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação;

12) Decidir sobre a idoneidade de representantes de beneficiários do subsídio para idosos, do subsídio de invalidez e de outros apoios sociais para a percepção do respectivo subsídio aprovado;

(十三) 對不當收取的援助金或金錢給付作出決定；

(十四) 對未確定監護權的未成年人、無行為能力人，以及被處以保安處分及剝奪自由的措施或刑罰者的現金分享款項的給付事宜，按照法例的規定作出決定；

(十五) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十六) 可將有利於家庭及社區服務廳和社會重返廳的良好運作的權限轉授予有關主管人員。

三、授予家庭及社區服務廳廳長李麗萍或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(二) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；

(三) 簽署受益人認別咭；

(四) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(五) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

(六) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(七) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(九) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過六人家團的最低維生指數為限；

(十) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

(十一) 對援助金的取消作出決定；

(十二) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

13) Decidir sobre os subsídios ou prestações pecuniárias indevidamente recebidos;

14) Decidir, nos termos da lei, sobre a realização das diligências necessárias para o pagamento da comparticipação pecuniária aos menores, cuja situação de tutela não tenha ainda sido definida, aos incapazes e àqueles a quem tenham sido impostas medidas de segurança bem como medidas ou penas privativas da liberdade;

15) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

16) Subdelegar no pessoal de chefia do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários e do Departamento de Reinserção Social as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. São delegadas na chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

3) Assinar o Cartão de Identificação de Beneficiário;

4) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

5) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

6) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

8) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

9) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por seis membros;

10) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

11) Decidir sobre o cancelamento dos subsídios;

12) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

(十三) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

四、授予社會互助廳廳長蔡兆源或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(二) 按法律規定，簽署個案的社會報告；

(三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(四) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

(五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(八) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(九) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十) 對殘疾評估登記證優惠計劃之參與實體的申請作出決定；

(十一) 按第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第四條第一款、第二款和第四款、第六條第二款(二)項、第七條第二款、第八條及第九條的規定：

(1) 決定是否接納對利害關係人所進行的評估報告，以及有關的殘疾評估結果；

(2) 向殘疾狀況出現明顯變化的利害關係人作重新評估的決定；

(3) 向經評定符合殘疾的類別及級別的利害關係人簽發、補發及更換殘疾評估登記證；

(4) 決定殘疾評估登記證的有效期。

13) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

4. São delegadas no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, ou em quem o substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais, relativos a casos;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

8) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

9) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

10) Decidir sobre os pedidos apresentados pelas entidades aderentes ao Programa de Benefícios do Cartão de Registo de Avaliação de Deficiência;

11) Nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º, do n.º 2 do artigo 7.º e dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 que define o «Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão»:

(1) Decidir sobre a aceitação dos relatórios de avaliação relativos aos interessados, bem como dos resultados da respectiva avaliação de deficiência;

(2) Decidir sobre a reavaliação do interessado que apresente alterações evidentes da sua situação de deficiência;

(3) Proceder à emissão do Cartão de Registo de Avaliação de Deficiência, adiante designado por Cartão de Registo, ao interessado avaliado como portador do tipo e grau de deficiência definidos, bem como à emissão de 2.ª via do Cartão de Registo e à sua renovação;

(4) Decidir sobre a definição do prazo de validade do Cartão de Registo.

五、授予防治賭毒成癮廳代廳長鄭耀達以下的權限：

- (一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；
- (二) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；
- (三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (四) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；
- (五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；
- (六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；
- (八) 對戒毒康復處的護士及一般服務助理員的輪值工作依法作出認可及預先許可；
- (九) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；
- (十) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

六、授予社會重返廳廳長葉少媚或其代任人以下的權限：

- (一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；
- (二) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告，以及個案的召集書；
- (三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (四) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；
- (五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

5. São delegadas no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, substituto, Cheang Io Tat, as seguintes competências:

- 1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;
- 2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;
- 3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;
- 4) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;
- 5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;
- 6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;
- 7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;
- 8) Reconhecer, nos termos da lei, a prestação de serviço por turnos pelos enfermeiros e pelos auxiliares de serviços gerais da Divisão de Tratamento da Toxicodependência e Reabilitação e conceder a autorização prévia para a prestação desse serviço;
- 9) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;
- 10) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

6. São delegadas na chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

- 1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;
- 2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento e ainda convocatória, relativos a casos;
- 3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;
- 4) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;
- 5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(八) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(九) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

七、授予研究及規劃廳廳長鄧潔芳或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(二) 在已發出的准照上加上及簽署已獲批准的附註；

(三) 向權限部門作出入則申請、提交工程更改圖則文件及回覆圖則意見事宜；

(四) 簽署回覆權限部門有關社會服務設施之消防意見；

(五) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(六) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

(七) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(八) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(十) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

八、授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

8) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

9) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

7. São delegadas na chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Assinar averbamentos já autorizados, em licenças já concedidas;

3) Efectuar pedidos de aprovação de projectos de obras junto dos serviços competentes, entregar projectos de alterações de obras e respectiva documentação, bem como dar resposta aos pareceres sobre projectos;

4) Assinar os pareceres relativos à segurança contra incêndios dos equipamentos sociais em resposta ao solicitado pelos serviços competentes;

5) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

6) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

7) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

8) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

9) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

10) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

8. São delegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

(二) 按法律規定，批准社會工作局編制人員及以行政任用合同任用的人員在其職程內的晉級，以及職級內的晉階；

(三) 核實收入並簽署相關文件；

(四) 批閱會計及出納組收入及支付紀錄表；

(五) 代表社會工作局簽署下列文件：

(1) 衛生護理證；

(2) 報到憑證；

(3) 法律及職務狀況聲明書或其他類似證明書；

(4) 薪俸狀況聲明書或其他類似證明書；

(5) 社會工作局工作人員的認別證件。

(六) 批准提供與社會工作局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(七) 簽署發給澳門特別行政區各實體和私人機構關於人員常規事務的文書；

(八) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(九) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

(十) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(十一) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十二) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請。

九、授權予副局長許華寶、家庭及社區服務廳廳長李麗萍、社會互助廳廳長蔡兆源、社會重返廳廳長葉少媚、研究及規劃廳廳長鄧潔芳、行政及財政廳廳長張惠芬、法律及翻譯處處長王翠華、公共關係及新聞處處長李桂馨或其代任人，以及代副局長鄧玉華和防治賭毒成癮廳代廳長鄭耀達，確認工作人員每月已履行待命義務的日數。

2) Autorizar o acesso à categoria superior das respectivas carreiras dos trabalhadores do quadro e dos trabalhadores providos em contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social e a progressão dentro das respectivas categorias dos mesmos trabalhadores, de acordo com o estipulado na lei;

3) Verificar as receitas e assinar os respectivos documentos;

4) Visar e apreciar as fichas de registo de recebimento e pagamento pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria;

5) Assinar, em representação do Instituto de Acção Social, os seguintes documentos:

(1) Cartões de acesso a cuidados de saúde;

(2) Guias de apresentação;

(3) Declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional;

(4) Declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação relativa ao vencimento;

(5) Cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social.

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Acção Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, desde que referentes a questões de pessoal que possam qualificar-se de rotina;

8) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

9) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

10) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

11) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

12) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento.

9. É delegada na vice-presidente, Hoi Va Pou, na chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng, na chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, na chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei, na chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong, na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, na chefe da Divisão Jurídica e de Tradução, Alice Wong, na chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social, Lee Kuai Heng ou em quem os substituam, bem ainda no vice-presidente, substituto, Tang Yuk Wa e no chefe, substituto, do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, Cheang Io Tat, a competência de confirmar o número de dias em que foi cumprido o dever de disponibilidade por cada trabalhador, num mês.

十、授權予家庭服務處處長陳耀虹或其代任人，就涉及個案服務事宜，簽署利害關係人通知書。

十一、授予社會援助處處長林舜華或其代任人以下的權限：

(一) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過三人家團的最低維生指數為限；

(二) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

(三) 就敬老金及殘疾津貼事宜，簽署利害關係人通知書。

十二、授權予長者服務處處長甘潔玲或其代任人簽署家居照顧及支援服務受益人聲明書。

十三、授權予兒童及青少年服務處處長劉結艷或其代任人簽署申請收養聲明書。

十四、授權予兒童及青少年服務處處長劉結艷、長者服務處處長甘潔玲、康復服務處處長蘇志群或其代任人，對使用其職責範疇內所監管的服务設施或服务計劃的申請者所作的評估及結果作出決定，以及簽署相關的結果通知公函。

十五、授權予專業發展及計劃處處長梁嘉輝或其代任人簽署該廳籌辦的培訓課程的出席證明。

十六、授予社會設施准照及監察處處長蔡佩盈或其代任人以下的權限：

(一) 批准有關社會服務設施准照及臨時運作許可的續期事宜；

(二) 對經查證不存在無牌運作情況的設施報告作歸檔決定；

(三) 簽署向社會服務設施收集准照運作資料及提供資訊的相關事宜之公函；

(四) 簽署邀約出席會議、活動、實況檢查及聯合巡查之公函；

10. São delegadas na chefe da Divisão de Serviços Familiares, Chan Yiu Hung Sandy, ou em quem a substitua, as competências para, no âmbito dos assuntos relacionados com os serviços de tratamento de casos, assinar notificações dirigidas aos respectivos interessados.

11. São delegadas na chefe da Divisão de Assistência Social, Lam Son Wa, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por três membros;

2) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

3) Assinar notificações dirigidas aos interessados sobre o subsídio para idosos e o subsídio de invalidez.

12. São delegadas na chefe da Divisão para Idosos, Kam Kit Leng, ou quem a substitua, competências para assinar a declaração comprovativa da qualidade de beneficiário do Serviço de Cuidados Domiciliários Integrados e de Apoio.

13. São delegadas na chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens, Lao Kit Im, ou em quem a substitua, competências para assinar as declarações comprovativas das comunicações relativas a candidatos a adoptantes.

14. São delegadas na chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens, Lao Kit Im, na chefe da Divisão de Serviços para Idosos, Kam Kit Leng, e na chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação, Sou Chi Kuan, ou em quem as substitua, competências para decidir, no âmbito das suas funções respeitantes à fiscalização de equipamentos ou programas de serviços, sobre a avaliação dos requerentes e os respectivos resultados, bem ainda assinar ofícios de notificação dos respectivos resultados.

15. São delegadas na chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento, Leong Ka Fai, ou quem a substitua, competências para assinar o comprovativo de presença nas acções de formação organizadas pelo respectivo departamento.

16. São delegadas na chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais, Choi Pui Ying Janet, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Conceder autorização para a renovação das licenças de funcionamento e das autorizações para funcionamento provisório dos equipamentos sociais;

2) Decidir sobre o arquivamento de casos, tendo em conta os relatórios que apontam, de acordo com as averiguações efectuadas, a existência de equipamentos sem licença;

3) Assinar ofícios dirigidos a equipamentos sociais para a recolha dos dados relativos ao licenciamento e para a prestação das respectivas informações;

4) Assinar ofícios de convite para a participação em reuniões, actividades, vistorias *in loco* e inspecção conjunta;

(五) 就准照工作事宜，簽署上級已作出決定之通知公函；

(六) 簽署向相關政府部門提交與准照職能相關的保養證明書及資料。

十七、授予法律及翻譯處處長王翠華、公共關係及新聞處處長李桂馨或其代任人以下的權限：

(一) 根據現行規定及指示對有關人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(二) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定。

十八、授予社會工作中心主任梁玉芬、余永達、蘇玉璇及溫秀紅或其代任人以下的權限：

(一) 將自願放棄的援助金申請個案作歸檔處理；

(二) 就涉及援助金的所有事宜，簽署利害關係人通知書；

(三) 維持援助金的發放續期；

(四) 對發放援助金金額作重新評估，但以整個家團調整金額不超過一人家團最低維生指數為限。

十九、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

二十、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

二十一、獲授權人李麗萍自二零一九年十二月二十日至三十一日期間在本批示第五款範圍內所作的行為，另外，李麗萍及鄭耀達自二零二零年一月一日起，其餘獲授權人自二零一九年十二月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

二十二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月二十七日於社會工作局

代局長 韓衛

5) No respeitante aos assuntos ligados ao trabalho de licenciamento, assinar ofícios de notificação das decisões tomadas superiormente;

6) Assinar certificados e documentação de garantia para serem entregues nos respectivos serviços governamentais, no âmbito da competência do licenciamento.

17. São delegadas na chefe da Divisão Jurídica e de Tradução, Alice Wong, e a chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social, Lee Kuai Heng, ou em quem as substitua, as seguintes competências:

1) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços.

18. São delegadas nas chefias funcionais dos Centros de Acção Social, Leong Iok Fan, Iu Veng Tat, Sou Yuk Shuen e Wan Sao Hong, ou em quem as substitua, as seguintes competências:

1) Arquivar processos, por desistência voluntária do pedido de atribuição de subsídio;

2) Assinar notificações dirigidas aos interessados sobre todos os assuntos relacionados com os subsídios;

3) Renovar a atribuição de subsídios;

4) Reavaliar o valor dos subsídios a atribuir, considerando que, para um agregado familiar, o valor do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por um membro.

19. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

20. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

21. São ratificados os actos praticados pela delegada Lei Lai Peng, no âmbito do número 5 do presente despacho, desde 20 até 31 de Dezembro de 2019. Ademais, são ainda ratificados, no âmbito da presente delegação, os actos praticados por Lei Lai Peng e por Cheang Io Tat, a partir do dia 1 de Janeiro de 2020 e pelos restantes delegados, desde 20 de Dezembro de 2019.

22. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Março de 2020.

O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

第7/IAS/2020號批示

Despacho n.º 7/IAS/2020

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、《行政程序法典》第三十七條至第四十三條，以及二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊

Nos termos do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo e no ponto 2 da Deliberação do Conselho

登的行政管理委員會第12/2020-01號決議第二款的規定，作出本批示：

一、將取得經常性消耗物料及用品或要求提供簡單服務的許可開支權限轉授予副局長許華寶或其代任人及代副局長鄧玉華，但每次開支上限為一萬澳門元。

二、將取得經常性消耗物料及用品或要求提供簡單服務的許可開支及許可支付權限轉授予如下的主管或其代任人，但每次開支上限為五千澳門元：

(一) 家庭及社區服務廳廳長李麗萍；

(二) 社會互助廳廳長蔡兆源；

(三) 防治賭毒成癮廳代廳長鄭耀達；

(四) 社會重返廳廳長葉少媚；

(五) 研究及規劃廳廳長鄧潔芳；

(六) 行政及財政廳廳長張惠芬。

三、將上限為五萬澳門元的許可開支權限轉授予副局長許華寶或其代任人及代副局長鄧玉華，有關許可開支行為作出後，須由行政管理委員會在隨後的會議上追認。

四、將上限為十萬澳門元的許可支付權限轉授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人。

五、將如下所指的一般管理行為的許可開支權限轉授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人：

(一) 人員的其他補助；

(二) 電、水、通訊、車輛燃料等費用及不動產的管理費；

(三) 人員、物料及設備、不動產及車輛的投保費。

六、將社會工作局管理的資金的調動權限轉授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人，但每次調動金額上限為十萬澳門元。

Administrativo n.º 12/2020-01, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020, determino:

1. É subdelegada na vice-presidente, Hoi Va Pou, ou em quem a substitua, e no vice-presidente, substituto, Tang Yuk Wa, a competência de autorizar as despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o limite de cada despesa não ultrapasse dez mil patacas.

2. É subdelegada nas chefias abaixo indicadas, ou em quem as substituam, a competência de autorizar as despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços e os respectivos pagamentos, desde que o limite de cada despesa não ultrapasse cinco mil patacas;

1) Chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng;

2) Chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un;

3) Chefe, substituto, do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, Cheang Io Tat;

4) Chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei;

5) Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong;

6) Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan.

3. É subdelegada na vice-presidente, Hoi Va Pou, ou em quem a substitua, e no vice-presidente, substituto, Tang Yuk Wa, a competência de autorizar as despesas cujo limite não ultrapasse cinquenta mil patacas, actos de autorização estes que, depois de praticados, devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo realizada imediatamente a seguir.

4. É subdelegada na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, a competência de autorizar o pagamento das despesas cujo limite não ultrapasse cem mil patacas.

5. É subdelegada na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, a competência de autorizar as despesas respeitantes aos actos de gestão corrente que a seguir se descrevem:

1) Outros abonos ao pessoal;

2) Despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, combustíveis para veículos e a condomínios de bens imóveis;

3) Despesas com os seguros de pessoal, materiais e equipamento, imóveis e viaturas.

6. É subdelegada na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, a competência de movimentar os fundos geridos pelo Instituto de Acção Social, desde que o limite de cada movimentação de fundos não ultrapasse cem mil patacas.

七、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲轉授權人代廳長鄭耀達自二零二零年一月一日起，其餘的獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月二十五日於社會工作局

代局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$28,900.00)

7. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. No âmbito da presente subdelegação de competências, são ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, também chefe de departamento, substituto, Cheang Io Tat, desde 1 de Janeiro de 2020, e pelos restantes subdelegados desde 20 de Dezembro de 2019.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Março de 2020.

O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 28 900,00)

社會工作者專業委員會

通告

因刊登於二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第3723頁之本會第1/2020號通告附件表一第二欄內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“專業類別(14科)

(……)

其他類別(9科)”

應為：“專業類別(15科)

(……)

專門類別(8科)”。

二零二零年三月二十三日於社會工作者專業委員會

主席 區志強

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CONSELHO PROFISSIONAL DOS ASSISTENTES SOCIAIS

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão no conteúdo da segunda coluna da tabela 1 do anexo ao Aviso deste Conselho n.º 1/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020, a páginas 3 724, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Disciplinas das áreas especializadas (14 disciplinas)

(……)

Outras disciplinas (9 disciplinas)»

deve ler-se: «Disciplinas das áreas especializadas (15 disciplinas)

(……)

Disciplinas das áreas específicas (8 disciplinas)».

Conselho Profissional dos Assistentes Sociais, aos 23 de Março de 2020.

O Presidente, *Au Chi Keung*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體育局

公告

第5/ID/2020號公開招標

「體育局總部及西翼辦公大樓清潔服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年三月二十四日的批示，體育局現為二

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 5/ID/2020

«Serviços de limpeza na Sede e no Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24

二零二零年七月一日至二零二二年六月三十日期間體育局總部及西翼辦公大樓清潔服務，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門元伍佰圓正）購買招標案卷複印本一份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）採購資訊內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零二零年四月二十七日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$100,000.00（澳門元壹拾萬圓正）作為臨時保證金。如投標人選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育局”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育局”為抬頭人）。

開標將訂於二零二零年四月二十八日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零二零年三月二十六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$3,035.00）

de Março de 2020, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de limpeza na Sede e no Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto durante o período de 1 de Julho de 2020 a 30 de Junho de 2022.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 27 de Abril de 2020, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil) patacas. Caso o concorrente opte por garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Instituto do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque emitido a favor do Instituto do Desporto na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 28 de Abril de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 26 de Março de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

（Custo desta publicação \$ 3 035,00）

通告

按照刊登於二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

本局定於二零二零年四月二十五日下午三時正為准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為位於體育館大馬路的澳門東亞運動會體育館A館。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊於二零二零年四月一日張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）查閱。

二零二零年三月二十六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

Aviso

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019.

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 25 de Abril de 2020, às 15,00 horas, na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau – Zona A, sita na Avenida da Nave Desportiva.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 1 de Abril de 2020 na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 26 de Março de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

高等教育局**通告**

第5/GD-SCF/DSES/2020號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款（二）項及第四款的規定，作出以下批示：

續任高等教育局首席特級技術員何可寧為護理同等學歷審查委員會委員，自二零二零年三月三十日起生效，為期兩年。

二零二零年三月十七日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$872.00）

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Avisos**

Despacho n.º 5/GD-SCF/DSES/2020

Ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Ho Ho Neng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 17 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Ad-

二十三條的規定，本人於二零二零年三月十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：商業分析學碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UT-A79-M41-1520A-02

課程的基本資料：

——本課程經第26/2020號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第26/2020號社會文化司司長批示及其附件。

二零二零年三月十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

ministrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 19 de Março de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Análise Comercial.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UT-A79-M41-1520A-02.

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2020.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2020 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

澳門大學

通告

澳門大學人文學院代院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予哲學與宗教學系主任Mario Wenning或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄的員工進行超時工作；

（三）根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

（四）核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, o director, substituto, da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Filosofia e Estudos Religiosos, Mario Wenning, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年一月十五日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學人文學院代院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予哲學與宗教學系主任 Mario Wenning 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為 \$15,000.00 (澳門元壹萬伍仟圓整)；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限制為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年一月十五日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年三月二十六日於澳門大學

人文學院代院長 徐杰

(是項刊登費用為 \$3,738.00)

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 15 de Janeiro de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, o director, substituto, da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Filosofia e Estudos Religiosos, Mario Wenning, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 15 de Janeiro de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 26 de Março de 2020.

O Director, substituto, da Faculdade de Letras, Xu Jie.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

澳門理工學院

通告

第001/ESCSD/2020號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款（五）項及第四款的規定，作出以下批示：

續任澳門理工學院健康科學及體育高等學校教師林愛貞為護理同等學歷審查委員會委員，自二零二零年三月三十日起生效，為期兩年。

二零二零年三月十八日於澳門理工學院健康科學及體育高等學校

代校長 吳新凡

(是項刊登費用為 \$872.00)

第01/SG/2020號批示

事宜：轉授權予公共關係辦公室主任

為了有效及妥善管理澳門理工學院，根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第41/PRE/2019號批示第一款（十一）項，以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第05D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予公共關係辦公室主任陳玉玲，在公共關係辦公室的範圍內，依法作出下列行為的職權：

（一）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（二）批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（三）批准喪失薪酬之缺勤；

（四）決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二零年三月十七日至本批示於《澳門

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 001/ESCSD/2020

Ao abrigo do disposto na alínea 5) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2020.

Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau, aos 18 de Março de 2020.

O Director, substituto, da Escola, Ng San Fan.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

Despacho n.º 01/SG/2020

Assunto: Subdelegação de competências na chefe do Gabinete de Relações Públicas

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea (11) do n.º 1 do Despacho n.º 41/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 05D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar na chefe do Gabinete de Relações Públicas, Chan Iok Leng, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Gabinete de Relações Públicas:

(1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 17 de

特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二零年三月二十三日於澳門理工學院

秘書長 李惠芳

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Março de 2020 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 23 de Março de 2020.

A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

社會保障基金

公告

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同任用的勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將社會保障基金專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年三月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

通告

第001/DRPC/FSS/2020號通告

第001/DRPC/FSS/2018號通告公佈的已登記為非強制性中央公積金制度供款投放項目的退休基金有關的基金管理實體名稱更改如下：

基金管理實體原名稱	基金管理實體新名稱
忠誠保險公司（人壽）	忠誠澳門人壽保險股份有限公司

二零二零年三月二十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$827.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Março de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Aviso

Aviso n.º 001/DRPC/FSS/2020

É alterada a designação da entidade gestora de fundos, cujos fundos de pensões foram registados como instrumentos de aplicação do regime de previdência central não obrigatório, publicada no Aviso n.º 001/DRPC/FSS/2018, para a seguinte:

Entidade gestora de fundos Designação anterior	Entidade gestora de fundos Designação nova
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)	Fidelidade Macau Vida — Companhia de Seguros, S.A.

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Março de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一九年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2019:

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	30/12/2019	\$ 505,100.00	資助工程費用。 Subsídio para obras de edifícios escolares.
化地瑪聖母女子學校家校合作會 Associação dos Antigos Estudantes da Escola Nossa Senhora de Fátima	30/12/2019	\$ 10,700.00	註Observações a
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	30/12/2019	\$ 254,202.90	
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	21/11/2019	\$ 6,800.00	
	30/12/2019	\$ 74,800.00	
	30/12/2019	\$ 28,670.00	
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	30/12/2019	\$ 92,046.10	
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	21/11/2019	\$ 8,046.30	
	30/12/2019	\$ 125,651.80	
二龍喉中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Flora	21/11/2019	\$ 7,088.00	
	31/12/2019	\$ 23,190.60	
鄭觀應公立學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Oficial Zheng Guanying	30/12/2019	\$ 55,905.80	
	30/12/2019	\$ 7,037.00	
何東中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	30/12/2019	\$ 19,783.80	
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Tong Nam de Macau	21/11/2019	\$ 10,952.90	
	30/12/2019	\$ 18,713.30	

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	31/12/2019	\$ 3,350.00	註Observações a
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	21/11/2019	\$ 20,550.00	
	30/12/2019	\$ 37,920.00	
	30/12/2019	\$ 2,050.00	
新華學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Xin Hua	21/11/2019	\$ 10,508.80	
	30/12/2019	\$ 70,800.00	
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	21/11/2019	\$ 11,100.00	
	30/12/2019	\$ 109,405.50	
	31/12/2019	\$ 1,770.00	
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	21/11/2019	\$ 12,051.70	
	30/12/2019	\$ 57,510.20	
氹仔中葡學校家協進會 Associação para a Colaboração e Desenvolvimento da Relação entre a Escola e os Pais e da Escola Luso-Chinesa da Taipa	21/11/2019	\$ 9,500.00	
	30/12/2019	\$ 18,654.70	
	30/12/2019	\$ 2,142.00	
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	30/12/2019	\$ 135,580.00	註Observações c
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	04/11/2019	\$ 95,289.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括特殊教育、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 479,591.00	註Observações e
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	31/12/2019	\$ 1,677,344.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	30/12/2019	\$ 1,898,750.00	資助2019/2020學年“校園新領域”校園適應學習計劃。 Subsídio para o plano «Aprendizagem Nova Escola» para apoiar os alunos na adaptação à vida escolar 2019/2020.
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	30/12/2019	\$ 12,100.00	資助工程及購置設備。 Subsídio para obras e equipamentos.
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	04/11/2019	\$ 1,098,116.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、姐妹學校交流計劃、促進學生學習成功、校本德育發展計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 3,027,291.00	註Observações d
	31/12/2019	\$ 39,550.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 73,320.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。 Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Chinesa	04/11/2019	\$ 3,526,606.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 1,053,979.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa	04/11/2019		o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	19/12/2019	\$ 6,900.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 41,140.00	註Observações c
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	04/11/2019	\$ 2,404,588.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 1,044,997.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、促進學生學習成功、資訊科技教育、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、學校暑期活動資助計劃，以及高中畢業生升學輔導計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	21/11/2019	\$ 5,280.00	資助2018/2019學校年度SSL網絡證書。Subsídio para Certificados de rede SSL do ano lectivo de 2018/2019.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Inglesa	19/12/2019	\$ 37,100.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 63,730.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsidio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
聖若瑟教區中學第一校 Colégio Diocesano de São José (1)	04/11/2019	\$ 1,120,052.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 294,612.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、姐妹學校交流計劃、資訊科技教育，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e a cooperação entre famílias e escolas.
	31/12/2019	\$ 55,402.00	註Observações c
聖若瑟教區中學第二校 Colégio Diocesano de São José (2)	31/12/2019	\$ 193,403.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、姐妹學校交流計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生學習成功、資訊科技教育，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as viagens de estudo ao continente, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e a cooperação entre famílias e escolas.
	31/12/2019	\$ 410,420.00	註Observações e
	31/12/2019	\$ 15,700,000.00	資助校舍修葺工程。 Subsídio para reparação do edifício escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第二校 Colégio Diocesano de São José (2)	31/12/2019	\$ 215,028.00	註Observações c
聖若瑟教區中學第三校 Colégio Diocesano de São José (3)	04/11/2019	\$ 315,505.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、姐妹學校交流計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as viagens de estudo ao continente, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, e a cooperação entre famílias e escolas.
	04/11/2019	\$ 1,543,290.00	註Observações d
	31/12/2019	\$ 32,666.00	註Observações c
聖若瑟教區中學第四校 Colégio Diocesano de São José (4)	04/11/2019	\$ 1,309,395.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 195,861.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、資訊科技教育，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e a cooperação entre famílias e escolas.
聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	04/11/2019	\$ 516,186.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、促進學生

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第六校 (中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	04/11/2019		學習成功、校本德育發展計劃、家校合作、高中畢業生升學輔導計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente – formação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 993,183.50	註Observações d
	30/12/2019	\$ 4,900.00	註Observações b
聖若瑟教區中學第六校 (英文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Inglesa)	04/11/2019	\$ 59,500.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校本培訓及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais e publicações.
	04/11/2019	\$ 74,560.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括葡語課程、姐妹學校交流計劃、促進學生學習成功、校本德育發展計劃，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo os cursos de português, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, e a cooperação entre famílias e escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	04/11/2019	\$ 942,559.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、特殊教育、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、高中畢業生升學輔導計劃，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos-formação, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas.
	04/11/2019	\$ 4,334,098.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 103,650.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。 Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
	04/11/2019	\$ 1,546,380.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
	04/11/2019	\$ 59,800.00	資助校舍電纜緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente dos cabos do edifício escolar.
	19/12/2019	\$ 24,500.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 105,043.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	04/11/2019	\$ 385,245.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、以及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, e jornais e publicações.
	04/11/2019	\$ 582,660.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos-formação, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, a cooperação entre famílias e escolas, e o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas.
	31/12/2019	\$ 49,000.00	註Observações b
陳瑞祺永援中學 (分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	04/11/2019	\$ 998,850.00	註Observações e
	04/11/2019	\$ 66,204.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	04/11/2019		das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	04/11/2019	\$ 184,142.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”,包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化,以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, e o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola.
	04/11/2019	\$ 1,964,031.50	註Observações d
	19/12/2019	\$ 7,510.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsidio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	30/12/2019	\$ 18,425,100.00	資助校舍修葺工程。 Subsidio para reparação do edifício escolar.
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus – Secção Inglesa	04/11/2019	\$ 1,158,919.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”,包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作、高中畢業生升學輔導計劃、學校暑期活動資助計劃,以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus – Secção Inglesa	04/11/2019		cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 3,089,061.50	註Observações d
	21/11/2019	\$ 880.00	資助2018/2019學校年度SSL網絡證書。Subsídio para Certificados de rede SSL do ano lectivo de 2018/2019.
	21/11/2019	\$ 105,600.00	資助校舍緊急維修工程。Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
	31/12/2019	\$ 127,001.80	註Observações b
	31/12/2019	\$ 101,400.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
	31/12/2019	\$ 464,376.00	註Observações c
嘉諾撒聖心中學(幼稚園) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Jardim de Infância)	04/11/2019	\$ 150,406.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、校本德育發展計劃，以及資訊科技教育。Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 805,490.00	註Observações d

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	04/11/2019	\$ 1,110,573.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學校暑期活動資助計劃、家校合作、資訊科技教育、按校本需要的項目、校本語言學習、促進學生學習成功及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino especial, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
	04/11/2019	\$ 3,748,207.00	註Observações d
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	21/11/2019	\$ 2,795,359.00	註Observações d
	21/11/2019	\$ 520,117.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	21/11/2019		do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	19/12/2019	\$ 32,250.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 214,336.00	註Observações c
	31/12/2019	\$ 855,265.00	資助校舍滲漏緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente devido à infiltração do edifício escolar.
	31/12/2019	\$ 19,000.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。 Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	04/11/2019	\$ 958,030.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、科學實驗探究、促進學生學習成功、按校本需要的項目、資訊科技教育、學校暑期活動。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas.
	04/11/2019	\$ 2,793,801.00	註Observações d

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	19/12/2019	\$ 224,550.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 144,710.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	04/11/2019	\$ 2,011,545.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、開放校園設施、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 3,412,295.50	註Observações d
	31/12/2019	\$ 50,674.08	註Observações b
	31/12/2019	\$ 48,720.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	31/12/2019	\$ 150,434.60	註Observações b
	31/12/2019	\$ 16,530.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	04/11/2019	\$ 328,198.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括開放校園設施、特殊教育、教學人員學習及弘揚中國歷史文化，“認識祖國、愛我中華”學習之旅，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as viagens de estudo ao continente, e as tecnologias de informação e comunicação no ensino.
	04/11/2019	\$ 1,311,542.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、圖書與報刊購置、專職人員，以及中/長期計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais, publicações, a contratação de pessoal especializado, e o plano a médio e longo prazo.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	04/11/2019	\$ 3,741,226.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 2,770,164.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	04/11/2019		<p>學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo ensino técnico-profissional, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	21/11/2019	\$ 572,000.00	<p>資助校舍工程設計費。</p> <p>Subsídio para despesas com o projecto de reconstrução do edifício escolar.</p>
	30/12/2019	\$ 32,500.00	註Observações b
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	04/11/2019	\$ 1,183,015.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動以及資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	04/11/2019		transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 3,275,091.00	註Observações d
	19/12/2019	\$ 287,340.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
	31/12/2019	\$ 60,000.00	註Observações b
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	04/11/2019	\$ 752,194.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 23,630.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、家校合作以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, a cooperação entre famílias e escolas e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	04/11/2019	\$ 21,836.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、家校合作以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, a cooperação entre famílias e escolas e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
	04/11/2019	\$ 771,219.00	註Observações d

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	10/10/2019	\$ 41,990.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。 Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
	04/11/2019	\$ 446,499.50	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、特殊教育、資訊科技教育、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o ensino especial, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, e a cooperação entre famílias e escolas.
	04/11/2019	\$ 1,710,772.00	註Observações d
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	10/10/2019	\$ 12,400.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
	04/11/2019	\$ 913,957.50	註Observações e
	04/11/2019	\$ 211,328.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、校本德育發展計劃、家校合作以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	04/11/2019	\$ 82,750.00	資助2018/2019學校年度專職人員第二期。 Subsídio para pessoal especializado (2. ^a FASE) ano escolar 2018/2019.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖善學校 Escola Dom João Paulino	04/11/2019	\$ 735,559.00	註Observações e
	04/11/2019	\$ 253,636.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、特殊教育、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、科學實驗探究計劃、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de experimentação e investigação científica, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	04/11/2019	\$ 1,046,535.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、科學實驗探究計劃以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	04/11/2019	\$ 62,000.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	04/11/2019	\$ 1,768,888.50	註Observações d
聖家學校 Escola da Sagrada Família	04/11/2019	\$ 1,896,899.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 98,340.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、促進校本的德育發。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola.
聯合國學校 Escola das Nações	04/11/2019	\$ 143,780.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅以及姐妹學校交流計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, e o plano de intercâmbio entre escolas geminadas.
	04/11/2019	\$ 1,831,430.00	註Observações e
	31/12/2019	\$ 19,000.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。 Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
	31/12/2019	\$ 32,461.00	註Observações c
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	04/11/2019	\$ 909,895.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente,

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	04/11/2019		o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 3,268,897.50	註Observações d
	30/12/2019	\$ 41,752.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 98,780.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
	31/12/2019	\$ 50,000,000.00	資助校舍擴建工程。 Subsídio para obras de ampliação do edifício escolar.
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	04/11/2019	\$ 810,835.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 410,544.50	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、特殊教育、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、按校本需要的項目、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao Continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o ensino especial, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	04/11/2019		sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
聖瑪大肋納學校(分校) Escola de Santa Madalena (Sucursal)	04/11/2019	\$ 121,052.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao Continente, o ensino especial, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	04/11/2019	\$ 757,349.00	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、圖書與報刊購置、專職人員，以及特別項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais e publicações, pessoal especializado, os planos especiais.
	19/12/2019	\$ 72,600.00	資助2019/2020學校年度“促進學生學習成功”補充資助。 Concessão do subsídio suplementar para «promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem» do ano lectivo de 2019/2020.
	31/12/2019	\$ 766,584.00	資助2019/2020學校年度特別項目。 Subsídio para planos especiais do ano escolar 2019/2020.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus	04/11/2019	\$ 1,722,682.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 254,814.50	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus	04/11/2019		Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao Continente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	04/11/2019	\$ 1,057,227.00	註Observações e
	04/11/2019	\$ 238,162.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes.
	31/12/2019	\$ 112,797.00	註Observações c
	31/12/2019	\$ 1,469,518.00	資助2019/2020學年促進學校發展津貼（第一期）。 Subsídio para a promoção do desenvolvimento da escola de 2019/2020, ano lectivo (1.ª prestação).
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	04/11/2019	\$ 1,913,031.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	04/11/2019		ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 5,111,274.00	註Observações d
	19/12/2019	\$ 3,097,200.00	資助“文化與科技·傳承與創新”四年計劃。 Subsídio para o plano de 4 anos de transmissão da cultura chinesa e tecnologias de informação e comunicação no ensino.
	31/12/2019	\$ 300,000.00	資助2019/2020學校年度休教進修。 Subsídio para a licença sabática para reciclagem do ano lectivo de 2019/2020.
	31/12/2019	\$ 222,600.00	註Observações c
	31/12/2019	\$ 554,400.00	資助2019/2020學校年度特別項目。 Subsídio para planos especiais do ano escolar 2019/2020.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	04/11/2019	\$ 1,003,526.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括校舍修葺與設備購置、特別項目、校本培訓、圖書與報刊購置，以及專職人員。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, os planos especiais, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais, publicações e a contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	04/11/2019	\$ 647,388.00	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、資訊科技教育以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico -profissional, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a cooperação entre famílias e escolas.
	19/12/2019	\$ 11,567,390.00	資助校舍修葺工程。 Subsídio para reparação do edifício escolar.
	31/12/2019	\$ 1,771,017.00	資助2019/2020學年促進學校發展津貼（第一期）。 Subsídio para a promoção do desenvolvimento da escola de 2019/2020, ano lectivo (1.ª prestação).
	31/12/2019	\$ 7,000.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。 Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	04/11/2019	\$ 829,113.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	04/11/2019		na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 2,060,807.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 3,552,379.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 962,001.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	31/12/2019	\$ 88,110.00	註Observações c
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	04/11/2019	\$ 1,557,509.00	註Observações e

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	04/11/2019	\$ 654,965.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, as tecnologias de informação e comunicação no ensino, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/12/2019	\$ 4,418,680.00	資助設計費與探土工程費。 Concessão do subsídio para despesas com o projecto de reconstrução e projecto de perfuração do edifício escolar.
海星中學 Escola Estrela do Mar	04/11/2019	\$ 758,445.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 144,131.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a cooperação entre a família e a escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	31/12/2019	\$ 22,016.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	04/11/2019	\$ 2,669,370.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 644,331.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、開放校園設施、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本德育發展計劃、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, para o ensino especial, a abertura das instalações escolares ao público, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	31/12/2019	\$ 10,000.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 89,088.00	註Observações c
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	04/11/2019	\$ 1,871,701.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 592,646.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	19/12/2019	\$ 122,670.00	註Observações c
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	04/11/2019	\$ 22,082.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”教學人員學習及弘揚中國歷史文化。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020 a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes.
	04/11/2019	\$ 2,133,256.00	註Observações e
	19/12/2019	\$ 25,263.00	註Observações c
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	04/11/2019	\$ 413,690.50	註Observações e
	04/11/2019	\$ 72,206.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校本德育發展計劃，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas.
海暉學校 Escola Hoi Fai	04/11/2019	\$ 137,314.00	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化以及姐妹學校交流計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, e o plano de intercâmbio entre escolas geminadas.
	04/11/2019	\$ 928,691.50	註Observações d
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	04/11/2019	\$ 228,114.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃，以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	04/11/2019		docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola e a co-ope-ração entre famílias e escolas.
	04/11/2019	\$ 960,214.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、中/長期計劃、校本培訓、圖書與報刊購置，以及專職人員。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a repara-ção do edifício escolar e aquisição de equipamentos, o plano a médio e longo prazo, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais e publica-ções, e pessoal especializado.
	31/12/2019	\$ 45,650.00	資助校舍滲漏緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente devido à infiltração do edifício escolar.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	04/11/2019	\$ 2,462,441.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 1,064,778.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃，以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realiza-ção do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao con-tinente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divul-gação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tec-nologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	04/11/2019	\$ 85,360.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	04/11/2019	\$ 2,710,411.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功，以及高中畢業生升學輔導計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	04/11/2019	\$ 4,491,122.50	註Observações d
	30/12/2019	\$ 6,755.40	註Observações b
	31/12/2019	\$ 300,000.00	資助2019/2020學校年度休教進修。 Subsídio para a licença sabática para reciclagem do ano lectivo de 2019/2020.
	31/12/2019	\$ 3,706,204.00	資助2019/2020學校年度特別項目。 Subsídio para planos especiais do ano escolar 2019/2020.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	31/12/2019	\$ 13,950.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	31/12/2019	\$ 179,775.00	註Observações c
青洲小學 Escola Ilha Verde	04/11/2019	\$ 379,211.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學習交流計劃、開放校園設施、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、促進學生學習成功及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre as escolas geminadas, a abertura ao público das instalações escolares, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e as tecnologias de informação e a comunicação no ensino.
	04/11/2019	\$ 1,582,849.50	註Observações d
	30/12/2019	\$ 12,023,844.00	資助校舍擴建工程。 Subsídio para obras de ampliação do edifício escolar.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	31/12/2019	\$ 32,080.50	註Observações b
啟智學校 Escola Kai Chi	04/11/2019	\$ 70,000.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas.
	04/11/2019	\$ 574,800.00	註Observações d
教業中學 Escola Kao Yip	04/11/2019	\$ 15,500.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	04/11/2019	\$ 841,060.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、葡語課程、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	04/11/2019		育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	04/11/2019	\$ 3,007,278.00	註Observações d
	19/12/2019	\$ 30,000,000.00	資助校舍擴建工程。 Subsídio para obras de ampliação do edifício escolar.
	21/11/2019	\$ 3,350.00	資助2018/2019學校年度SSL網絡證書。 Subsídio para Certificados de rede SSL do ano lectivo de 2018/2019.
	30/12/2019	\$ 17,300.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 2,009,840.00	資助2019/2020學校年度特別項目。 Subsídio para planos especiais do ano escolar 2019/2020.
	31/12/2019	\$ 46,080.00	註Observações c
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pre-Primária) Sucursal	04/11/2019	\$ 150,520.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas.
	04/11/2019	\$ 735,941.50	註Observações d
	19/12/2019	\$ 12,800.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	04/11/2019	\$ 568,125.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	04/11/2019	\$ 2,005,251.00	註Observações d
	19/12/2019	\$ 38,400.00	註Observações c
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	04/11/2019	\$ 652,423.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、資訊科技教育、促進學生學習成功、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, as tecnologias de informação e

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	04/11/2019		comunicação no ensino, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 2,713,974.50	註Observações e
	31/12/2019	\$ 3,100.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	04/11/2019	\$ 198,778.00	資助2019/2020學校年度特別項目。Subsídio para planos especiais do ano escolar 2019/2020.
	04/11/2019	\$ 2,835,748.50	註Observações e
	04/11/2019	\$ 1,317,574.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、學生考取語文及職業技能認證、開放校園設施、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、促進學生學習成功、資訊科技教育、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, para o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos, a abertura das instalações escolares ao público, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	04/11/2019		experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/12/2019	\$ 7,750.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
	31/12/2019	\$ 74,250.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 7,750.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
廣大中學 Escola Kwong Tai	04/11/2019	\$ 954,192.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、學生考取語文及職業技能認證、開放校園設施、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、促進學生學習成功、資訊科技教育、學校暑期活動、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção de credenciação das capacidades linguísticas e da competência profissional pelos alunos, a abertura das instalações escolares ao público, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	04/11/2019		tecnologias de informação e comunicação, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 1,714,164.50	註Observações e
	19/12/2019	\$ 22,400.00	註Observações b
	31/12/2019	\$ 30,067.00	註Observações c
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	04/11/2019	\$ 559,322.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、資訊科技教育、促進學生學習成功、學校暑期活動，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, as tecnologias de informação e comunicação no ensino, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, e ainda outros itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	04/11/2019	\$ 1,325,372.00	註Observações e
	10/10/2019	\$ 92,760.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
	31/12/2019	\$ 48,195.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	04/11/2019	\$ 240,258.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學校暑期活動資助計劃、家校合作、校本德育發展計劃、促進學生學習成功、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 1,247,944.50	註Observações d
嶺南中學 Escola Ling Nam	04/11/2019	\$ 1,730,484.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 396,837.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、促進學生學習成功、學校暑期活動資助計劃、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	04/11/2019	\$ 791,468.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、開放校園設施、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, a abertura das instalações escolares ao público, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	04/11/2019	\$ 3,969,503.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 200,000.00	<p>資助融合教育計劃。</p> <p>Subsídio para a realização do plano «Ensino integrado».</p>
	31/12/2019	\$ 6,960.00	<p>資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。</p> <p>Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	04/11/2019	\$ 241,560.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃，資訊科技教育、按校本需要的項目以及家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e a cooperação entre famílias e escolas.
	04/11/2019	\$ 1,531,207.50	註Observações d
	19/12/2019	\$ 65,510.00	註Observações c
	19/12/2019	\$ 4,284.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	10/10/2019	\$ 204,620.00	註Observações c
	04/11/2019	\$ 870,383.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃，資訊科技教育、按校本需要的項目以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	04/11/2019	\$ 1,837,504.00	註Observações e
	19/12/2019	\$ 11,845,420.00	資助校舍重建工程。 Subsídio para obras de reconstrução.
	19/12/2019	\$ 13,226.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsídio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	04/11/2019	\$ 1,912,300.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、葡語課程、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、“綜合應用技能教育”先導計劃、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、學校暑期活動資助計劃，以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, os cursos de português, o obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	04/11/2019	\$ 3,244,595.00	註Observações e
	19/12/2019	\$ 2,450.00	註Observações b
	19/12/2019	\$ 19,058.00	資助2019/2020學校年度脫產培訓。 Subsidio para a suspensão provisória das actividades lectivas para formação do ano lectivo de 2019/2020.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	21/11/2019	\$ 111,380.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
	30/12/2019	\$ 64,961.00	註Observações b
	30/12/2019	\$ 2,407,444.50	註Observações e
	30/12/2019	\$ 453,476.50	資助開展2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、促進學生學習成功以及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, o obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola.
培道中學 Escola Pui Tou	30/12/2019	\$ 1,982,044.00	註Observações d
	30/12/2019	\$ 598,514.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	30/12/2019		aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	31/12/2019	\$ 87,000.00	資助裝設國旗、區旗、校旗及旗杆。Subsídio para as instalação da bandeira nacional, da bandeira regional, da bandeira escola e do mastro bandeira.
	31/12/2019	\$ 11,487.00	註Observações c
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	30/12/2019	\$ 275,245.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、家校合作，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/12/2019	\$ 1,151,348.50	註Observações d
	31/12/2019	\$ 30,323.00	註Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	30/12/2019	\$ 694,232.50	註Observações d
	30/12/2019	\$ 183,849.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、家校合作，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	31/12/2019	\$ 16,316.00	註Observações c
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	04/11/2019	\$ 1,300,924.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 393,443.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、按校本需要的項目，以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
庇道學校 Escola São João de Brito	04/11/2019	\$ 284,467.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	04/11/2019		<p>動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生學習成功，以及按校本需要的項目。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.</p>
	04/11/2019	\$ 626,525.50	註Observações d
庇道學校——英文部 Escola São João de Brito – Secção Inglesa	04/11/2019	\$ 346,031.00	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、家校合作、資訊科技教育、科學實驗探究計劃、學校暑期活動資助計劃，以及促進學生學習成功。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano de experimentação e investigação científica, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.</p>
	04/11/2019	\$ 518,627.00	註Observações d

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	04/11/2019	\$ 188,352.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、特殊教育、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、資訊科技教育，以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, o ensino de tecnologias de informação e comunicação e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	04/11/2019	\$ 86,450.00	註Observações d
聖保祿學校 Escola São Paulo	04/11/2019	\$ 4,432,145.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 810,605.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、按校本需要的項目、家校合作、促進學生學習成功、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, a cooperação entre a família e a escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	19/12/2019	\$ 76,750.00	註Observações b

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	31/12/2019	\$ 16,900.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
創新中學 Escola Secundária Millennium	04/11/2019	\$ 1,739,027.50	資助開展2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、傳承中華文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、校本德育發展計劃、校本語言學習及閱讀活動、資訊科技教育、促進學生學習成功、按校本需要的項目以及高中畢業生升學輔導計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, a transmissão da cultura chinesa, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	04/11/2019	\$ 1,305,900.00	註Observações d
	21/11/2019	\$ 1,584.00	資助2018/2019學校年度SSL網絡證書。 Subsídio para Certificados de rede SSL do ano lectivo de 2018/2019.
	30/12/2019	\$ 4,687.42	註Observações b
	31/12/2019	\$ 2,610.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	19/12/2019	\$ 1,526,700.00	<p>資助開展 2016/2017 學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、校本德育發展計劃、資訊科技教育、促進學生會的健康發展、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、按校本需要的項目、橫琴參觀學習計劃以及學校暑期活動資助計劃。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2016/2017, incluindo o ensino técnico-profissional, as viagens de estudo ao continente, a transmissão da cultura chinesa, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, a programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin e o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas.</p>
	19/12/2019	\$ 1,705,200.00	註Observações d
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	04/11/2019	\$ 2,388,297.50	<p>資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、開放校園設施、特殊教育、葡語課程、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、“綜合應用技能教育”先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、科學實驗探究計劃、校本語言學習及閱讀活動、家校合作、學校暑期活動資助計劃、資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a abertura das instalações escolares ao público, o ensino especial, os cursos de português, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	04/11/2019		docente-formação, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o plano de experimentação e investigação científica, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 6,617,164.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、圖書與報刊購置、專職人員，以及中/長期計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais, publicações, a contratação de pessoal especializado, e o plano a médio e longo prazo.
	31/12/2019	\$ 29,310.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
	31/12/2019	\$ 269,681.83	註Observações b
培華中學 Escola Secundária Pui Va	04/11/2019	\$ 2,339,675.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、開放校園設施、促進學生學習成功、校本德育發展計劃、按校本需要的項目、校本語言學習及閱讀活動、學校暑期活動資助計劃及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional,

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	04/11/2019		a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a abertura das instalações escolares ao público, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 1,639,013.00	註Observações e
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	04/11/2019	\$ 519,730.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括特殊教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、資訊科技教育、家校合作以及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino especial, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a cooperação entre famílias e escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
	04/11/2019	\$ 1,811,406.00	註Observações d
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	04/11/2019	\$ 1,847,062.00	註Observações e

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	04/11/2019	\$ 905,003.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化及促進學生學習成功。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes e escolas e a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	04/11/2019	\$ 1,859,140.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、“綜合應用技能教育”先導計劃、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動、學校暑期活動資助計劃及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 871,757.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、以及圖書與報刊購置。

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	04/11/2019		Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais e publicações.
	31/12/2019	\$ 46,120.00	註Observações b
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	04/11/2019	\$ 1,124,035.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、按校本需要的項目、“綜合應用技能教育”先導計劃、促進學生學習成功、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, o obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escolar e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 3,315,117.50	註Observações d
	19/12/2019	\$ 12,486,930.00	資助校舍修葺工程。 Subsídio para reparação do edifício escolar.
	31/12/2019	\$ 11,700.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsidio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
	31/12/2019	\$ 25,250.00	註Observações b

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學（夜校） Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	04/11/2019	\$ 758,150.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括職業技術教育、傳承中華文化、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、「綜合應用技能教育」先導計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動及校本德育發展計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino técnico-profissional, a transmissão da cultura chinesa, as viagens de estudo ao continente, o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escolar e o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escolar.
	04/11/2019	\$ 84,295.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、以及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, e jornais e publicações.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	04/11/2019	\$ 370,476.00	資助開展 2019/2020 學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、校本德育發展計劃以及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
商訓夜中學 Escola Seong Fan	04/11/2019		do ensino secundário complementar, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 935,995.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、以及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais e publicações.
	21/11/2019	\$ 2,640.00	資助2018/2019學校年度SSL網絡證書。 Subsídio para Certificados de rede SSL do ano lectivo de 2018/2019.
	31/12/2019	\$ 536,360.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	04/11/2019	\$ 9,240.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente.
	04/11/2019	\$ 391,963.00	註Observações e
德明學校 Escola Tak Meng	04/11/2019	\$ 113,144.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、促進學生學習成功、家校合作、資訊科技教育，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, e o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
德明學校 Escola Tak Meng	04/11/2019	\$ 605,920.00	註Observações d
東南學校 Escola Tong Nam	04/11/2019	\$ 1,485,551.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 113,057.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、按校本需要的項目、家校合作。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, os itens necessários para o desenvolvimento escolar, a cooperação entre a família e a escola.
	10/10/2019	\$ 172,910.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
東南學校——中學部 Escola Tong Nam – Secundário	04/11/2019	\$ 2,075,788.50	註Observações d
	04/11/2019	\$ 632,525.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、開放校園設施、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、科學實驗探究、促進學生學習成功、資訊科技教育、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, a abertura das instalações escolares ao público, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, a promoção do desenvolvimento da educação moral para a

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
東南學校——中學部 Escola Tong Nam – Secundário	04/11/2019		própria escola, a cooperação entre a família e a escola, o plano de experimentação e investigação científica, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	21/11/2019	\$ 225,005.00	資助2019/2020學校年度特別項目。 Subsídio para planos especiais do ano escolar 2019/2020.
	30/12/2019	\$ 25,000.00	註Observações b
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	04/11/2019	\$ 891,183.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、促進學生學習成功、以及高中畢業生升學輔導計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar.
	04/11/2019	\$ 1,278,712.50	註Observações d
	31/12/2019	\$ 149,700.00	註Observações b

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	31/12/2019	\$ 41,500.00	註Observações b
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	04/11/2019	\$ 3,175,654.00	註Observações d
	04/11/2019	\$ 1,149,885.50	<p>資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、姐妹學校交流計劃、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、學校暑期活動資助計劃，促進學生學習成功、按校本需要的項目及資訊科技教育。</p> <p>Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, os itens necessários para o desenvolvimento escolar e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.</p>
	30/12/2019	\$ 13,516,114.00	資助校舍重建工程。 Subsídio para obras de reconstrução.
	31/12/2019	\$ 39,960.00	資助2018/2019學校年度“學生考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelos alunos do ano escolar 2018/2019.
	31/12/2019	\$ 44,120.40	註Observações b

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	04/11/2019	\$ 36,960.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 978,784.50	註Observações d
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	04/11/2019	\$ 61,211.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括特殊教育、姐妹學校交流計劃、家校合作及資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o ensino especial, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a cooperação entre famílias e escolas e o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 1,040,072.50	註Observações d
澳門三育中學家教會（英文部） Macao Sam Yuk Middle School Parent-Teacher Association (English section)	21/11/2019	\$ 4,275.00	註Observações a
	30/12/2019	\$ 73,200.30	
	30/12/2019	\$ 11,800.00	
澳門浸信中學家長教師會 Macau Baptist College Parent-Teacher Association	21/11/2019	\$ 300.00	
	30/12/2019	\$ 77,690.00	
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會（幼稚園） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	21/11/2019	\$ 8,300.00	
	30/12/2019	\$ 17,803.60	
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會（中小學） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary & Secondary Section)	31/12/2019	\$ 22,917.00	
	31/12/2019	\$ 32,370.00	
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	30/12/2019	\$ 583,909.00	註Observações d

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	30/12/2019	\$ 80,336.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、家校合作，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	21/11/2019	\$ 775,607.00	註Observações e
	21/11/2019	\$ 110,856.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括傳承中華文化、校本語言學習及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作，以及學校暑期活動資助計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a transmissão da cultura chinesa, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral para a própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, e o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas.
	30/12/2019	\$ 69,160.00	資助校舍緊急維修工程。 Subsídio para obras de reparação urgente do edifício escolar.
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	30/12/2019	\$ 207,936.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、傳承中華文化、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、校本語言學習及閱讀活

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
培道中學丞仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	30/12/2019		動、促進校本的德育發展、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、家校合作，以及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo viagens de estudo ao continente, transmissão da cultura chinesa, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, promoção do desenvolvimento da educação moral para própria escola, plano de subsídio de actividades de férias de verão das escolas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, cooperação entre a família e a escola, e itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	30/12/2019	\$ 660,396.00	註Observações d
	31/12/2019	\$ 34,540.00	註Observações c
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	04/11/2019	\$ 17,978.00	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括資訊科技教育。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano escolar de 2019/2020, incluindo o ensino de tecnologias de informação e comunicação.
	04/11/2019	\$ 1,768,099.00	註Observações d
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	04/11/2019	\$ 30,566.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括校舍修葺與設備購置、校本培訓、以及圖書與報刊購置。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a reparação do edifício escolar, a aquisição de equipamentos, a formação da própria escola, e a aquisição de livros, jornais e publicações.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	04/11/2019	\$ 1,246,407.50	資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括“綜合應用技能教育”先導計劃、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、姐妹學校交流計劃、教學人員學習及弘揚中國歷史文化、學生及教學人員考取語文及專業技能認證——培訓班、校本語言學習

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	04/11/2019		及閱讀活動、校本德育發展計劃、家校合作、資訊科技教育、學校暑期活動資助計劃、促進學生學習成功、高中畢業生升學輔導計劃、按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2019/2020, incluindo o plano piloto de ensino de habilidades de aplicação integrada, as viagens de estudo ao continente, o plano de intercâmbio entre escolas geminadas, a aprendizagem e divulgação da história e cultura chinesas pelos docentes, a obtenção da credenciação das capacidades linguísticas e de competência profissional pelos alunos e pessoal docente-formação as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola, o plano do desenvolvimento da educação moral na própria escola, a cooperação entre famílias e escolas, o ensino de tecnologias de informação e comunicação, o plano do subsídio das actividades das férias de verão das escolas, a promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, o plano de apoio para o prosseguimento de estudos dos finalistas do ensino secundário complementar, e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.
	04/11/2019	\$ 3,219,307.00	註Observações d
	19/12/2019	\$ 2,150,000.00	資助校舍擴建工程。 Subsídios para obras de ampliação do edifício escolar.
	30/12/2019	\$ 90,400.00	註Observações b
陳慧婷 Chan Wai Teng	10/10/2019	\$ 1,000.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.
陳俊明 Chan, Chon Meng	10/10/2019	\$ 2,152.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
陳嘉麟 Chan, Ka Lon	10/10/2019	\$ 2,500.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.
陳麗霞 Chan, Lai Ha	10/10/2019	\$ 2,500.00	
陳雪妍 Chan, Sut In	10/10/2019	\$ 1,000.00	
張靜 Cheong, Cheng	10/10/2019	\$ 1,000.00	
張擎海 Cheong, Keng Hoi	19/12/2019	\$ 650.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelo pessoal docente do ano escolar 2018/2019.
徐一翠 Choi, Iat Choi	10/10/2019	\$ 780.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.
曹臻瑜 Chou, Chon U	10/10/2019	\$ 650.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelo pessoal docente do ano escolar 2018/2019.
許穎賢 Hoi, Weng In	19/12/2019	\$ 430.00	
	19/12/2019	\$ 650.00	
葉影紅 Ip, Ieng Hong	10/10/2019	\$ 1,000.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。
林嘉宏 Lam Ka Vang	10/10/2019	\$ 2,500.00	Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.
藍麗燕 Lam, Lai In	19/12/2019	\$ 430.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取專業技能認證”。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelo pessoal docente do ano escolar 2018/2019.
林沛婷 Lam, Pui Teng	19/12/2019	\$ 1,080.00	
劉悅敏 Lao Ut Man	10/10/2019	\$ 1,000.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidades
李睿 Lei, Ioi	10/10/2019	\$ 1,000.00	資助2018/2019學校年度“教學人員考取語文認證”。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.
李雅慧 Lei, Nga Wai	10/10/2019	\$ 1,000.00	
吳恩銓 Ng, Ian Chun	10/10/2019	\$ 2,500.00	
伍慧齡 Ng, Wai Leng	10/10/2019	\$ 1,000.00	
蘇貝甄 Sou, Pui Ian	10/10/2019	\$ 750.00	
黃志霞 Wong, Chi Ha	10/10/2019	\$ 1,000.00	
黃巧燕 Wong, Hao In	10/10/2019	\$ 1,000.00	
黃安琪 Wong, On Kei	10/10/2019	\$ 2,500.00	

(註)

(Observações)

a. 資助註冊家長會——家校合作費用。

a. Subsídio para Associação de pais registada-Cooperação entre a família e a escola.

b. 資助2018/2019學校年度“學生考取語文認證”。

b. Subsídios para os alunos participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2018/2019.

c. 資助設備購置。

c. Subsídio para equipamentos.

d. 資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置、校本培訓、圖書與報刊購置，以及專職人員。

d. Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais, publicações e a contratação de pessoal especializado.

e. 資助開展2019/2020學校年度“學校發展計劃”，包括校舍修葺與設備購置、校本培訓、圖書與報刊購置，以及專職人員。

e. Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano escolar de 2019/2020, incluindo a reparação do edifício escolar, a aquisição dos equipamentos, a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais, publicações e a contratação de pessoal especializado.

二零二零年三月二十四日於教育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 24 de Março de 2020.

行政管理委員會主席 老柏生(教育暨青年局局長)

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, (Director dos Serviços de Educação e Juventude).

(是項刊登費用為 \$156,240.00)

(Custo desta publicação \$ 156 240,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年三月二十五日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,541.00）

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 25 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do

二時三十分至五時三十分)·並上載於本局網頁(<http://www.ctt.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年三月二十五日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 25 de Março de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

建設發展辦公室

公告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內(查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分)，並上載於本辦公室網頁(<http://www.gdi.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年三月二十六日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

通告

按照二零二零年三月四日運輸工務司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (língua chinesa e portuguesa), do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 26 de Março de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos traba-

制度》的規定，建設發展辦公室進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本辦公室同一職程及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守《道路交通安全法》及《道路交通規章》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，以及有效地執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

lhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos referidos e dos que verificar-se neste Gabinete, na mesma carreira e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário» e do «Regulamento do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas e realizar de forma eficaz os trabalhos distribuídos pelos superiores.

3. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗，及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年四月二日至四月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）於報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (2 de Abril a 21 de Abril de 2020);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidatura ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 有效駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件的副本，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

e) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)、c)、d)和e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件和e)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件和e)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)、c)、d)和e)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交7.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件和e)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia da carta de condução válida;

d) Cópia do documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida, podendo, em caso excepcional devidamente fundamentado, o júri do concurso, consoante a situação, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

7.7 Se o candidato tiver apresentado, na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行；

第一階段：筆試，時間為一小時，具淘汰性質；

第二階段：駕駛技術實踐考試，時間為三十分鐘，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50% (筆試佔知識考試的40%，駕駛技術實踐考試佔知識考試的60%)

甄選面試 = 30%

履歷分析 = 20%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, desenvolvendo-se em duas fases:

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de uma hora, com carácter eliminatório;

2.ª fase: Prova prática de condução, com duração de trinta minutos, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50% (Prova escrita: 40% das provas de conhecimento; Prova prática de condução: 60% das provas de conhecimento);

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.2 經四月二十八日第17/93/M號法令核准，並經修改的現行《道路交通規章》；

14.3 一般時事常識；

14.4 駕駛輕型車輛知識。

在知識考試（筆試）期間，投考人僅可參閱開考通告考試範圍內所指之法規（除原文外，不得另有其他文字標註或不得附有任何註譯）。不得使用任何其他資料、文件、書本、電子設備或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito no Edifício Nam Kwong, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 10.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito no Edifício Nam Kwong, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 10.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito no Edifício Nam Kwong, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 10.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser e consultada.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

14.2 Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, na redacção vigente;

14.3 Conhecimentos gerais das actualidades;

14.4 Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem apenas consultar a legislação referida no programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não podem consultar outras publicações, documentos, livros, equipamentos electrónicos ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017,

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：特級技術員 蕭藹華

正選委員：特級技術輔導員 陳國興

重型車輛司機 莫家泰

候補委員：特級技術輔導員 李健坤

輕型車輛司機 陳錦明

二零二零年三月二十四日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$14,134.00)

按照運輸工務司司長於二零二零年三月二十日的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，建設發展辦公室進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本辦公室雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本辦公室同一職程及職務範疇出現的職缺。

da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Sio Oi Va, técnica especialista.

Vogais efectivos: Chan Kuok Heng, adjunto-técnico especialista; e

Mok Ka Tai, motorista de pesados.

Vogais suplentes: Lei Kin Kuan, adjunto-técnico especialista; e

Chan Kam Meng, motorista de ligeiros.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Março de 2020.

O Coordenador, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 14 134,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos referidos e dos que verificar-se neste Gabinete, na mesma carreira e área funcional.

2. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助會議安排的各项準備工作並在會議進行期間候命；協助專職人員執行專門性較低的工作，如影印及裝訂文件、裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，執行其他同類的工作及保持物件和其表面清潔，並在一般工作上予以合作，以及有效地執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載第一級別的110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有小學畢業學歷，及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年四月二日至四月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

2. Conteúdo funcional

Execução de tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribuição de correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; prestação de apoio à preparação de reuniões e no decorrer destas; auxílio aos profissionais especializados em trabalhos menos qualificados como fazer fotocópias, encadernações, cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; assegurar a limpeza dos locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando e aspirando ou executando outras tarefas similares, mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza; prestação de apoio às tarefas normais e execução eficaz dos trabalhos distribuídos pelos superiores.

3. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (2 de Abril a 21 de Abril de 2020);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）於報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para a apresentação de candidatura ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos respectivos documentos comprovativos.

7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, bem como o registo biográfico emitido pelos Serviços a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais dos serviços a que pertencem, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser

歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——甄選面試；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄上述第a)項甄選方法，即被除名。

9. 甄選方法的目的

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

甄選面試=80%

履歷分析=20%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www>.

descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

7.7 Se o candidato tiver apresentado, na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Entrevista de selecção;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista do método de selecção referido na alínea a) é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Entrevista de selecção = 80%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito no Edifício Nam Kwong, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 10.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica

safp.gov.mo/及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及建設發展辦公室網頁<http://www.gdi.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 涉及職務內容的基本知識；

14.2 一般常識。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 鍾少燕

正選委員：特級技術員 黃素妍

特級技術輔導員 區敏怡

候補委員：特級技術員 陸雅琪

特級技術輔導員 李春麗

二零二零年三月二十四日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$11,223.00)

do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito no Edifício Nam Kwong, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 10.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em <http://www.gdi.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

14.2 Conhecimentos básicos de cultura geral.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Chong Siu In, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Wong Sou In, técnica especialista; e

Au Man Yi Lobo, adjunto-técnica especialista.

Vogais suplentes: Lok Nga Kei, técnica especialista; e

Lei Chon Lai, adjunto-técnica especialista.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Março de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 11 223,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

公告

Anúncio

“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務

公開招標競投

Concurso público

Serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipadas com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação»

1. 判給實體：澳門特別行政區運輸工務司司長。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：路環九澳區域一帶及建築廢料堆填區外圍一帶。
6. 標的：對路環九澳區域一帶及建築廢料堆填區外圍一帶的行車路面提供灑水沖洗及掃街服務。
7. 合同期限：“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務合同期限為24個月，由合同開始日起計。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
9. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門元叁拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。
10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：
 - 12.1 經營的業務與處理環境衛生及提供相關環衛設備及車

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

3. Denominação dos serviços postos a concurso: aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipadas com tanques e pulverizadores de água), com o respectivo pessoal de condução e de operação.

4. Modalidade do concurso: concurso público.

5. Local de prestação dos serviços: zona de Ká-Hó em Coloane e zona exterior do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção.

6. Objectivo: prestação de serviços de lavagem e varredura, por aspersão e pulverização de água, das faixas de rodagem situadas na zona de Ká-Hó em Coloane e na zona exterior do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção.

7. Prazo do contrato: a duração do contrato dos serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipadas com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação» é de 24 meses, contados a partir do início do contrato.

8. Prazo de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de 90 dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogáveis, nos termos previstos no programa do concurso.

9. Caução provisória: \$300 000,00 (trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária legal a favor da RAEM.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, a sociedade adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante uma caução definitiva equivalente a 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação dos Serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipadas com tanques e pulverizadores de água), com o respectivo pessoal de condução e de operação».

11. Preço base: não há.

12. Condições de admissão:

12.1. Para poderem participar neste concurso público, os concorrentes devem ser sociedades que exerçam actividades

輛服務有關的公司方可參與投標，亦可接納競投者以合作經營方式參與投標；

12.2 競投者必須具備以下經驗〔以競投者提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算〕：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內擁有最少1年在有關處理環境衛生及提供相關環衛設備及車輛服務的經驗；

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一要求：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者（或其全資附屬公司）直接取得/競投者（或其全資附屬公司）曾與其他實體以合作經營方式共同取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比60%或以上的合作經營成員（或其全資附屬公司）直接取得/佔競投者組成百分比60%或以上的合作經營成員（或其全資附屬公司）曾與其他實體以合作經營方式共同取得。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

截止日期及時間：二零二零年五月七日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓，環境保護局；

日期及時間：二零二零年五月八日（星期五）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷及取得案卷電子檔光碟的地點、時間及費用：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

取得案卷電子檔光碟的費用：\$1,000.00（澳門元壹仟元整）。

relacionadas com o controlo de higiene ambiental e o fornecimento dos respectivos equipamentos e veículos, sendo também aceite a participação no concurso sob a forma de consórcio;

12.2. Os concorrentes devem possuir a seguinte experiência (só é reconhecida a experiência provada por original ou pública-forma do contrato ou do documento comprovativo equivalente apresentado pelos concorrentes): experiência não inferior a 1 ano na área do controlo de higiene ambiental e fornecimento dos respectivos equipamentos e veículos, nos últimos 10 anos contados da data da publicação do anúncio do concurso;

12.3. A experiência mencionada na cláusula 12.2 deve estar em conformidade com qualquer um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for sociedade, a experiência mencionada na cláusula 12.2 deve ter sido adquirida directamente pelo concorrente (ou pela subsidiária integralmente detida por si), ou adquirida pelo concorrente (ou pela subsidiária integralmente detida por si) conjuntamente com outra entidade sob a forma do consórcio; ou

b) Se o concorrente participar no concurso sob a forma de consórcio, a experiência mencionada na cláusula 12.2 deve ter sido adquirida directamente pelo membro do consórcio (ou pela subsidiária integralmente detida por si) que possua, no mínimo, 60% da quota do consórcio, ou adquirida pelo membro do consórcio (ou pela subsidiária integralmente detida por si) que possua, no mínimo, 60% da quota do consórcio conjuntamente com outra entidade sob a forma do consórcio.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 7 de Maio de 2020, quinta-feira, pelas 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau;

Data e hora: dia 8 de Maio de 2020, sexta-feira, pelas 10,00 horas.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e horário para consulta do processo do concurso e custo de obtenção do disco compacto que contém o documento electrónico:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

Custo para a obtenção do disco compacto que contém o documento electrónico: \$1 000,00 (mil patacas).

16. 評標標準及其所佔之比重：

評審標準	比重
a) 投標價格	60%
b) 競投者有關處理環境衛生及提供相關環境衛生設備及車輛服務的經驗	20%
c) 工作計劃	20%

“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格低於或等於該合理價格，得分為滿分，而競投者建議的投標價格高於該合理價格，則得分較低。

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製。

二零二零年三月二十三日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,263.00)

16. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

Critérios de avaliação	Ponderação
a) Preço da proposta	60%
b) Experiência do concorrente na área do controlo de higiene ambiental e fornecimento dos respectivos equipamentos e veículos	20%
c) Plano de trabalhos	20%

Na avaliação do preço da proposta, o preço médio das propostas admitidas pela Comissão de Abertura das Propostas é considerado como o «preço razoável». Os concorrentes obtêm a pontuação máxima quando o seu preço proposto for inferior ou equivalente ao «preço razoável»; pelo contrário, se o preço proposto pelo concorrente for superior ao «preço razoável», a pontuação é mais baixa.

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 263,00)

交通事務局

三十日告示

茲公佈，現有前交通事務局第二職階特級車輛駕駛考試員黃富強之母杜珍妮申請其兒子之遺體運送的補償、死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述補償、津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年三月二十六日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Maria Eugenia dos Santos, mãe de Fernando Alberto Vong dos Santos, que foi examinador de condução especialista, 2.º escalao, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, requerido a compensação de transladação de restos mortais, os subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Março de 2020.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

澳門互助總會

MONTEPIO GERAL DE MACAU

三十日告示

Édito de 30 dias

茲公佈林董雲蘭申請其已故配偶林名湓所遺下之遺屬撫卹金，其人曾為澳門教育暨青年司退休教師，會員編號3880，於二零二零年二月二十五日逝世。

如有人士認為具權利領取上述撫恤金，應由本告示在澳門特別行政區公報刊登之日起計三十天內，向本會提出申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年三月二十三日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$906.00)

Faz-se público que, tendo Lam Tong Wan Lan, requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Lam Meng Iat, que foi professor, aposentado, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e sócio n.º 3880 deste Montepio, falecido em 25 de Fevereiro de 2020, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de 30 dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Montepio Geral de Macau, aos 23 de Março de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門國際大健康智庫

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號58/2020。

澳門國際大健康智庫

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本組織名稱為“澳門國際大健康智庫”，葡文名稱為：“Usina de Ideas Internacional de Cuidados de Saúde de Macau”；英文名稱為：“Macau International Healthcare Think Tank”，英文簡稱“Macau IHHT”。

第二條

性質及期限

本智庫為非牟利性及永久性的社團組織，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限，從註冊成立之日起開始運作。

第三條

宗旨

藉助澳門“一中心一平臺”、“一帶一路”以及粵港澳大灣區核心城市地位的優勢，搭建大健康國際交流平臺，為從事大健康產業的機構、企業、學者等提供交流合作平臺，促進大健康產業的發展、研究和國際合作，為人類健康事業貢獻力量。

第四條

會址

1. 本智庫地址設在澳門關前大馬路101-105號太平工業大廈一期10樓B座，經會員大會決議，會址可遷往澳門其他任何地點。本智庫會址應當永久設於澳門特別行政區內。

2. 經常務理事會決議，本智庫可在澳門以外其他城市設立辦事處。

第二章

會員

第五條

會員資格

凡從事大健康相關領域行業、產業的企業單位、機構或個人，且認同“一國兩制”、本智庫章程且符合本章程要求的，經理事會同意，均可申請加入本會成為會員。

第六條

會員權利和義務

1. 本智庫的會員享有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；
2. 會員有遵守會章和決議的義務。

第七條

會員資格之終止

1. 會員有權退會，退會須向本智庫秘書長提前1個月提交書面通知，及常務理事會書面確認，其會員資格即被視為終止，已經繳納之費用概不退還。
2. 會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會決議，可給予警告乃至終止會籍的處分。被終止會籍者已繳納之費用概不退還。
3. 會員積欠會費超過兩年，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第三章

組織機關

第八條

會員大會

1. 會員大會為本智庫的最高權力機關，由全體會員所組成。會員大會主席團設會長一名，副會長一名或多名，總數目為3人或以上且須為單數，每屆任期三年，會長和理事長最多連任兩屆，同時必須是創會會員或連續兩屆理事會成員；
2. 會員大會每年最少舉行一次，由理事會召集，有必要時得由理事會提前或延期召開。會員大會之召集須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知所有會員，且召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

3. 會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後在同一地點作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三通過始為有效，但法律規定除外；

4. 會員大會之表決，採取每個有投票權會員一人一票的投票方式決定。除法律或章程另有規定外，任何決議取於出席會員的至少四分之三絕對多數票；

5. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條

理事會

1. 理事會成員由會員大會選舉產生，為本智庫常務執行機關，在會員大會閉會期間領導本智庫開展日常工作，向會員大會負責；

2. 理事會成員總數目必須為11人或以上且須為單數，且最少10名具澳門永久居民身份，經會員大會選出；其中理事長一名，副理事長若干名，理事若干名；理事長必需具備澳門永久居民身份；理事會成員及職務每屆任期為三年，最多連任兩屆；

3. 理事會的職權如下：

(1) 執行會員大會決議；

(2) 根據理事長提名，審議通過永遠名譽會長、永遠榮譽會長、永遠名譽顧問、名譽會長、榮譽會長、名譽顧問、名譽理事長等和秘書長人選；秘書長必需具備澳門永久居民身份；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 審議會員的吸收或除名；

(5) 制定本智庫內部管理制度；

(6) 審議、通過本智庫會員單位會費繳納標準與辦法；

(7) 履行其他法律和章程規定之職責。

4. 設常務理事會負責理事會休會期間之工作，由會長、常務副會長、副會長、秘書長、理事長、常務副理事長組成，由理事長擔任召集人；

5. 須有二分之一以上常務理事會理事出席方能召開常務理事會會議，原則上每年召開一次，在具有合理解釋下理事長可

要求召開特別會議。其決議須經常務理事會理事三分之二以上贊同票表決通過方能生效。

第十條 監事會

1. 監事會成員由會員大會選舉產生，向會員大會負責；
2. 監事會總人數為單數，其中一人為監事長，副監事長一人或若干人，監事一人或若干人，任期為三年，可連選連任；
3. 監事會成員可列席常務理事會，但無決議投票權；
4. 監事會的職權是：
 - (1) 監察常務理事會的所有行為；
 - (2) 審核會計帳目；
 - (3) 對常務理事會之每年工作及財務報告提出意見。
5. 監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；在具有合理解釋下監事長可要求召開特別會議；
6. 監事會會議以監事過半數贊同票通過，始得為決議。

第十一條 秘書處

本智庫秘書處是常務理事會的常設辦事機關，秘書處在常務理事會領導下，由秘書長主持日常工作。秘書處職權如下：

1. 執行常務理事會決議；
2. 向常務理事會報告工作；
3. 處理日常業務，組織指導、協調和監督各分支機構的工作；
4. 經常務理事會授權，審批理事和普通會員入會和退會，並向理事會報告；
5. 經常務理事會授權，審核分支機構理事會或委員會組成及換屆方案和推薦副秘書長的人選，並向常務理事會報告；
6. 管理本智庫網站和公開發佈之研究報告。

第四章 資產管理和使用

第十二條 經費來源

本會的收入主要來源為：來自本會會員的會費、公共或私人實體的任何資助及捐獻，以及其他合法收入。

第十三條 經費的使用

本智庫所有的經費應用於實現本智庫宗旨，且在本章程及其相關細則規定的範圍內使用。

第十四條 財務管理

本智庫建立嚴格的財務管理制度，確保所有會計資料合法、真實和完整。本智庫的資產管理執行法定的財務管理制度，接受會員大會及監事會的監督。

第五章 附則

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提議會員大會解釋，其他事項按本澳現行法律處理。

第十五條 會徽



二零二零年三月二十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,706.00)
(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

第一公證署

證明

澳門大專生聯會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2020。

澳門大專生聯會之章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門大專生聯會”，英文名稱為“Macau Higher Institutions Students Association”（以下稱本會）。本會之會址設在澳門特別行政區澳門白朗古將軍大馬路83號國豐大

廈5樓G，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條——本會為非牟利組織，宗旨為團結澳門大專學生，參與社會，服務社會。本會為永久性之社團，從成立之日起開始運作。

第二章 會員

第三條——凡屬本澳大學、專科學校之學生會或與學生關係密切之組織，認同本會章程，均可申請加入本會成為本會團體會員。凡就讀於本澳大學、專科學校之學生，以及就讀於澳門以外地區的大學、專科學校之澳門學生均可申請加入本會成為本會個人會員。凡申請入會者，均可依章申請，經本會理事會通過，方得成為本會會員。

第四條——本會會員享有法定之各項權利，包括：

1. 出席會員大會並就有關事項進行表決。
2. 選舉權及被選舉權。
3. 享受本會一切福利之權利。

第五條——會員需遵守會章及決議案。

第三章 組織架構

第六條——1. 本會之組織：a) 會員大會；b) 理事會；c) 監事會。

2. 各領導成員均由會員大會中選出，任期為三年，連選可連任。會員大會主席、理事長及監事長之職務不得同時兼任。

第七條——會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成。

2. 會員大會設主席團，主席團設一位主席及若干位副主席。

3. 主席團成員職權由內部規章訂定。

第八條——會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定和修改、解釋本會章程。
2. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告。
3. 通過本會的政策，活動方針及對其它重大問題作出決定。
4. 法律、章程和內部規章所賦予之其他權限。

第九條——會員大會會議

1. 每年召開一次，由理事會召集，主席主持。

2. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式通知會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。遇必要時，得經會員三分之一以上聯署請求，理事會得召集臨時會議。

3. 第一次召集，應最少有一半會員出席，會員大會方可召開及決議；於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議。

4. 會員大會的一般決議，以出席之會員之絕對多數票通過。關於修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票方可通過。

5. 解散法人或延長法人存續之決議，須在會員大會會議上獲全體會員四分之三贊同票方為有效。

第十條——理事會

理事會設理事若干人，總人數需為單數，由會員大會不記名選出，任期三年，連選得連任。理事長一名，副理事長若干名及理事若干名。

第十一條——理事會之職責

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定理事會的政策及活動方針；

2. 執行會員大會之決議及開展本會的會務工作及各項活動；

3. 履行法律、章程及內部規章賦予之其他權限。

第十二條——理事會會議

理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定。理事會會議須有過半數之成員出席方可決議，其決議是經出席者之過半數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性一票。

第十三條——監事會

1. 監事會經會員大會選出，由最少三人或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長若干名和監事若干名，由監事會成員互選產生。

2. 監事會具有以下權限：

(1) 監督本會行政管理機關之運作；

(2) 查核本會之財產；

(3) 監察本會之活動及編制年度報告；

(4) 履行法律及章程所載之其他義務；

(5) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十四條——章程之解釋權

1. 會員大會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權。

2. 本章程如有未列明之處，得按有關法律之規定，經會員大會制定內部規章施行。

二零二零年三月二十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第一公證署**證明****澳門韻濠舞藝創意協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號61/2020。

澳門韻濠舞藝創意協會**章程**

一·定名，會址

第一條——定名：“澳門韻濠舞藝創意協會”。

第二條——會址：澳門馬場大馬路465號永添大廈第一期5樓S。

第三條——本會為非牟利的團體。

二·宗旨

第四條——宗旨為弘揚中國文化藝術、為推進澳門舞蹈及文藝交流、為澳門文藝作出貢獻。

三·組織架構

第五條——會員大會是由所有會員組成並設會長一名，會員大會是本會最高權力架構，其職權是定出會內工作方針及由大會投票取決所有議程。

第六條——理事會是由三名或以上單數成員組成並設理事長一名。職務為執行會內行政及財務工作。

第七條——監事會亦由三名或以上單數成員組成並設監事長一名。職務為監督各項會務工作的進行。

第八條——以上會員大會會長、理事會、監事會成員任期為三年，由會員大會選舉產生，可連選連任。

第九條——會員大會每年召開壹次，最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

四·權利與義務

第十條——本會歡迎對曲藝、音樂、歌唱有興趣人士可參加，條件為須通過大會審批。

第十一條——因由會員造成對本會不利者可終止其會籍，但須通過大會審批。

第十二條——會員的義務：本會舉辦的活動，會員應主動參加及協助。

第十三條——會員的權利：參加本會活動，享有選舉及被選舉的權利。

五·經費

第十四條——本會收取會員少量會費或政府資助。

第十五條——本會章程若未善之處，可由會員大會決議修改，但其決議須獲出席社員四分之三贊同票，解散法人，須獲全體社員四分之三贊同票。

二零二零年三月二十三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,122.00)

(Custo desta publicação \$ 1 122,00)

第一公證署**證明****中國醫科大學澳門校友會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號60/2020。

中國醫科大學澳門校友會章程

一、本會的中文名稱：中國醫科大學澳門校友會，本會的中文簡稱為：“中國醫大澳門校友會”；葡文名稱：Associação dos Antigos Alunos da Universida-

de de Medicina de China de Macau; 英文名稱: China Medical University Alumni Association of Macao, 英文簡稱為“CMUAAM”, (以下稱本會)。

二、本會宗旨: 團結在澳門的中國醫科大學校友, 加強與本澳醫務界和各社團的聯繫和合作, 促進與中國醫科大學的聯繫, 不斷提高醫學專業水準, 更好地為全澳居民健康服務。

三、本會會址: 澳門荷蘭園正街113-115號荷蘭花園大廈18樓C座, 經會員大會決議, 會址可遷往澳門任何地方。

四、會員: 凡是中國醫科大學畢業或在中國醫科大學進修與工作(包括在附屬機構)一年以上, 現居住澳門, 都可以申請加入本會。經理事會批准後成為本會會員。

五、會員權利:

1. 參加會員大會及本會舉辦的各項活動。
2. 享有選舉權與被選舉權。
3. 對本會的一切工作及各種措施有建議, 監督及推進的權利。

六、會員義務: 遵守本會章程, 參加本會的工作, 服從本會的決議, 按時繳納會費。

七、會員大會:

1. 會員大會為本會最高權力機關, 決定和檢討本會一切事務, 由會員大會決議選出大會主席團成員, 由三人或以上組成, 總人數必須為單數, 其中會長為一人, 副會長若干人。

2. 會員大會每年召開一次。臨時會員大會由理事會或全體會員二分之一以上共同提出。

八、理事會及監事會:

1. 本會執行機構為理事會, 負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 本會監察機構為監事會, 負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

3. 理事會由三人或以上組成, 總人數必須為單數, 其中理事長為一人, 副理事長若干人, 理事若干人。

4. 監事會由三人或以上組成, 總人數必須為單數, 其中監事長為一人, 副監事長若干人, 監事若干人。

5. 理事會每年召開二次或以上次數會議, 由理事長提出, 討論和推進一切會務工作。

6. 監事會每年召開二次或以上次數會議。

7. 上述領導架構成員任期均為三年, 可連選連任。

九、會費:

會員入會時繳交入會基金100元, 每年交納會費100元。

十、經費:

本會經費源於會員會費及各界人士、政府機構、基金會及商業公司資助, 倘有不敷或特別需用款時, 由理事會決定籌募之。

本會章程經全體會員通過後生效, 如有未盡之處, 由理監事會提出, 呈請會員大會討論通過或依照澳門現行法例處理。

二零二零年三月二十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,462.00)
(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

第一公證署

證明

澳門創新邏輯思維發展協會

公佈的目的, 茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十四日, 存放於本署的社團及財團存檔文件內, 檔案組1號63/2020。

澳門創新邏輯思維發展協會

協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門創新邏輯思維發展協會”。本會正式英文名稱為“Macau Innovation Logic Thinking Development Association”。本會正式葡文名稱為“Associação de Desenvolvimento do Pensamento Lógico da Inovação de Macau”。

第二條——宗旨

本會是以創新方式培養青年分析和邏輯思維, 語言表達技巧及能力, 促進人與人之間交流, 結交志同道合的朋友的組織。

第三條——本會會址設於澳門黑沙環區看台街309號翡翠廣場2樓AJ。

第二章

會員

第四條——會員

年齡不限, 凡贊同本會宗旨, 填寫入會申請表, 經理事會審批, 即可成為會員; 凡入會達五年或以上者, 即成為永遠會員。

第五條——權利與義務

(一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權, 有向本會提出批評和建議之權利, 可參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

(二) 凡會員有遵守章程, 服從議決, 繳交會費及其他義務。

第六條——會員如有違反章程, 破壞本會聲譽者, 得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第七條——凡無理欠繳會費者, 即喪失會員之一切權益, 但仍可保留會員身份; 凡無理欠繳會費兩年或以上者, 作自動退會論。

第三章

組織

第八條——(一) 會員大會為本會最高權力機關, 其設會長一人, 副會長一人。

(二) 會員大會每年舉行一次, 由理事會召集, 有必要時得由理事會提前或延期召開。會員大會之召開日期最少提前十天通知。

(三) 大會之召集須最少提前十天以掛號信方式通知, 或最少提前十天透過簽收之方式而為之, 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 修改章程之決議, 須獲出席社員之四分之三贊同票。

(五) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告、監事會報告; 決定會務方針; 選舉或罷免會長、副會長及理監事會成員; 修改章程和其他重大事項。

第九條——(一) 本會領導機關成員包括正副會長、理事會及監事會成員。

(二) 理事會為會員大會閉會期間之最高執行機關, 其成員由會員大會選舉產生。理事會成員任期三年得連選連任。

(三) 理事會人數為單數, 設理事長一人, 副理事長若干人, 理事若干人; 經理事會決議得調整部門的設立。

(四) 各部門主要負責人由理事會理事互選產生, 連選得連任。

(五) 秘書長一人，由主席直接委派。

(六) 財務總監一人，由主席直接委派。

第十條——常務理事會由理事長、各部門負責人組成，負責處理一切日常會務，並由理事長主持理事會及常務理事會的會議；

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人。監事會成員任期三年得連選連任。

第十二條——理事會可聘請義務或受薪秘書若干人，參與秘書處工作，在秘書長指導下處理日常事務。

第十三條——本會可聘請社會有關人士成為名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽的職銜以推進會務發展。

第四章 經費

第十四條——個人會員每年會費為澳門元貳佰元。

第十五條——本會經費得向會員、政府和社會人士募集。

第五章 附則

第十六條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十七條——本會章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

第十八條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零二零年三月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,994.00)
(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

第一公證署 證明 三葉文化體育會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號64/2020。

三葉文化體育會 章程

(一) 名稱：

本會定名為“三葉文化體育會”，簡稱“三葉”。

(二) 會址：澳門羅白沙街昌明花園明珠閣13樓J室。

(三) 宗旨：

本會以積極推廣藝術文化及體育運動，為藝術文化與體育運動愛好者搭建交流平台，以及促進本澳藝術文化及體育運動發展為宗旨。

(四) 會員資格：

本會是由三葉文化體育會自發組成的，為推廣藝術文化、體育運動搭建交流平台。凡文化及運動愛好者，願意遵守本會會章，經理事會通過，均可加入成為本會會員。

(五) 會員權利：

- 1) 擁有選舉權和被選舉權；
- 2) 擁有對本會工作提出批評，建議及監督之權；
- 3) 擁有參加本會舉辦各項活動及享受本會會所設施之福利。

(六) 會員義務：

- 1) 遵守會章；
- 2) 執行決議；
- 3) 團結各地藝術文化及運動愛好者，參與和支持會務工作；
- 4) 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(七) 組織架構：

A) 本會設會員大會，會員大會為本會最高權力機關，設會長一人、副會長一人、秘書一人，每屆任期三年，得連選連任。其職權如下：

- 1) 制定及修改會章；
- 2) 制定會務綱要；
- 3) 聽取和審查理事會及監事會的工作報告；
- 4) 選舉理事會、監事會成員。

B) 理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若

千人，理事會總人數必須為單數，每屆任期三年，得連選連任；其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

C) 監事會負責稽核及督促理事會各項日常工作及財務狀況，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人，監事會總人數必須為單數，每屆任期三年，得連選連任。

(八) 會議：

1) 會員大會每年召開一次，理事會可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

2) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收收集書方式通知，召集書內須指出會議之日期、時間、地點及議程。

3) 理事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

4) 所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。

(九) 經費：

社會贊助、會費。

(十) 附則：

1) 本章程如有未盡善處而需修改，須獲出席會員之四分之三贊同票，方可修改之。本章程之解釋權屬理事會。

2) 本會之解散或存續之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票，方可執行。

二零二零年三月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,689.00)
(Custo desta publicação \$ 1 689,00)

第一公證署 證明 澳門文物建築修復學會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號65/2020。

澳門文物建築修復學會**章程****第一章****總則**

第一條

本會名稱

中文名稱：“澳門文物建築修復學會”。
葡文名稱：“Associação para Estudo da Restauração dos Edifícios do Património de Macau.”

第二條

本會宗旨

“澳門文物建築修復學會”為一非牟利團體，宗旨是：

1. 以修復策劃、方案評估、修復技術為研究方向。

2. 參與世界各地及中國的各種修復觀念、文化、研究，使澳門文物建築修復更專業化。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓J室。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章**會員**

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的本澳居民，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的非本澳居民，均可申請為本會海外會員，經本會理事會批准後，便可成為本會海外會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦的一切活動和福利權益，海外會員不具選舉權。

(二) 會員有遵守會章和決議以及繳交會費的義務。

第三章**組織機關**

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員和監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內註明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、副理事長各一名、理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長、副監事長各一名、監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費**

第十條

經費

本會經費源於：

(一) 會員會費；

(二) 捐贈；接受捐贈時應當遵守法律法規；

(三) 政府資助；

(四) 利息；

(五) 其它合法收入；

(六) 倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年三月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,198.00)

(Custo desta publicação \$ 2 198,00)

第一公證署**證明****澳門文物建築學會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號66/2020。

澳門文物建築學會**章程****第一章****總則**

第一條

本會名稱

中文名稱：“澳門文物建築學會”。葡文名稱：“Associação para Estudo dos Edifícios do Património de Macau.”

第二條

本會宗旨

“澳門文物建築學會”為一非牟利團體，宗旨是：

1. 著眼文化建築及其歷史發展研究，比對及吸收其他地區相關建築及其歷史發展。

2. 相關文獻及文件的收集研究及傳承。

3. 歷史事件及其文獻收集及研究，使文物建築的傳承內容更豐富。

第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓J室。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的本澳居民，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的非本澳居民，均可申請為本會海外會員，經本會理事會批准後，便可成為本會海外會員。

第五條 會員權利及義務

〔一〕會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦的一切活動和福利權益，海外會員不具選舉權。

〔二〕會員有遵守會章和決議以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

〔一〕本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員和監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

〔二〕會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期三年、可連選連任。

〔三〕會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內註明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

〔四〕修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

〔一〕本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

〔二〕理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、副理事長各一名、理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

〔一〕本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

〔二〕監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長、副監事長各一名、監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於：

- 〔一〕會員會費；
- 〔二〕捐贈；接受捐贈時應當遵守法律法規；
- 〔三〕政府資助；
- 〔四〕利息；
- 〔五〕其它合法收入；
- 〔六〕倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年三月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,266.00)
(Custo desta publicação \$ 2 266,00)

第一公證署

證明

嘻盛籃球會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年三月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號69/2020。

嘻盛籃球會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“嘻盛籃球會”。本會的英文名稱“Heyday Basketball Club”。

第二條——宗旨

本會屬非牟利團體，以推廣愛國愛澳精神，籃球運動，參與各項體育、公益及社會活動為宗旨。

第三條——會址

本會設於澳門高地烏街34號明輝大廈地下。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章 會員

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程者，均可申請入會。

第五條——會員權利

- 一、參加會員大會。
- 二、參與本會的活動。
- 三、享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——會員義務

- 一、遵守章程。
- 二、繳交會費。

三、如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章 組織

第七條——本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機關，由全體會員組成。設會長一名，副會長若干名，任期三年，連選得連任。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應由理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

四、會員大會中修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方可生效。

第九條——理事會

一、理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，成員人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

二、理事會為本會行政管理機關，履行法律及章程所規定的義務。

第十條——監事會

一、監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

二、監事會為本會監察機關，負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

第四章 經費

第十一條——經費來源

本會活動經費的主要來源包括會費、對本會的贊助及捐贈，和其他合法收入。

第五章

第十二條——解散

本會的存續不設限期，其解散只可在為此目的而召開的會員大會上議決，最少

須得到全體會員的四分之三之贊同票通過方為生效。

二零二零年三月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

銘恆體育會

Associação Desportiva Meng Hang

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年三月十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M1檔案組內，編號為58。

銘恆體育會

Associação Desportiva Meng Hang Meng Hang Sports Association

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“銘恆體育會”。(下稱本會)，中文簡稱為“銘恆”，葡文名稱為“Associação Desportiva Meng Hang”。葡文簡稱為“Meng Hang”，英文名稱為“Meng Hang Sports Association”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。本會以不涉及政治為原則，宗旨為致力通過推廣良好運動風氣，並以發展多元化體育運動、提升體育技術水平及個人整體素質為目標，以及服務社會。

第三條——會址

本會會址設於中國澳門沙梨頭海邊街90-90A利行大廈地下，並在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——會員資格

一、基本會員：凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的澳門居民，經書面申請後，由理事會核准成為本會會員。

二、特邀會員：凡對體育事務發展有所貢獻及認同本會宗旨的人士，經至少兩名理事推薦，由理事會核准成為本會特邀會員。

第五條——會員權利及義務

一、個人會員及特邀個人會員均享有選舉權及被選舉權；

二、會員享有優先參加本會舉辦一切活動和福利的權利。

三、所有會員均具有遵守會章和決議的義務。對違反本會章程或有損本會聲譽之會員，由理事會視其情況，分別給予警告、書面譴責、中止會籍或開除會籍之處分。

第三章 組織

第六條——機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定及通過本會之活動計劃；根據章程選舉及解任會員大會主席團和理事會、監事會成員；審議及通過工作報告及帳目報告；議決章程之修改；決定會務方針；任命榮譽會長及顧問等職務；議決本會之解散；法例賦予之其他權限。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名或多名，總體數目最多為十七名而且需為奇數。

第八條——理事會

本會執行機關為理事會，負責領導本會之工作及管理其財產；在法庭內外代表本會；收納及開除普通會員；訂定入會費及定期會費金額；聘請員工；購入、賣出、抵押或以任何方式出讓資產及權利、動產或不動產，或對其設定負擔；委託代表人代表協會執行指定之工作；提交年度管理報告；向會員大會提議聘任榮譽會長、顧問等職務；行使法例賦予之其他權限。設理事長一名，副理事長一名、秘書一名、財務一名及理事一名或多名，唯總數目不多於三十七名且須為奇數。負責執行會員大會決策、處理日常會務及行政工作。

第九條——監事會

本會監察機關為監事會，負責監督理事會之運作；查核本會之財產；就其監察活動編制年度報告；行使法例賦予之其他權限。設監事長一名，副監事長一名或兩名及監事一名或多名，唯總數目不多於十七名且須為奇數，負責監察理事會日常會務運作、財政收支及審核理事會年度報告。

第十條——任期

會員大會主席團、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

**第四章
會議**

第十一條——會員大會每年至少舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，唯每次會員大會理事長及監事長或其代任人必須列席。會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有相應的效力。大會召集書將以書面形式於最少大會召開前八日由秘書以掛號信或簽收方式通知各會員。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——理事會會議，每三個月最少召開一次。

第十三條——會員大會得透過會員大會主席團要求理事會召集，並由會員大會會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集，並由監事長主持。

第十四條——除法律及章程另有規定外，會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

**第五章
經費**

第十五條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由會員大會會長或理事會決定籌募之。

**第六章
附則**

第十六條——會員大會會長及理事長可共同地或分別獨立地對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十七條——本章程之解釋權屬理事會。

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之宗旨決議須獲全體會員五分之四之贊同票，其他條文修改決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第十九條——解散本會之決議，須獲全體會員五分之四之贊同票。

二零二零年三月十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,606.00)
(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門實驗室科技學會

Instituto de Ciência de Laboratório e
Tecnologia de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年三月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M1檔案組內，編號為59。

澳門實驗室科技學會**第一章****總則****第一條**

名稱及位址

本會定名為“澳門實驗室科技學會”，葡文為“*Instituto de Ciência de Laboratório e Tecnologia de Macau*”，英文名稱為“*The Macau Institute of Laboratory Science and Technology*”。本會會址設在澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓1座，在需要時可遷往其他地方，設立分會及設立分區辦事處。

第二條**宗旨**

本會為非牟利組織。宗旨為：熱愛祖國，熱愛澳門，促進澳門經濟多元化；通

過舉辦與實驗室科技相關的會議、展覽、研討等活動，發揮澳門在實驗室科技方面的獨特優勢，挖掘本地區的實驗室科技相關的人才，促進實驗室科技各環節的深度融合，加強與國內及海外實驗室科技有關的交流與合作，推進澳門實驗室科技的發展。

**第二章
會員****第三條**

會員類別

本協會接納兩類會員，分別為個人會員和團體會員。

第四條

個人會員

擁護本章程，經本人書面申請，協會理事會通過，可成為個人會員。

第五條

團體會員

凡學校、研究所、公司、機構等團體，經申請並報協會理事會批准，可以成為團體會員。

第六條

會員權利

會員的權利包括：

(一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 參與本協會舉辦的各種會議和活動；

(三) 對協會的活動進行監督、建議和評估；

(四) 優先獲得協會的各種說明和資料資訊；

(六) 入會自願、退會自由。

第七條

會員義務

會員履行下列義務：

(一) 遵守協會章程；

(二) 執行協會的各項決議；

(三) 維護協會的合法權益；

(四) 按規定繳納年費。

第三章 組織及職權

第八條 機構

一、本協會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

各成員任期為三年，期滿改選，可連選連任。

二、本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權。

三、本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四、單位會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第九條 會員大會

會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成，負責決定本會的重大事項，審批理事會提交之工作報告及財政報告。制定或修改會章，選舉通過會員大會會長、副會長及理事會、監事會成員，審查和批准理事會工作報告。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會具體安排執行。

(二) 特別會員大會：經二分之一以上具有投票權利的會員同意方可要求召開特別會員大會。

(三) 會員大會及特別會員大會之召集需最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 會員大會法定人數為全體會員總數的二分之一。會員大會決議須經出席的會員絕對多數票贊成（包括書面或委託代表投票）方可通過。

(五) 修改章程之決議，須由理事會提出，理事長確認，並獲出席會員四分之三之贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(六) 設會長一名，副會長一名。會長、副會長由會員大會選出。任期各為三年，連選得連任。

第十條 理事會

理事會負責執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

(一) 理事會成員由會員大會主席或理事長推薦，並由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名。總人數須為單數。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事會成員提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

第十一條 監事會

監事會負責監督理事會日常會務運作和財政收支。

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，監事若干名。總人數須為單數。

(二) 監事會會議法定人數為監事會總人數的三分之二。

第十二條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年三月二十日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,878.00)
(Custo desta publicação \$ 2 878,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門影像藝術文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年三月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M1檔案組內，編號為62。

澳門影像藝術文化協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱、性質及存續期

中文名稱：“澳門影像藝術文化協會”，英文名稱：“Macao Video Arts and Culture Association”，英文簡稱：“M.V.A.A.C.A.（以下簡稱“本會”），是一非牟利社團，由成立日開始生效，不設存續期。

第二條——宗旨

凝聚本地及外地的影像藝術愛好者，透過影像藝術的創作交流及互動，提高個人的藝術修養及創作能力。開辦各類的講座、會展、交流團、工作坊及出版刊物等工作和活動，促進影像藝術文化的普及及產業發展。本會支持特區政府依法施政，愛國愛澳，關心社群，參與各項公益及社會活動。

第三條——會址

本會會址設於：澳門俾利喇街72A仁新大廈地下D，經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何其他地點。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准，且繳納會費後，即可成為會員。

第五條——會員之權利及義務

(一) 普通會員：有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 名譽會員：(1) 由一名現任委員或理事推薦；(2) 在當地影像藝術文化事業有一定影響力的人士。名譽會員沒有選舉權及被選舉權，但有權參與本會所舉辦之活動及享受會員應有福利。

(三) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條——機關

本會的組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成，負責選舉及解任會員大會、主席團、理事會、監事會成員。每年最少召開會議一次。會員大會由本會會長、副會長、秘書長負責主持。會員大會會議須至少過半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(二) 會長對外代表本會，對內領導本會工作，會員大會主席團設會長一人，副會長若干人及秘書長一人。副會長協助會長工作。會長不能視事時，由副會長暫代其職務。會員大會主席團任期三年，可連選連任。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

(三) 會員大會每年舉行一次。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條——理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 相關制度、經費

第十條——(一) 本會開支需請示會長同意，並送理事長、監事長審議後，會長、理事長、監事長簽名後方可報銷。

(二) 本會經費源於會員會費、政府及社會各界人士贊助、舉辦各活動及服務之收益，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(三) 其它相關制度，可在理、監事會議上提出，研究後執行。

第五章 會徽

第十一條——會徽



二零二零年三月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮

(是項刊登費用為 \$2,357.00)

(Custo desta publicação \$ 2 357,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門潮流玩具收藏家協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年三月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M1檔案組內，編號為61。

澳門潮流玩具收藏家協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱、性質及存續期

中文名稱：“澳門潮流玩具收藏家協會”，中文簡稱：“潮玩收藏家協

會”，英文名稱：“Macao Trendy Toy Collectors Association”，英文簡稱：“M.T.T.C.A.（以下簡稱“本會”），是一非牟利社團，由成立日開始生效，不設存續期。

第二條——宗旨

團結本澳的潮流玩具收藏家，增進彼此情誼，推動潮流玩具文化。加強與各地潮流玩具收藏家之間的交流、聯繫、互動及分享潮流玩具資訊。開辦各類的講座、會展、交流團、工作坊及出版刊物等工作和活動，促進本地潮流玩具的產業發展。本會支持特區政府依法施政，愛國愛澳，關心社群、參與各項公益及社會活動。

第三條——會址

本會會址設於：澳門俾利喇街72A仁新大廈地下D，經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何其他地點。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准，且繳納會費後，即可成為會員。

第五條——會員之權利及義務

(一) 普通會員：會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 名譽會員：(1) 由一名現任委員或理事推薦；(2) 在當地潮流玩具事業有一定影響力或有建立自己潮流玩具品牌的人士。名譽會員沒有選舉權及被選舉權，但有權參與本會所舉辦之活動及享受會員應有福利。

(三) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條——機關

本會的組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成，負責選舉及解任會員大會主席團、理事會、監事會成員。每年最少召開會議一次。會員大會由本會會長、副會長、秘書長負責主持。會員大會會議須至少過半數會員出席才可舉行，若

不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(二) 會長對外代表本會，對內領導本會工作，會員大會主席團設會長一人，副會長若干人及秘書長一人。副會長協助會長工作。會長不能視事時，由副會長暫代其職務。會員大會主席團任期三年，可連選連任。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

(三) 會員大會每年舉行一次。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不自違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條——理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 相關制度、經費

第十條——(一) 本會開支需請示會長同意，並送理事長、監事長審議後，會長、理事長、監事長簽名後方可報銷。

(二) 本會經費源於會員會費、政府及社會各界人士贊助、舉辦各活動及服務

之收益，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(三) 其它相關制度，可在理、監事會議上提出，研究後執行。

第五章 會徽

第十一條——會徽



二零二零年三月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,425.00)
(Custo desta publicação \$ 2 425,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年新銳文化交流協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年三月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M1檔案組內，編號為63。

澳門青年新銳文化交流協會

章程

第一條

名稱及期限

一、本會中文名稱為「澳門青年新銳文化交流協會」，英文名稱為「Macao Youth Novel Cultural Exchange Association」。本會受本章程及本澳現行法例所規範，並於本澳以無限期進行其會務。

二、本會為一具有私法人地位之非牟利團體。本會宗旨為本澳的青年文化產業建樹及培養更多有關藝術、文化、創意、潮流、活動等青年周邊文化及人才，令澳門於大灣區能發展及宣揚屬於澳門特色的藝術文化。

第二條

會址

一、本會之會址為澳門鹽里原富花園5/A。

第三條

目標

本會目標為：

一、透過舉辦活動及各地聯合表演，以藝術、音樂、活動激活澳門本地新銳青年藝術文化，並同時培養及宣傳澳門特色的藝術、文化、音樂。

二、為澳門本地舉辦不同類型之藝術、音樂表演或藝術展覽，以促進大灣區文化交流，並提高本澳藝術、音樂、拍攝、創作等文化受眾及認受性。

第四條

會員

本會設有永久會員和非永久會員：

一、加入本會不少於三個月，共同推行本會理念並獲本會理事會批准之非永久會員可成為永久會員。

二、所有參加本會活動並獲本會理事會批准之人士可成為非永久會員。

三、對本會創會有所貢獻之人士被視為創會及永久會員。

第五條

免除會員會籍

一、理事會有權免除任何不履行本會法定義務或章程或對本會聲譽造成不良影響或妨礙本會延續本會目的之會員會籍。

二、免除會員會籍應有根據並獲理事會表決通過，並由會員大會通過實施。

第六條

會員權利

一、永久會員權利：

A. 參與會員大會會議，對任何事項進行討論、提出建議及進行投票；

B. 選舉及被選舉，或被委任擔任任何組織機關之職位；

C. 參與本會所舉辦之任何活動。

二、非永久會員權利：

A. 參與會員大會會議，對任何事項進行討論和提出建議，但沒有投票權；

B. 參與本會所舉辦之任何活動。

第七條
會員義務

一、永久會員及非永久會員義務為：

A. 嚴格遵守本會會章以及組織機關之決議；

B. 積極執行其職務或為被選舉或被委派進行之職務；

C. 保管任何獲委派保管的資產；

D. 不缺席任何排練和演出或遲到；

E. 持有正確態度，不對本會的活動及其聲譽構成任何損害；

F. 在未得到理事會批准下，不得作出任何表演或使用本會資產；

G. 遵守本會章程。

第八條
處分

一、會員如違反本章程第七條所載之義務，可被處以下處分：

A. 書面指責；

B. 免除會籍。

二、嚴重違反及反覆違反章程第七條所載之義務可視為科處書面指責和免除會籍等處分之理由。

三、科處書面指責處分為理事會權限；科處免除會籍處分為會員大會權限，但需獲理事會提出書面建議。

第九條
財政和資產

一、本會擁有自身的財政和資產，來源包括捐贈、津貼和捐款。而本會的支出應限於所徵收得到收入以內。

二、所有在本會成立時被目錄到並用於執行會務，以及在日後無論以任何方式獲得的物資和資金均屬本會的財產。

第十條
組織機關

一、本會之組織機關為：會員大會、理事會及監事會。

二、會員大會主席團成員及理、監事會成員由會員大會選出，每一任期為三年，可一次或多次連任。

第十一條
會員大會

會員大會由所有的會員所組成，設有主席團，並由一名主席、一名副主席、一名秘書組成。

第十二條
會員大會：召集

一、會員大會由理事會進行召集，且每年會召開一次，以通過資產負債表。

二、會員大會的召開須最少提前十五天以掛號信方式或透過簽收方式通知，並於召集書內附上會議之日期、時間、地點及議程。

第十三條
會員大會權限

在不違反其他法律賦予的權力情況下，會員大會之權限包括：

A. 制定本會方針；

B. 討論、投票和通過本會章程和內部守則之修改，且需獲出席社員四分之三贊同票；

C. 以暗票選出組織機關成員；

D. 審核和通過本會帳目、理事會之年度財政報告以及監事會之相關建議；

E. 解散法人或延長法人存續期，亦須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十四條
理事會

一、理事會由一名理事長、一名副理事長、一名財務長組成，總人數為三人或以上的單數，其權限為確保本會的運作和管理常規事務，關注本會目的之連續，尤其：

A. 在本地區內、外代表本會；

B. 制訂內部守則；

C. 確保會員大會決議之執行以及本會之運作；

D. 管理本會財產；

E. 接納永久會員及非永久會員的加入；

F. 審定年度工作計劃和預算，以及工作報告和財務報告；

G. 在取得大部分永久會員及非永久會員同意後，制定排練、演出和交流計劃；

H. 制定在本澳和外地進行文化交流活動的表演；

I. 舉辦文化交流表演進行計劃以及與擬邀請的團體建立聯絡；

J. 接受或拒絕由永久會員及非永久會員提交缺席或遲到排練及表演之解釋；

K. 制定每場表演的收費；

L. 決議本會出外或邀請外地團體來澳時是否有陪同者的需要；

M. 召集會員大會。

二、理事會常務會議每月召開一次，非常務會議可在理事會主席召集下任何時候召開。

第十五條
監事會

一、監事會由一名主席、一名副主席、一名秘書組成，總人數為三人或以上的單數，負責審查理事會的工作以及就年度工作報告和財政報告作建議。

二、監事會平常每兩月召開一次會議，當監事會主席自行召集或由監事會或理事會任何成員要求召集時，可特別召開。

第十六條
選舉

一、組織機關成員於每年一月召開之會員大會內選出。

二、永久會員必須在會員大會召開前八天遞交參選名單；會員大會召開通告必須在大會召開前十五天發出。

三、組織機關的成員是以全體、直接和秘密方式選出。

第十七條
工作小組

理事會可建立不同工作小組，並因為其性質，需要有技術性及專業性的人才可委任本會成員執行有關工作或職務。

第十八條
未載明事項

凡本章程未載明者，則受澳門特別行政區現行法律規範。

二零二零年三月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,817.00)
(Custo desta publicação \$ 3 817,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia 19 de Março de 2020, foi depositado, neste Cartório, um exemplar do acto constitutivo e estatutos da associação com a denominação em epígrafe, arquivado sob o n.º 3 do Maço n.º 1/2020 de Depósito de Associações e Fundações, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

“中葡美食文化協會”

«Associação da Cultura Gastronómica
Sino-Lusófona»

Estatutos

CAPÍTULO I

Denominação, natureza, sede e fins

Artigo primeiro

(Denominação e Natureza)

Um. A Associação adopta a denominação de «Associação da Cultura Gastronómica Sino-Lusófona», em chinês “中葡美食文化協會”.

Dois. A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que se rege pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na RAEM e durará por tempo indeterminado.

Artigo segundo

(Sede)

A Associação tem a sua sede em Macau, no Pátio da Sé, n.º 20, Edifício Tak Fok, r/c «B».

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação tem por fins:

a) Promover uma grande variedade de actividades de divulgação da Cultura Gastronómica de Macau;

b) Promover a divulgação das confrarias Confrarias Sino Lusófonas e estabelecer

ligações e actividades interactivas e de cooperação e colaboração entre estas;

c) Promover a História e Cultura Gastronómica Sino-Lusófonas, servindo de plataforma entre a RAEM e o Mundo;

d) Promover Eventos, Colóquios e afins relativos aos Saberes e Sabores, local e internacionalmente;

e) Promover Semanários, Congressos, Palestras, Workshops e divulgação itinerante da Gastronomia Sino-Lusófona, local e internacionalmente;

f) Promover digital e tecnologicamente a Cultura Gastronómica Sino-Lusófona e de Fusão;

g) Divulgar a Cultura Gastronómica Sino-Lusófona e equiparada;

h) Promover, divulgar e fazer investigação da Cultura Gastronómica Sina e/ou Lusa e das suas raízes mais remotas;

i) Promover a união e sinergia com Associações e/ou Confrarias congéneres locais, Chinesas ou internacionais;

j) Promover a realização de actividades e programas que incluam a divulgação das correntes gastronómicas contemporâneas mais relevantes a nível local e Internacional;

k) Usar domínios e sítio da internet sobre a égide da Associação, como meio de comunicação, ligações em rede e outros fins que se revelem adequados à prossecução de todos os fins da Associação.

CAPÍTULO II

(Dos Sócios)

Artigo quarto

(Sócios)

Um. A Associação é composta por sócios fundadores, sócios efectivos e sócios honorários.

Dois. São sócios fundadores todos aqueles que tenham participado no acto constitutivo da Associação.

Três. Podem ser sócios efectivos da Associação todos os residentes, domiciliados na RAEM, ou estrangeiros, que se identifiquem com os fins da Associação.

Quatro. Podem ser sócios honorários, sob proposta da direcção as pessoas singulares ou colectivas de reconhecido mérito, ou que prestem serviços relevantes à Asso-

ciação, mesmo que não tenham residência ou sede na RAEM.

CAPÍTULO III

Órgãos da Associação

SECÇÃO I

Órgãos da Associação

Artigo quinto

(Órgãos sociais)

Um. São órgãos da Associação a Assembleia Geral, um Órgão Colegial de Administração, que se designa por «Direcção» e o Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos da Associação são eleitos em Assembleia Geral, tendo os respectivos mandatos a duração de três anos, sendo permitida a reeleição.

SECÇÃO II

Assembleia Geral

Artigo sexto

(Definição e composição)

A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação e é constituída por todos os sócios fundadores e efectivos no pleno gozo dos seus direitos sociais.

Artigo sétimo

(Mesa da assembleia)

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa, composta por um Presidente, eleito de entre os sócios fundadores e efectivos.

Dois. Compete ao Presidente da Mesa dirigir os trabalhos a Assembleia Geral, abrir e encerrar as sessões.

Artigo oitavo

(Competências)

Compete à Assembleia Geral tomar as deliberações não compreendidas nas atribuições legais e estatutárias de outros órgãos da Associação.

*Artigo nono***(Funcionamento)**

1. A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano para aprovação do balanço e extraordinariamente nos termos da lei.

2. A Assembleia Geral é convocada por carta registada ou protocolo a enviar a todos os Associados, com a antecedência mínima de oito dias em relação à data da convocatória.

3. Quaisquer alterações aos presentes Estatutos deverão ser aprovadas em Assembleia Geral a convocar para o efeito, requerendo o voto de três quartos do número de associados presentes.

4. Quaisquer deliberações relativas à dissolução ou prorrogação da Associação, terão que ser tomadas com o voto favorável de três quartos de todos os Associados inscritos.

SECÇÃO III

**Órgão Colegial de Administração
(Direcção)***Artigo décimo***(Definição e competências)**

A Associação é gerida e representada por uma Direcção, composta por um número ímpar de membros, assumindo um o cargo de Presidente e os demais de Vogais, todos designados em Assembleia Geral.

*Artigo décimo primeiro***(Competências)**

Compete à Direcção:

a) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e regulamentos da associações;

b) Dirigir, administrar e manter as actividades da Associação, de acordo com as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral;

c) Representar a Associação em juízo e fora dele, bem como constituir mandatários;

d) Elaborar os programas de acção da Associação;

e) Administrar e dispor do património da Associação, bem como abrir, encerrar e movimentar, a débito e a crédito, contas bancárias;

f) Aceitar as doações, heranças ou legados dos atribuídos à Associação;

g) Constituir um fundo para fins de Investigação ou outras actividades necessárias;

h) Prestar serviços de consultoria no âmbito da Gastronomia Sino-Lusófona;

i) Inscrever e manter a filiação da Associação em organizações locais, regionais e internacionais e promover a sua representação, onde e quando julgar conveniente;

j) Exercer quaisquer outras atribuições que não estejam atribuídas por lei ou pelos presentes estatutos a outros órgãos sociais.

*Artigo décimo segundo***(Funcionamento)**

Um. A «Direcção» reúne-se, ordinariamente, uma vez em cada mês, ou sempre que o seu Presidente e convoque, por sua iniciativa, ou a maioria dos seus membros o requeira.

Dois. As deliberações da Direcção são tomadas por maioria dos votos.

*Artigo décimo terceiro***(Vinculação)**

A Associação obriga-se mediante a assinatura do Presidente da Direcção.

SECÇÃO IV

Conselho fiscal*Artigo décimo quarto***(Definição e composição)**

A fiscalização dos actos da Associação compete a um Conselho Fiscal, composto por um Presidente e dois vogais, eleitos em Assembleia Geral, de entre os sócios fundadores e efectivos, podendo ser reeleitos.

*Artigo décimo quinto***(Competências)**

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e contas da Associação e fiscalizar regularmente a situação financeira da Associação;

c) Cumprir as demais obrigações impostas pela lei e pelos estatutos.

*Artigo décimo sexto***(Funcionamento)**

Um. O Conselho Fiscal reúne ordinariamente uma vez por ano e, extraordinariamente, sempre que o Presidente o requeira.

Dois. As deliberações do Conselho Fiscal são tomadas por maioria dos votos e ficarão a constar de actas.

Três. Ao Presidente do Conselho Fiscal cabe voto de qualidade.

CAPÍTULO V

Gestão financeira*Artigo décimo sétimo***(Receitas e despesas)**

Um. Constituem receitas da associação:

a) As quotas pagas pelos sócios;

b) Os donativos feitos pelos sócios e quaisquer outros donativos ou subsídios que lhe sejam atribuídos por terceiros;

c) As receitas de quaisquer actividades ou eventos organizados pela Associação.

Dois. Constituem receitas extraordinárias as doações, heranças ou legados aceites pela Associação, bem como quaisquer subsídios ou donativos que lhe sejam atribuídos por quaisquer pessoas ou entidades, públicas ou privadas.

Três. As receitas da Associação devem ser exclusivamente aplicadas na prossecução dos seus fins, não podendo reverter, directa ou indirectamente, sob a forma de dividendos, prémios ou qualquer outro título, para os associados.

*Artigo décimo oitavo***(Comissão Instaladora)**

Até à eleição da «Direcção», a gestão e representação da Associação ficam a cargo de uma comissão instaladora composta pelos sócios fundadores designados no título constitutivo.

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Março de 2020. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$4,960.00)
(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區青年創新創業促進會

Associação de Promoção da Inovação
e Empreendedorismo da Juventude da
Grande Baía de Guangdong-Hong
Kong-Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que que no dia 23 de Março de 2020, foi depositado, neste Cartório, um exemplar do acto constitutivo e estatutos da associação com a denominação em epígrafe, arquivado sob o n.º 4 do Maço n.º 1/2020 de Depósito de Associações e Fundações, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

粵港澳大灣區青年創新創業促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區青年創新創業促進會”；葡文名稱為：«Associação de Promoção da Inovação e Empreendedorismo da Juventude da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau»；英文名稱為 «The Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Youth Innovation and Entrepreneurship Promotion Association»。（以下簡稱“本會”）

第二條

宗旨

本會致力於凝聚粵港澳三地青年創新創業發展，為三地青年尋找商機、發揮所長，鼓勵澳門青年利用澳門獨特優勢，促進粵港澳深度合作發展的樞紐和載體，實現共享，共贏。

第三條

會址

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1708室。

第二章

會員

第四條

會員

一、本會會員以個人身份參加；

二、凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之自然人，向本會申請加入本會，經理事會審批後，便可成為本會會員。

第五條

會員權利

一、本會會員有下列權利：

1. 具有選舉權及被選舉權，且在會員大會上具有投票權；
2. 參與本會舉辦一切活動和福利的權利；
3. 享有退出本會的權利。

二、本會會員個人資料屬保密性資料；除經理事會批准外，不得作非本會活動之用。

第六條

會員義務

一、本會會員有下列義務：

1. 遵守會章及會員大會通過之各項決議，繳交會費；
2. 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；
3. 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；
4. 不得作出有損本會聲譽之任何活動；
5. 在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織任何活動。

二、會員如有違反本會會章，破壞本會聲譽者，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍及保留追究一切責任的權利。

第三章

組織機構

第七條

機構

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，具有職權如下：

1. 負責制定、修改本會章程及會員守則；
2. 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；任免理事會及監事會的成員；
3. 決定本會性質、工作方針、政策、工作計劃及重大事項；
4. 審議及投票通過理事會及監事會的工作報告，帳目報告及監事會的意見。

二、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名，通過會員大會民主選舉產生，任期三年，可連選連任。

三、主席或由主席授權之副主席、理事長或副理事長任一人，可為本會的對外代表。

四、會員大會由理事會召集，每年召開一次平常會議；如遇重大或特別事項時，可由理事會同意或應不少於三分之一會員的書面要求而召開特別會員大會。

五、會員大會召集須於會議召開八天前透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

六、會員大會若法定人數不足，則於超過通知書上指定時間一小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，所決議之事項須有過半數出席會員通過方為有效，但法律另有規定除外。

七、會長、理事會或由出席會員大會十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

八、罷免當屆領導機關成員、撤銷以往會員大會之決議，須獲出席會員大會會員四分之三贊同票通過。

第九條

理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，具有職權如下：

1. 執行會員大會決議、本會章程及會員守則，並根據大會制定的方針以及理事會的決議，開展各項會務活動；
2. 直接對會員大會負責，向會員大會提交工作報告及提出建議。

二、理事會由最少三名或以上單數理事成員組成，透過會員大會選舉產生。

三、理事會設理事長一名及副理事長二名，經理事會理事互選產生，每屆任期為三年，可競選連任。

四、根據會務發展需要，經理事會決議理事會可設立不同職能部門，各部門負責人經理事會理事互選產生。

五、理事會平常會議每年至少召開一次；當理事長認為有需要使本會有更佳運作時，可召開多次特別會議；理事會在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；若有關理事因故未能出席者，可通過書面授權方式由其他理事代為行使其職能。

六、理事會之會議可透過視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

七、除理事長外或由理事長授權外，不得以本會名義對外發表意見。

第十條 監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，並向會員大會提交監察報告。

二、監事會就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務；監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

三、監事會由最少三名或以上單數成員組成，通過會員大會選舉產生；設監事長及副監事長等職務，經成員互選產生；每屆任期為三年，可連選連任。

四、監事會會議每年至少召開一次；會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

五、監事會成員不得以本會名義對外發表意見。

第四章 經費

第十一條 經費來源

一、本會經費源於會員會費、社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助或捐贈；政府資助及其他合法收入，本會之收益可作為日常辦公和會務活動等經費，倘

有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十二條 對本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由理事長簽署，或由理事長授權之成員簽署，方為有效。

第十三條 章程解釋

一、本會章程經會員大會正式通過後實施；

二、本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；

三、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

第十四條 章程修改

修改本會章程之決議權屬於會員大會；修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過。

第十五條 解散

本會解散權屬於會員大會；解散本會之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Março de 2020. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$4,010.00)
(Custo desta publicação \$ 4 010,00)

第一公證署 證明 澳門温州人商會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年三月二十三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號62/2020。

澳門温州人商會 章程

第一章 總則

1. (保持不變。)

2. (保持不變。)

3. (保持不變。)

4. 本會會址：澳門氹星海大馬路105號金龍中心13樓I座。

5. (保持不變。)

6. (保持不變。)

二零二零年三月二十三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

第一公證署 證明

澳門東北商會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年三月二十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號67/2020。

第一章

第三條——本會會址於澳門新口岸畢仕達大馬路92號鴻安中心地下A，在有需要時可遷至本澳其他地方。

二零二零年三月二十五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$352.00)
(Custo desta publicação \$ 352,00)

第一公證署 證明

中國華僑大學建築、土木(澳門)協會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年三月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號68/2020。

第四章
本會之組織

第八條——組織：

- A. 保留不變；
- B. 上述組織之成員任期為叁年；
- C. 保留不變。

二零二零年三月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$374.00)
(Custo desta publicação \$ 374,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

大埔浸信會澳門堂

**Igreja Baptista Tai Po –
Capela de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修
改章程文本已於二零二零年三月二十日存

檔於本署2020/ASS/M1檔案組內，編號
為60號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設於澳門船
澳街62號海擎天第2座27樓G (Rua da
Doca Seca 62, The Praia T2, 27G) 在
適當時得按照理事會決議將會址搬遷至
澳門任何其他地點。

二零二零年三月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$397.00)
(Custo desta publicação \$ 397,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00